

# JVC

**Szanowny nabywco,**

Dziękujemy za zakup niniejszej cyfrowej kamery wideo. Przed użyciem prosimy o przeczytanie informacji i ostrzeżeń dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia, znajdujących się na stronach 2 – 3.

POLSKI

## CYFROWA KAMERA WIDEO

# GR-D93

# GR-D73

# GR-D53

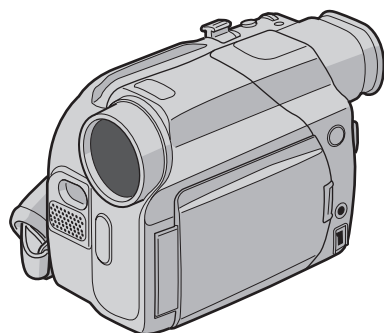
# GR-D23

Prosimy o odwiedzenie naszej strony internetowej poświęconej cyfrowej kamerze wideo:

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/cyber/>

Wyposażenie:

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL

**DSC**  
DIGITAL  
STILL CAMERA

Rysunki kamery w niniejszej instrukcji obsługi przedstawiają model GR-D93.

**Funkcje cyfrowego aparatu fotograficznego są dostępne tylko w modelach GR-D93 i GR-D73.**

PRZYGOTOWANIA **5**

NAGRYWANIE I  
ODTWARZANIE OBRAZÓW **11**

NAGRYWANIE I ODTWARZANIE  
PRZY UŻYCIU CYFROWEGO  
APARATU FOTOGRAFICZNEGO  
(D.S.C.) (tylko GR-D93/D73) **18**

ROZWIĄZANIA  
ZAAWANSOWANE **24**

WYJAŚNIENIA **39**

TERMINOLOGIA **54**

Aby wyłączyć demonstrację, ustaw "DEMO MODE" na "OFF".  
(☞ str. 24, 26)

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

LYT1204-013A

**PO**

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

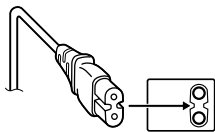
**OSTRZEŻENIE: ABY ZAPOBIEC POŻAROWI LUB RYZYKU PORAŻENIA, NIE WYSTAWIAJ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE WODY ANI WILGOCI.**

### OSTRZEŻENIA:

- Aby uniknąć porażenia prądem nie otwieraj obudowy. Wewnątrz nie ma żadnych części, które mógłbyś obsługiwać. Przekaż obsługę wykwalifikowanym osobom.
- Jeżeli nie korzystasz przez dłuższy czas z zasilacza zasilanego prądem zmiennym (AC), zaleca się odłączenie kabla zasilającego z gniazda sieciowego.

### OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia, najpierw dokładnie włóż mniejszy koniec kabla zasilania do zasilacza sieciowego, aż nie będzie się on chybał, a następnie włóż większy koniec kabla zasilania do gniazdka sieciowego.



### OSTRZEŻENIA:

- Niniejsza wideokamera przeznaczona jest do użytku w systemie kolorowych sygnałów telewizyjnych typu PAL. Jednakże, filmowanie oraz odtwarzanie przy użyciu monitora LCD/wizjera możliwe jest wszędzie.
- Używaj akumulatorów BN-V408U/V416U/V428U firmy JVC, a do ich ładowania lub zasilania kamery z gniazdka sieciowego używaj dostarczonego wielonapięciowego zasilacza zasilanego prądem zmiennym (AC). (W zależności od kraju użytkownika może zaistnieć konieczność wykorzystania odpowiedniego zmiennika/adaptora/wtyczek w celu dopasowania wtyczki do różnego rodzaju gniazdek sieciowych.)

### UWAGI:

- Tabliczka znamionowa (płytką z numerem seryjnym) oraz ostrzeżenia znajdują się na dolnej i/lub tylnej ściance urządzenia.
- Dane znamionowe i ostrzeżenia dotyczące Zasilacza Sieciowego znajdują się na jego górnej i dolnej części.

### Ostrzeżenia dotyczące Wymiennej baterii litowej

Bateria, wykorzystana w tym urządzeniu, może powodować niebezpieczeństwo pożaru lub oparzenia chemicznego w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nią.

Nie ładować, nie demontować, podgrzewać jej powyżej 100°C, nie wkładać jej do ognia itd.

Wymieniaj baterie na nowe firmy Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony lub Maxell CR2025.

Nieprawidłowa wymiana stwarza niebezpieczeństwo eksplozji.

- Zużyta baterię należy natychmiast wyrzucić.
- Trzymać z dala od zasięgu dzieci.
- Nie demontować oraz nie wrzucać jej do ognia.

Gdy sprzęt jest zainstalowany na półce lub w szafce, upewnij się czy jest wystarczająco dużo miejsca po obu stronach, aby umożliwić wentylację (10 cm lub więcej po obu stronach, od góry i z tyłu).

Nie blokuj otworów wentylacyjnych.

(Jeśli otwory wentylacyjne są zablokowane gazetą, lub ścierką itd. odpływ ciepła może być uniemożliwiony.)

Nie powinno się kłaść na aparaturze żadnych bezpośrednich źródeł płomienia, takich jak płonących świeczek.

Przy pozbywaniu się baterii, powinno się rozważyć problemy środowiskowe i należy przestrzegać lokalnych ustaleń lub przepisów prawnych regulujących kwestię pozbywania się baterii.

Nie powinno się dopuścić do pochłapania lub zamoczenia aparatury.

Nie używaj tego sprzętu w łazience oraz w miejscach z wodą.

Również, nie kładź żadnych pojemników z wodą lub innymi cieczami (takimi jak kosmetyki lub leki, wazony, doniczki, kubki itd.) na wierzch tego urządzenia. (Jeśli dopuści się do przeniknięcia wody lub innej cieczy wewnątrz tego sprzętu, może zostać wywołany pożar lub porażenie prądem.)

Nie wystawiaj obiektywu ani wizjera bezpośrednio na słońce. Może to spowodować uszkodzenie wzroku jak również doprowadzić do złego funkcjonowania wewnętrznych obwodów elektrycznych. Występuje również ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Poniższe uwagi dotyczą niebezpieczeństwa uszkodzenia kamery oraz zagrożenia doznania uszczerbku na zdrowiu przez użytkownika.

Podczas przenoszenia kamery, zawsze pewnie przymocuj i używaj dostarczonego paska. Kamerę trzymaj w ręku zdecydowanie, a pasek owiń dokładnie wokół nadgarstka. Noszenie kamery za wizjer czy monitor LCD może spowodować jej upuszczenie lub nieprawidłowe działanie.

Zachowaj ostrożność, aby palce nie zostały przytrzaśnięte przez pokrywę kasety. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać kamery, ponieważ są one szczególnie narażone na zranienia tego typu.

Nie używaj statywu na nierównych i niepewnych powierzchniach. Może się on wyrzucić i spowodować poważne uszkodzenie kamery.


#### **OSTRZEŻENIE!**


Przy podłączaniu kabli (Audio/Video, S-Video, itp.) nie zaleca się umieszczania kamery na odbiorniku telewizyjnego, bowiem zaplątanie się kabli może spowodować zsuniecie się kamery i jej uszkodzenie.

# Mini DV PAL MultiMediaCard

Kamera zaprojektowana jest wyłącznie dla cyfrowych kaset wideo, Kart Pamięci SD i Kart MultiMediaCard. Można w niej używać wyłącznie kaset oznaczonych "Mini DV" i kart pamięci\* oznaczonych "SD" lub "MultiMediaCard".

#### **Przed sfilmowaniem ważnej sceny...**

...upewnij się, czy używasz jedynie minikaset ze znakiem .

...upewnij się, że używasz wyłącznie kart pamięci\* oznaczonych  lub *MultiMediaCard*.

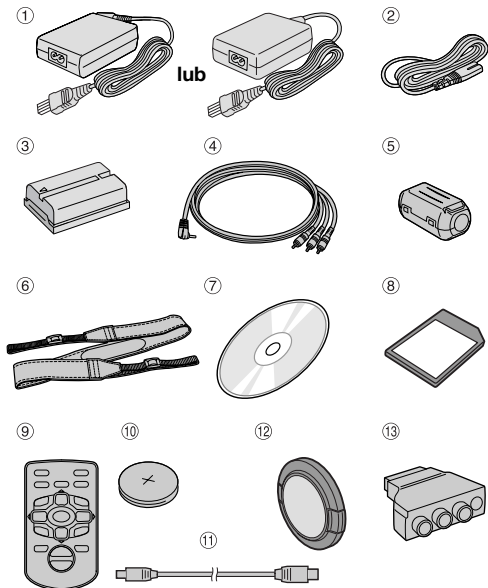
...pamiętaj, że ta kamera nie jest kompatybilna z innymi cyfrowymi formatami wideo.

...pamiętaj, że ta kamera jest przeznaczona tylko dla prywatnych konsumentów. Każde wykorzystanie komercyjne bez właściwej zgody jest zakazane. (Jeżeli nawet filmujesz takie wydarzenia jak pokazy, występy lub wystawy wyłącznie dla potrzeb własnych, usilnie zaleca się uprzednie uzyskanie zezwolenia.)

\* Karty pamięci mogą być używane tylko w modelach GR-D93 i GR-D73.

<b>PRZYGOTOWANIA</b>	<b>5</b>	<b>ROZWIĄZANIA ZAAWANSOWANE</b>	<b>24</b>
Dołączone wyposażenie .....	5	<b>MENU SZCZEGÓŁOWYCH REGULACJI</b> .....	<b>24</b>
Zasilanie .....	6	Zmiana ustawień menu .....	24
Regulacja uchwyty .....	7	Menu nagrywania .....	25
Tryb pracy .....	8	Menu odtwarzania .....	28
Ustawianie daty/czasu .....	8	<b>FUNKCJE DLA NAGRYWANIA</b> .....	<b>29</b>
Regulacja wizjera .....	9	Biała lampa LED .....	29
Regulacja jasności wyświetlacza .....	9	Oświetlenie nocne .....	29
Zakładanie statywu .....	9	Efekty płynnego pojawiania się/znikania obrazu .....	30
Wkładanie/wyjmowanie kasety .....	10	Program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi .....	30
Wkładanie/wyjmowanie karty pamięci (tylko GR-D93/73) .....	10	Zdjęcia (dla nagrywania wideo) .....	31
<b>NAGRYWANIE I ODTWARZANIE OBRAZÓW</b>	<b>11</b>	Automatyczne ustawianie ostrości .....	32
<b>NAGRYWANIE OBRAZÓW</b> .....	<b>11</b>	Ręczne ustawianie ostrości .....	32
Podstawy nagrywania .....	11	Kontrola ekspozycji .....	33
Monitor ciekłokrystaliczny i wizjer .....	12	Unieruchomienie przesłony .....	33
Pozostała długość taśmy .....	12	Kompensacja przeciwświetlenia .....	34
Zbliżanie .....	12	Regulacja zbalansowania bieli .....	34
Zdjęcia reporterskie .....	13	Ręczna regulacja zbalansowania bieli .....	34
Autoportretowanie .....	13	<b>MONTAŻ</b> .....	<b>35</b>
Kod czasu .....	13	Kopiowanie na lub z magnetowidu .....	35
Nagrywanie od środka taśmy .....	13	Kopiowanie na lub z urządzenia wideo wyposażonego w złącze DV (kopiowanie cyfrowe) .....	36
<b>ODTWARZANIE OBRAZÓW</b> .....	<b>14</b>	Podłączenie do komputera osobistego .....	37
Odtwarzanie normalne .....	14	Dubbingowanie dźwięku (Tylko GR-D93/73/53) .....	38
Odtwarzanie obrazu zatrzymanego .....	14	Montaż ze wstawianiem (Tylko GR-D93/73/53) .....	38
Wyszukiwanie błyskawiczne .....	14	<b>WYJAŚNIENIA</b>	<b>39</b>
Wyszukiwanie luki .....	14	<b>DODATKOWE INFORMACJE</b> .....	<b>39</b>
Odtwarzanie przy pomocy pilota (tylko model GR-D93/ 73/53) .....	15	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	<b>40</b>
Podłączenie do telewizora lub magnetowidu .....	17	<b>OSTRZEŻENIA</b> .....	<b>45</b>
<b>NAGRYWANIE I ODTWARZANIE PRZY UŻYCIU CYFROWEGO APARATU FOTOGRAFICZNEGO (D.S.C.) (tylko GR-D93/D73)</b>	<b>18</b>	<b>KONSERWACJE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA</b> .....	<b>48</b>
<b>WYKONYWANIE ZDJĘĆ (tylko GR-D93/D73)</b> .....	<b>18</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>49</b>
Proste zdjęcia (D.S.C. Snapshot) .....	18	<b>INDEX</b> .....	<b>50</b>
<b>OGŁĄDANIE ZDJĘĆ (tylko GR-D93/D73)</b> .....	<b>19</b>	<b>TERMINOLOGIA</b>	<b>54</b>
Normalne oglądanie zdjęć .....	19		
Automatyczne oglądanie zdjęć .....	19		
Odtwarzanie plików według indeksów .....	19		
<b>DODATKOWE FUNKCJE CYFROWEGO APARATU FOTOGRAFICZNEGO (tylko model GR-D93/D73)</b> .....	<b>20</b>		
Oglądanie informacji o pliku .....	20		
Wyłączanie wyświetlacza ekranowego .....	20		
Ochrona plików .....	20		
Kasowanie plików .....	21		
Kopiowanie nieruchomych obrazów nagranych na taśmie na kartę pamięci .....	21		
Ustawianie danych drukowania (ustawianie DPOF) .....	22		
Ponowne ustawianie nazwy pliku .....	23		
Inicjalizacja karty pamięci .....	23		

## Dołączone wyposażenie



- ① Zasilacz sieciowy AP-V14E lub AP-V15E
- ② Przewód zasilania
- ③ Akumulator BN-V408U-B
- ④ Kabel audio/wideo (miniwtyczka  $\varnothing 3.5$  do gniazda RCA)
- ⑤ Filtr rdzeniowy (dla kabla USB (dołączony tylko do modelu GR-D93/73/53) i dodatkowy kabel S-video.   
☞ str. 6 po informacji o zakładaniu)
- ⑥ Pasek naramienny (Z podłączeniem zapoznaj się w prawej kolumnie)
- ⑦ CD-ROM (tylko GR-D93/73/53)
- ⑧ Karta pamięci 8 MB (tylko GR-D93/73) (włożona do kamery)
- ⑨ Pilot RM-V718U (tylko GR-D93/73/53)
- ⑩ Bateria litowa CR2025\* (tylko GR-D93/73/53) (do pilota)
- ⑪ Kabel USB (tylko GR-D93/73/53)
- ⑫ Pokrywa obiektywu (Z podłączeniem zapoznaj się w prawej kolumnie)
- ⑬ Adapter kabla

\* Bateria litowa znajduje się w pilocie już w czasie transportu (z przekładką izolującą). Aby używać pilota, wyjmij przekładkę izolującą.

### UWAGI:

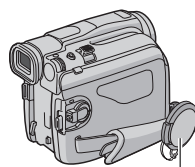
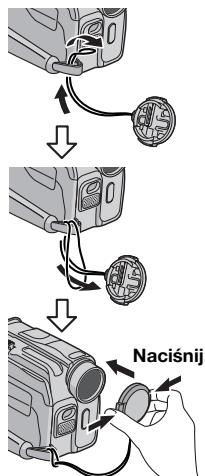
- W celu zapewnienia optymalnej pracy kamery dołączone kable można zaopatrzyć w jeden lub więcej filtrów rdzeniowych. Jeżeli kabel posiada tylko jeden filtr rdzeniowy, do kamery powinien być podłączony koniec bliższy filtrowi.
- Do podłączeń koniecznie używaj dostarczonych kabli. Nie używaj żadnych innych kabli.

## Zakładanie pokrywy obiektywu

W celu ochrony obiektywu załóż dołączoną osłonę obiektywu tak, jak pokazano na rysunku.

### UWAGA:

Aby upewnić się, czy pokrywa obiektywu jest prawidłowo założona, upewnij się, czy jest ona płasko z kamerą.

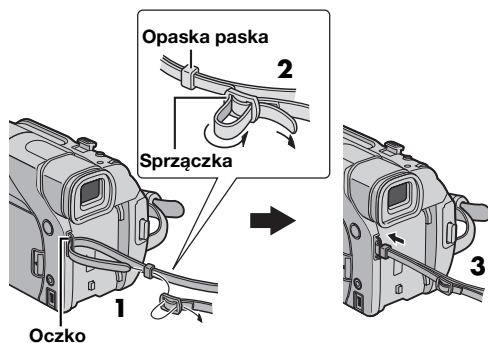


Umieść tutaj podczas filmowania.

## Zakładanie paska naramiennego

Postępuj zgodnie z rysunkiem.

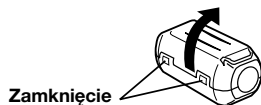
- 1 Przewlec pasek przez oczko.
- 2 Zagnij go do tyłu i przewlec przez opaskę i sprzączkę.
  - Aby wyregulować długość paska, poluzuj, a następnie ściągnij pasek w sprzączce.
- 3 Przesuń opaskę paska do końca w stronę oczka.



## Sposób zakładania filtra rdzeniowego (dla kabla USB (dołączony tylko do modelu GR-D93/73/53) i dodatkowy kabel S-wideo)

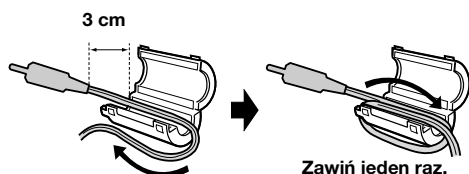
Założ filtry rdzeniowe na kablu. Filtr rdzeniowy ogranicza zakłócenia interferencyjne.

**1** Zwolnij zamknięcia po obu końcach filtra rdzeniowego.

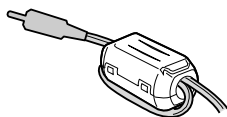


**2** Przełóż kabel przez filtr rdzeniowy, pozostawiając około 3 cm kabla pomiędzy wtyczką kabla a filtrem rdzeniowym. Zawij kabel jeden raz na zewnątrz filtra, jak pokazano na rysunku.

- Zawij kabel tak, aby nie był luźny.



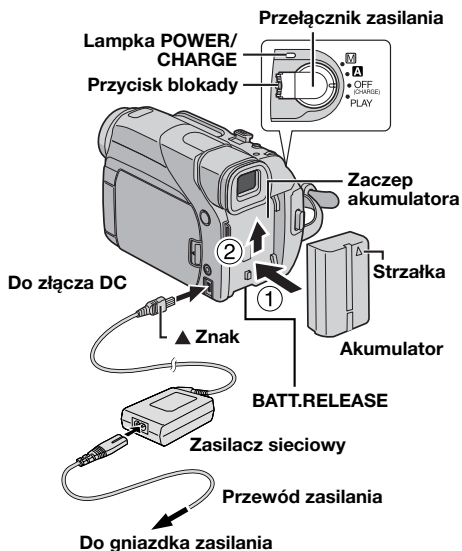
**3** Zamknij filtr rdzeniowy, aż rozlegnie się kliknięcie.



### UWAGI:

- Uwważaj, abyś nie uszkodził kabla.
- Podczas podłączania kabla podłącz koniec z filtrem rdzeniowym do kamery.

## Zasilanie



Kamera posiada dwa systemy zasilania, pozwalające wybrać najodpowiedniejsze źródło zasilania. Nie używaj dołączonych źródeł zasilania z innymi urządzeniami.

### Ładowanie akumulatora

- 1** Ustawisz strzałkę na akumulatorze do góry, wepchnij lekko akumulator do zaczepu ①.
- 2** Przesuń akumulator w górę, aż zablokuje się on na właściwym miejscu ②.
- 3** Ustaw przełącznik zasilania na "OFF (CHARGE)".
- 4** Podłącz zasilacz sieciowy do kamery, a następnie przewód zasilania do zasilacza.
- 5** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka. Lampka **POWER/CHARGE** w kamerze zacznie migać, pokazując, że ładowanie rozpoczęło się.
- 6** Kiedy lampka **POWER/CHARGE** zgaśnie, ładowanie będzie zakończone. Odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka zasilania. Odłącz zasilacz sieciowy od kamery.

### Wymywanie akumulatora

Przesuń akumulator lekko w dół, przesuwając jednocześnie **BATT. RELEASE**, aby go wyjąć.

Akumulator	Czas ładowania
BN-V408U*	Okolo 1 godz. 30 min.
BN-V416U	Okolo 3 godz.
BN-V428U	Okolo 5 godz.

\* Dołączona

### UWAGI:

- Jeżeli pokrywa ochronna jest założona na akumulator, zdejmij ją najpierw.
- Podczas ładowania obsługa kamery nie jest możliwa.

- Ładowanie nie jest możliwe, jeżeli używany jest zły typ akumulatora.
- Podczas ładowania akumulatora po raz pierwszy lub po długim przechowywaniu lampka **POWER/CHARGE** może nie palić się. W takim przypadku wyjmij akumulator z kamery, a następnie spróbuj naładować go ponownie.
- Jeżeli czas pracy akumulatora pozostaje bardzo krótki pomimo pełnego naładowania, akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić. Prosimy kupić nowy akumulator.
- Inne uwagi** ➔ str. 39.

## Zasilanie z akumulatora

Wykonaj kroki 1 – 2 w “Ładowanie akumulatora”.

### Maksymalny czas ciągłego nagrywania

- GR-D73/53/23

Akumulator	Monitor ciekłokrystaliczny włączony	Wizjer włączony
BN-V408U*	1 godz. 10 min.	1 godz. 40 min.
BN-V416U	2 godz. 20 min.	3 godz. 15 min.
BN-V428U	4 godz. 10 min.	5 godz. 50 min.

- GR-D93

Akumulator	Monitor ciekłokrystaliczny włączony	Wizjer włączony
BN-V408U*	1 godz. 5 min.	1 godz. 35 min.
BN-V416U	2 godz. 15 min.	3 godz. 5 min.
BN-V428U	4 godz.	5 godz. 30 min.

\* Dołączona

### UWAGI:

- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceniu w następujących warunkach:
  - Wielokrotnie włączane jest zbliżenie i tryb gotowości do nagrywania.
  - Wielokrotnie używany jest monitor ciekłokrystaliczny.
  - Wielokrotnie włączany jest tryb odtwarzania.
  - Używana jest biała lampka LED.
- Przed planowanym długim używaniem zalecane jest przygotowanie akumulatorów wystarczających na 3-krotny planowany czas filmowania.

### UWAGA:

Przed odłączeniem źródła zasilania upewnij się, czy zasilanie kamery jest wyłączone. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie kamery.

## Zasilanie z gniazdka

Podłącz zasilacz sieciowy do kamery, a następnie podłącz przewód zasilania do zasilacza sieciowego jak pokazano na rysunku na stronie 6.

### UWAGI:

- Dołączony zasilacz sieciowy posiada funkcję automatycznego wyboru napięcia prądu zmiennego w zakresie od 110 V do 240 V.
- Nie dopuszczaj, aby złącza prądu stałego zasilacza sieciowego stykały się z metalowymi przedmiotami, ponieważ może to doprowadzić do zwarcia i spowodować uszkodzenie.
- Inne uwagi** ➔ str. 39.

## Uwagi dotyczące akumulatorów

**NIEBIEZPIECZYSTWO!** Nie rozbieraj akumulatorów ani nie wystawiaj ich na działanie ognia lub silnego ciepła, ponieważ może to doprowadzić do zapalenia lub wybuchu.

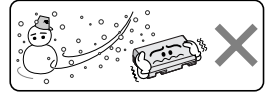
**OSTRZEŻENIE!** Nie dopuszczaj do zetknięcia akumulatorów i ich styków z metalowymi przedmiotami, ponieważ może to doprowadzić do zwarcia i zapalenia.

### Zalety akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe są małe, ale mają dużą pojemność. W przypadku wystawienia na działanie niskich temperatur (poniżej 10°C), ich czas działania ulega jednak skróceniu lub mogą nie działać w ogóle. Jeżeli to się zdarzy, schowaj na chwilę akumulator do kieszeni

lub innego ciepłego, bezpiecznego miejsca, a następnie załóż go ponownie na kamerę. Tak długo jak sam akumulator nie jest zimny, nie powinno być różnicy w pracy. (Jeżeli używasz poduszki elektrycznej, uważaj, aby akumulator nie stykał się z nią bezpośrednio.)

**Inne uwagi** ➔ str. 39.

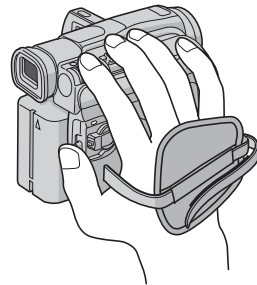


**Akumulatory litowo-jonowe są wrażliwe w niskich temperaturach.**

PRZYGOTOWANIA

## Regulacja uchwytu

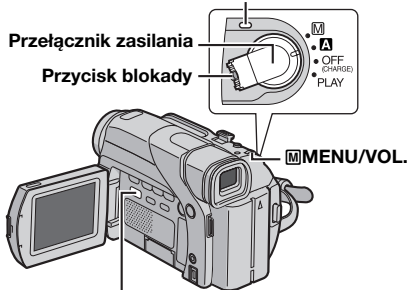
- Wyreguluj pasek zapinany na rzep.
- Przełóż prawą rękę przez pętlę i chwyć za uchwyt.
- Ułóż kciuk i pozostałe palce w uchwycie, aby móc łatwo obsługiwać przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, przełącznik zasilania i dźwignię dużych zbliżeń. Koniecznie ustaw pasek zapinany na rzepy w sposób dla siebie wygodny.



## Tryb pracy

Aby włączyć kamerę, ustaw przełącznik zasilania na dowolny tryb pracy poza "OFF (CHARGE)", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

### Lampka POWER/CHARGE



### VIDEO/MEMORY (tylko GR-D93/73)

Wybierz żądany tryb pracy przy pomocy przełącznika zasilania i przełącznika VIDEO/MEMORY (tylko GR-D93/73).

#### Położenie przełącznika zasilania

##### **A** (nagrywanie w pełni automatyczne):

Pozwala na nagrywanie BEZ użycia specjalnych efektów lub ustawień ręcznych. Nadaje się do zwykłego nagrywania.

"A" pojawia się na wyświetlaczu.

##### **M** (nagrywanie ręczne):

Pozwala na ustawienie różnorodnych funkcji nagrywania przy pomocy menu. (☞ str. 24) Wypróbuj ten tryb, jeżeli chcesz uzyskać więcej twórczych możliwości niż przy nagrywaniu w pełni automatycznym.

Na wyświetlaczu nie pojawia się żaden wskaźnik.

##### **OFF:**

Pozwala na wyłączenie kamery.

##### **PLAY:**

- Pozwala na odtworzenie nagrania na taśmie.
- Pozwala na wyświetlenie obrazu zatrzymanego zapisanego na karcie pamięci lub na przesłanie go do komputera. (tylko GR-D93/73)
- Pozwala na ustawienie różnorodnych funkcji odtwarzania przy pomocy menu. (☞ str. 24)

#### Położenie przełącznika VIDEO/MEMORY (tylko GR-D93/73)

##### **VIDEO:**

Pozwala na nagrywanie na taśmie lub jej odtwarzanie. Jeżeli "REC SELECT" jest ustawione na "▶▶▶/▶▶▶" (☞ str. 27), obrazy zatrzymane są nagrywane zarówno na taśmie jak i na karcie pamięci.

##### **MEMORY:**

- Pozwala na nagrywanie na karcie pamięci lub na dostęp do znajdujących się na niej danych.
- Kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "A" lub "M", pojawia się rozmiar aktualnie wybranego obrazu.

### Operacja powodująca włączenie/wyłączenie

Kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "A" lub "M", można również włączyć/wyłączyć kamerę, otwierając/zamykając monitor ciekłokrystaliczny lub wyciągając/chowając wizjer.

#### INFORMACJA:

Następujące wyjaśnienia w instrukcji obsługi zakładają używanie monitora ciekłokrystalicznego do wykonywania operacji. Jeżeli chcesz używać wizjera, zamknij monitor ciekłokrystaliczny i wyciągnij całkowicie wizjer.

## Ustawianie daty/czasu

Data/czas są zawsze nagrywane na taśmie, ale ich wyświetlenie można włączać lub wyłączać podczas odtwarzania. (☞ str. 24, 28)

**1** Ustaw przełącznik zasilania na "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

**2** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)

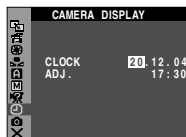
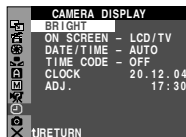
**3** Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.** Pojawi się ekran menu.

**4** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "▶▶▶", i naciśnij je. Pojawi się menu CAMERA DISPLAY.

**5** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "CLOCK ADJ.", i naciśnij je. Podświetlony zostanie parametr "dzień".

**6** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wprowadzić dzień, i naciśnij je. Powtórz, aby wprowadzić miesiąc, rok, godzinę i minutę.

**7** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "▶▶▶", i naciśnij je dwukrotnie. Ekran menu zamknie się.



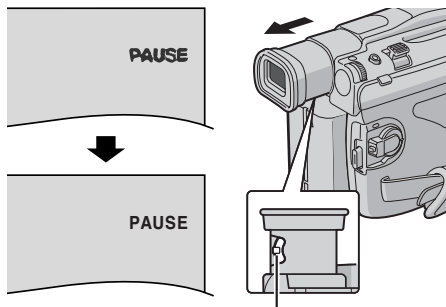


**UWAGA:**

Nawet jeżeli wybierzesz "CLOCK ADJ.", jeżeli parametr nie będzie podświetlony, wewnętrzny zegar kamery będzie nadal działał. Kiedy przesuniesz pasek podświetlenia na pierwszy parametr daty/czasu (dzień), zegar zatrzyma się. Kiedy zakończysz ustawianie minut i naciśniesz pokrętko **MENU/VOL.**, data i czas zaczną się zmieniać począwszy od właśnie ustawionych.

**Regulacja wizjera**

- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady na przełączniku.
- 2 Upewnij się, czy monitor ciekłokrystaliczny jest złożony i zamknięty. Wyciągnij całkowicie wizjer i ustaw go ręcznie w celu uzyskania najlepszej widoczności.
- 3 Obracaj pokrętko regulacji ogniskowej, aż wskaźniki w wizjerze będą ostre.



Pokrętko regulacji ogniskowej

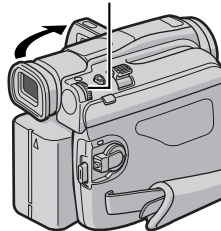
**OSTRZEŻENIE:**

Podczas chowania wizjera uważaj, abyś nie przytrzasnął palców.

**Regulacja jasności wyświetlacza**

- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M" lub "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady na przełączniku.
  - 2 Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (→ str. 12)
  - 3 Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.** Pojawi się ekran menu.
  - 4 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "BRIGHT", i naciśnij je. Pojawi się menu CAMERA DISPLAY.
  - 5 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "BRIGHT", i naciśnij je. Ekran menu zamknie się, a pojawi się wskaźnik regulacji jasności.
  - 6 Obracaj pokrętko **MENU/VOL.**, aż osiągniesz właściwą jasność.
  - 7 Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.**
- Możliwe jest też ustawienie jasności wizjera poprzez wyciągnięcie go, ustawienie "PRIORITY" w menu SYSTEM na "FINDER" (→ str. 24, 26) i ustawienie jak opisano powyżej.

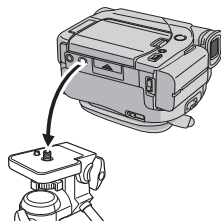
**MENU/VOL.**



PRZYGOTOWANIA

**Zakładanie statywu**

- Aby zamontować kamerę na statywie, ustaw bolec naprowadzający i śrubę naprzeciwko gniazda mocowania i otworu naprowadzającego w kamerze. Następnie zakręć śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Niektóre statywy nie posiadają trzpieni.

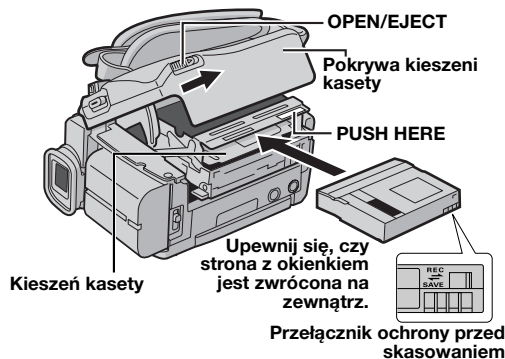


**OSTRZEŻENIE:**

Jeżeli zakładasz kamerę na statyw, wydłuż jego nogi, aby ustabilizować kamerę. Używanie małych statywów nie jest zalecane. Może to spowodować przewrócenie się urządzenia i jego uszkodzenie.

## Wkładanie/wyjmowanie kasety

Aby móc włożyć lub wyjąć kasetę, kamera musi być zasilana.



**1** Przesuń w stronę zaznaczoną strzałką i przytrzymaj **OPEN/EJECT**, a następnie pociągnij i otwórz pokrywę kieszeni kasety, aż zablokuje się ona na miejscu. Kieszon kasety otworzy się automatycznie.

- Nie dotykaj wewnętrznych części.

**2** Włóż lub wyjmij taśmę i naciśnij „**PUSH HERE**”, aby zamknąć kieszon kasety.

- Aby zamknąć kieszon kasety, naciskaj wyłącznie część oznaczoną „**PUSH HERE**”; dotykane innych części może spowodować zatrzaskanie palców przez kieszon kasety, a w rezultacie skaleczenie lub uszkodzenie urządzenia.
- Kiedy kieszon kasety zostanie zamknięty, schowa się ona automatycznie. Zaczekaj, aż schowa się ona całkowicie, zanim zamkniesz pokrywę kieszeni kasety.
- Kiedy akumulator jest bliski rozładowania, zamknięcie pokrywy kieszeni kasety może być niemożliwe. Nie używaj siły. Przed dalszą pracą wymień akumulator na w pełni naładowany lub zasilaj kamerę z gniazdka.

**3** Zamknij starannie pokrywę kieszeni kasety, aż zablokuje się na swoim miejscu.

### Przybliżony czas nagrywania

Taśma	Tryb nagrywania	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.

Z przełączaniem trybu nagrywania zapoznaj się na stronach 24 i 25.

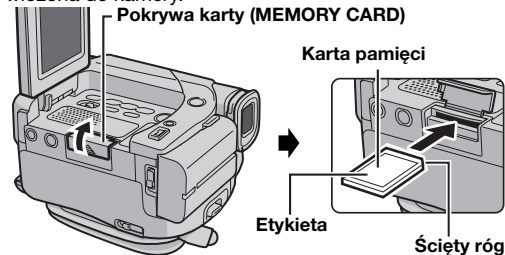
### Ochrona ważnych nagrań

Przesuń przełącznik ochrony przed skasowaniem z tyłu kasety w kierunku „**SAVE**”. Zabezpiecza to taśmę przed ponownym nagraniem. Aby nagrywać na takiej taśmie, przed włożeniem jej przesuń przełącznik z powrotem do położenia „**REC**”.

Inne uwagi ➔ str. 39.

## Wkładanie/wyjmowanie karty pamięci (tylko GR-D93/73)

Dołączona karta pamięci jest w momencie zakupu włożona do kamery.



**1** Upewnij się, czy zasilanie kamery jest wyłączone.

**2** Otwórz monitor ciekłokrystaliczny (➔ str. 12), a następnie otwórz pokrywę karty (MEMORY CARD).

**3** Aby włożyć kartę pamięci, włóż ją starannie, ściętym rogami skierowanymi do wewnątrz.

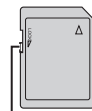
**Aby wyjąć kartę pamięci**, naciśnij ją jednokrotnie. Kiedy karta pamięci zostanie wysunięta z kamery, wyciągnij ją.

- Nie dotykaj styków na odwrocie karty.

**4** Zamknij pokrywę karty.

### Ochrona ważnych plików (dostępna tylko dla kart pamięci SD)

Przesuń przełącznik nagrywania/ochrony przed skasowaniem z boku karty pamięci w kierunku „**LOCK**”. Zabezpiecza to kartę pamięci przed ponownym nagraniem. Aby nagrywać na takiej karcie pamięci, przed włożeniem jej przesuń przełącznik z powrotem do położenia przeciwnego do „**LOCK**”.



Przełącznik nagrywania/ochrony przed skasowaniem

### UWAGI:

- Używaj wyłącznie kart pamięci SD oznaczonych „**SD**” lub kart multimedialnych oznaczonych „**MultiMediaCard**”.
- Karty pamięci niektórych producentów nie są kompatybilne z tą kamerą. Przed zakupem karty pamięci poradź się jej producenta lub sprzedawcy.
- Przed użyciem nowej karty pamięci, musi być ona SFORMATOWANA. (➔ str. 23)

### UWAGA:

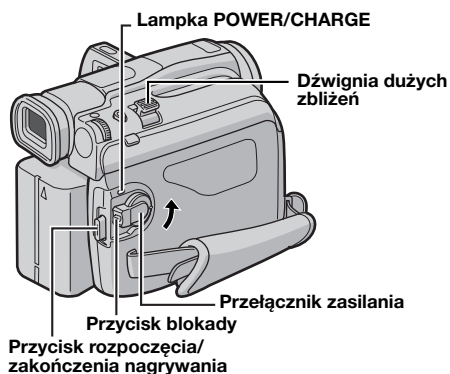
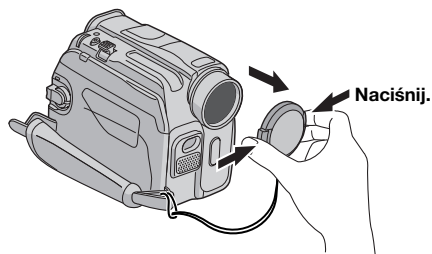
Nie wkładaj ani nie wyjmuj karty pamięci, kiedy kamera jest włączona, ponieważ może to spowodować uszkodzenie karty pamięci lub spowodować, że kamera nie będzie mogła rozpoznać, czy karta jest włożona czy nie.

## Podstawy nagrywania

### UWAGA:

Przed kontynuowaniem, wykonaj procedury wymienione poniżej:

- Zasilanie (☞ str. 6)
- Wkładanie kasyety (☞ str. 10)



- 1 Zdejmij pokrywę obiektywu.
- 2 Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)
- 3 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)
- 4 Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady na przełączniku.
  - Lampka zasilania **POWER/CHARGE** zapali się i kamera wejdzie w tryb gotowości do nagrywania. Wyświetlone zostanie "PAUSE".
  - Aby nagrywać w trybie LP (Long Play), ☞ str. 24, 25.
- 5 Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania. W trakcie nagrywania na wyświetlaczu pojawia się "REC".
- 6 Aby zakończyć nagrywanie, naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania ponownie. Kamera wejdzie ponownie w tryb gotowości do nagrywania.

### UWAGI:

- Obraz nie będzie pojawiać się jednocześnie na monitorze ciekłokrystalicznym i w wizjerze.
- Jeżeli kamera będzie pozostawała w trybie gotowości do nagrywania przez 5 minut, zasilanie wyłączy się automatycznie. Aby ponownie włączyć kamerę, schowaj i ponownie wyciągnij wizjer lub zamknij i ponownie otwórz monitor ciekłokrystaliczny.
- Wskaźniki na monitorze ciekłokrystalicznym/w wizjerze:
  - Podczas zasilania z akumulatora: wyświetlony jest wskaźnik akumulatora "☐". (☞ str. 43)
  - Podczas zasilania z gniazdka: wskaźnik akumulatora "☐" nie jest wyświetlony.
- Jeżeli pomiędzy nagranyimi ujęciami na taśmie pozostawiony jest pusty fragment, kod czasu jest przerwany i podczas montażu taśmy mogą pojawić się błędy. Aby tego uniknąć, patrz "Nagrywanie od środka taśmy" (☞ str. 13).
- Aby wyłączyć dźwięk brzęczyka, ☞ str. 24, 26.
- **Inne uwagi** ☞ str. 39.

## Monitor ciekłokrystaliczny i wizjer

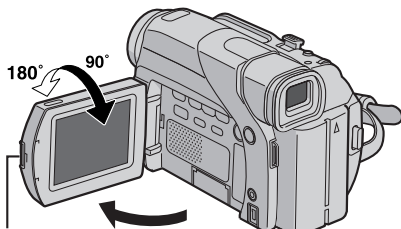
### Podczas używania monitora ciekłokrystalicznego:

Upewnij się, czy wizjer jest schowany. Naciśnij przycisk otwierania monitora i otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. Można go obracać o 270° (90° w dół, 180° w górę).

### Podczas używania wizjera:

Upewnij się, czy monitor ciekłokrystaliczny jest złożony i zamknięty. Wyciągnij wizjer do końca.

- Koniecznie wyciągnij wizjer, aż usłyszysz kliknięcie, w przeciwnym razie wizjer może zostać schowany podczas pracy.



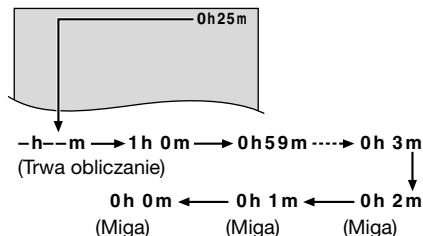
Przycisk otwierania monitora

### UWAGI:

- Obraz nie będzie pojawiać się jednocześnie na monitorze i w wizjerze. Kiedy wizjer jest wyciągnięty i monitor ciekłokrystaliczny otwarty, można wybrać, który z nich będzie używany. Ustaw "PRIORITY" na żądany tryb w menu SYSTEM. (☞ str. 24, 26)
- Kolorowe, jasne kropki mogą pojawiać się na całym monitorze ciekłokrystalicznym i w wizjerze. Nie oznacza to jednak usterki. (☞ str. 42)

## Pozostała długość taśmy

Na wyświetlaczu pojawi się przybliżony pozostały czas taśmy. "– h – m" oznacza, że kamera oblicza pozostały czas. Kiedy pozostała długość osiągnie 2 minuty, zacznie migać wskaźnik.



## Zbliżanie

Pozwala na zbliżanie/oddalenie lub na ciągłą zmianę powiększenia obrazu.

### Zbliżanie

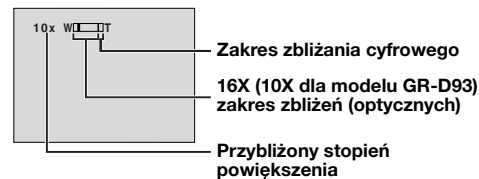
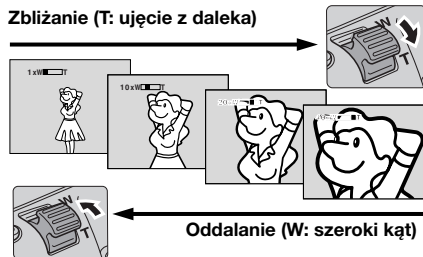
Przesuń dźwignię dużych zbliżeń w stronę "T".

### Oddalenie

Przesuń dźwignię dużych zbliżeń w stronę "W".

- Im dalej będziesz przesunął dźwignię dużych zbliżeń, tym szybsze będzie zbliżanie.

### Zbliżanie (T: ujęcie z daleka)



### UWAGI:

- Podczas zbliżania ostrość może być niestabilna. W takim przypadku ustaw zbliżenie w trybie gotowości do nagrywania, ustaw ostrość ręcznie (☞ str. 32), wykonaj zbliżenie lub oddalenie w trybie nagrywania.
- Możliwe jest zbliżanie do 700X lub do 16X (10X dla modelu GR-D93) przy użyciu zbliżenia optycznego. (☞ str. 25)
- Zbliżanie ponad 16X (10X dla modelu GR-D93) jest wykonywane poprzez cyfrowe przetwarzanie obrazu i jest dlatego nazywane zbliżaniem cyfrowym.
- Podczas zbliżania cyfrowego jakość obrazu może być niższa.
- Cyfrowe zbliżanie nie może być używane, kiedy przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "MEMORY". (tylko GR-D93/73)
- Filmowanie z bliskiej odległości (nawet z odległości 5 cm od obiektu) jest możliwe, kiedy dźwignia silnych zbliżeń jest przesunięta do końca w stronę "W". Zobacz też "TELE MACRO" w menu MANUAL na stronie 26.

## Zdjęcia reporterskie

W niektórych sytuacjach filmowanie z różnych kątów może dać dramatyczniejsze efekty. Trzymaj kamerę w żądanym położeniu i przechyl monitor ciekłokrystaliczny w najwygodniejszy sposób. Można go obracać o 270° (90° w dół, 180° w górę).



## Autoportretowanie

Otwórz monitor ciekłokrystaliczny i obróć go do góry o 180°, aby był zwrócony do przodu, a następnie skieruj obiektyw na siebie i zacznij nagrywanie.

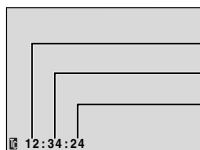


Autoportretowanie

## Kod czasu

Podczas nagrywania na taśmie nagrywany jest kod czasu. Służy on określeniu położenia na taśmie nagranego ujęcia podczas odtwarzania.

### Wyświetlacz



**Minuty**  
**Sekundy**  
**Ramki\***  
(25 ramek = 1 sekunda)

\* Ramki nie są wyświetlane podczas nagrywania. Jeżeli nagrywanie rozpocznie się od pustego fragmentu, kod czasu rozpocznie się od "00:00:00" (minuty:sekundy:ramka). Jeżeli nagrywanie rozpocznie się od końca poprzednio nagranych ujęć, kod czasu będzie kontynuacją starego kodu. Jeżeli podczas nagrywania na taśmie pozostawiony zostanie pusty fragment, kod czasu zostanie przerwany. Kiedy nagrywanie zostanie wznowione, kod czasu zacznie się znów od "00:00:00". Oznacza to, że kamera może nagrać takie same kody czasów jak już istniejące w poprzednio nagranych ujęciach. Aby temu zapobiec, wykonaj "Nagrywanie od środka taśmy" (patrz prawa kolumna) w następujących przypadkach:

- Podczas nagrywania na nowo po odtwarzaniu nagranej taśmy.
- Kiedy zasilanie zostanie przerwane podczas nagrywania.
- Kiedy taśma zostanie wyjęta i ponownie włożona podczas nagrywania.
- Podczas nagrywania na częściowo nagranej taśmie.
- Podczas nagrywania na pustym fragmencie położonym w środku taśmy.
- Podczas ponownego nagrywania po poprzednim nagrywaniu, a następnie otwarciu/zamknięciu pokrywy kieszeni kasety.

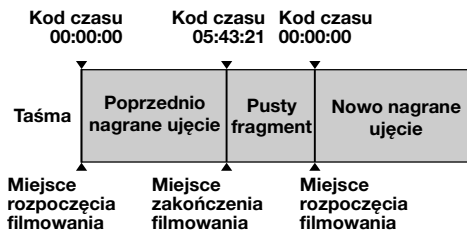
## Nagrywanie od środka taśmy

- 1) Odtwórz taśmę lub użyj funkcji wyszukiwania luki (☞ str. 14), aby znaleźć miejsce, w którym chcesz rozpocząć nagrywanie, a następnie włącz tryb odtwarzania obrazu zatrzymanego. (☞ str. 14)
- 2) Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku, a następnie rozpocznij nagrywanie.

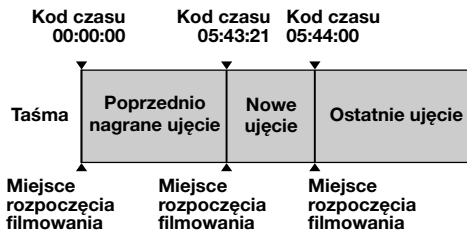
### UWAGI:

- Kod czasu nie może być wyzerowany.
- Podczas przewijania do przodu i do tyłu wskaźnik kodu czasu nie zmienia się płynnie.
- Kod czasu jest wyświetlany tylko, kiedy "TIME CODE" jest ustawione na "ON". (☞ str. 27)

### Kiedy na taśmie nagrany jest pusty fragment

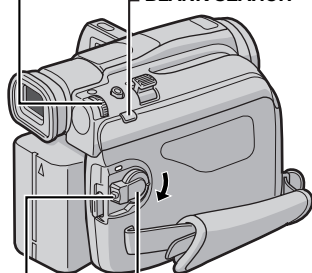


### Prawidłowe nagrywanie



MENU/VOL.

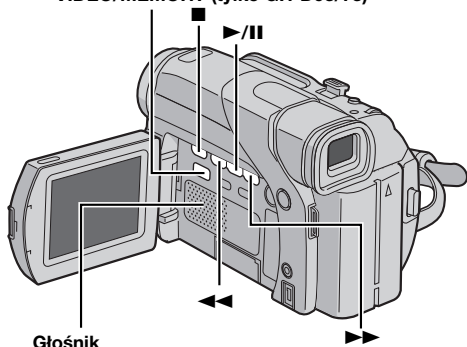
BLANK SEARCH



Przełącznik zasilania

Przycisk blokady

VIDEO/MEMORY (tylko GR-D93/73)



Głośnik

## Odtwarzanie normalne

- 1 Włóż kasetę. (☞ str. 10)
- 2 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)
- 3 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
- 4 Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij ►/II.
- 5 Aby zakończyć odtwarzanie, naciśnij ■.
  - W trybie zatrzymania, naciśnij ◀◀, aby przewinąć taśmę do tyłu, lub ►►, aby przewinąć do przodu.

### Regulacja głośności

Obróć pokrętkę MENU/VOL. w stronę "+", aby zwiększyć głośność, lub w stronę "-", aby zmniejszyć.

### UWAGI:

- Odtwarzany obraz można oglądać na monitorze ciekłokrystalicznym, w widzerze lub w podłączonym telewizorze. (☞ str. 17)
- **Inne uwagi** ☞ str. 39.

## Odtwarzanie obrazu zatrzymanego

Robi pauzę podczas odtwarzania obrazów.

- 1) Naciśnij ►/II podczas odtwarzania.
- 2) Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij ►/II ponownie.

- Jeżeli odtwarzanie obrazu zatrzymanego jest włączone dłużej niż około 3 minuty, włączony zostanie automatycznie tryb zatrzymania kamery.
- Obraz może nie zatrzymać się natychmiast po naciśnięciu ►/II, ponieważ kamera stabilizuje zatrzymany obraz.

## Wyszukiwanie błyskawiczne

Pozwala na wyszukiwanie z dużą prędkością w obu kierunkach podczas odtwarzania obrazów.

- 1) Naciśnij podczas odtwarzania ►►, aby wyszukiwać do przodu, lub ◀◀, aby wyszukiwać do tyłu.
  - 2) Aby wznowić odtwarzanie normalne, naciśnij ►/II.
- Naciśnij i przytrzymaj ►► lub ◀◀ podczas odtwarzania. Wyszukiwanie będzie trwało, kiedy przycisk będzie przytrzymany. Kiedy zwolnisz przycisk, powróci normalne odtwarzanie.
  - Podczas wyszukiwania błyskawicznego na ekranie pojawia się lekki efekt mozaiki. Nie oznacza to usterki.

### UWAGA:

Podczas wyszukiwania błyskawicznego fragmenty obrazu mogą nie być wyraźnie widoczne, zwłaszcza po lewej stronie ekranu.



## Wyszukiwanie luki

Pomaga odnaleźć miejsce, w którym powinno rozpocząć się nagrywanie od środka taśmy, aby uniknąć przerwania kodu czasu. (☞ str. 13)

- 1 Włóż kasetę. (☞ str. 10)
- 2 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)
- 3 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
- 4 W trybie zatrzymania naciśnij **BLANK SEARCH**.
  - Pojawi się wskaźnik "BLANK SEARCH", a kamera automatycznie zacznie wyszukiwanie do przodu lub do tyłu, a następnie zatrzyma się w miejscu na taśmie znajdującym się około 3 sekund przed początkiem znalezionej przerwy.
  - Aby wyłączyć wyszukiwanie luki w trakcie trwania, naciśnij ■.

### UWAGI:

- Przed rozpoczęciem wyszukiwania luki, jeżeli aktualnym położeniem jest przerwa, kamera będzie wyszukiwać do tyłu. Jeżeli aktualne położenie znajduje się na nagranej części, kamera będzie wyszukiwała do przodu.
- Wyszukiwanie luki nie działa, jeżeli dla taśmy wyświetlone zostało "USE CLEANING CASSETTE".
- Jeżeli podczas wyszukiwania luki osiągnięty zostanie początek lub koniec taśmy, kamera zatrzyma się automatycznie.
- Pusty fragment krótszy niż 5 sekund może nie zostać odkryty.
- Odnalezionej pustej przerwy może znajdować się pomiędzy nagranyimi ujęciami. Przed rozpoczęciem nagrywania upewnij się, czy za pustym fragmentem nie jest nagrane żadne ujęcie.

## Odtwarzanie przy pomocy pilota (tylko model GR-D93/73/53)

Pełnofunkcyjny pilot może sterować z odległości kamera oraz podstawowymi funkcjami (odtworzenie, zatrzymanie, pauza, przewijanie do przodu i do tyłu) magnetowidu. Umożliwia on również wykonywanie dodatkowych funkcji odtwarzania. (→ str. 16)

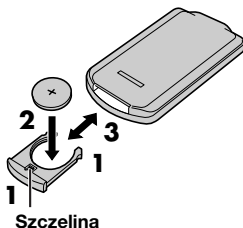
### Wkładanie baterii

Pilot używa jednej baterii litowej (CR2025).

**1** Wyciągnij oprawkę baterii, wkładając ostro zakończone narzędzie do szczeliny.

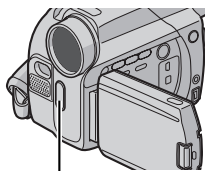
**2** Włóż baterię do szczeliny i upewnij się, czy znak "+" jest widoczny.

**3** Wsuń oprawkę z powrotem, aż usłyszysz kliknięcie.



### Zakres działania wiązki (w pomieszczeniu)

Podczas używania pilota, koniecznie kieruj go na czujnik sygnałów zdalnego sterowania. Zakres działania wysłanej wiązki wynosi w pomieszczeniu około 5 m.

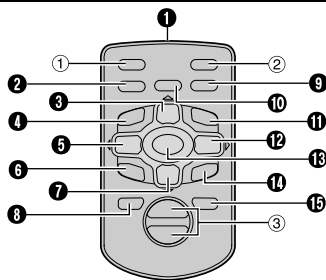


### UWAGA:

Wysyłana wiązka może nie działać lub powodować nieprawidłowe czynności, kiedy czujnik sygnałów zdalnego sterowania jest bezpośrednio oświetlony światłem słonecznym lub innym silnym światłem.

**Czujnik sygnałów  
zdalnego sterowania**

### Przyciski i funkcje



**1** Okno wysyłające wiązkę podczerwoną

Następujące przyciski są dostępne tylko, kiedy przełącznik zasilania kamery jest ustawiony na "PLAY".

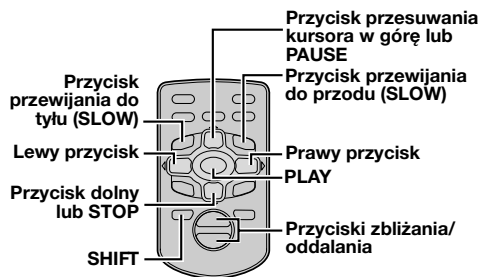
- 2** Przycisk AUDIO ..... (→ str. 24, 28)
- 3** Przycisk PAUSE\* ..... (→ str. 16)  
Przycisk przesuwania kursora w górę ..... (→ str. 16)
- 4** Przycisk przewijania do tyłu (SLOW) ..... (→ str. 16)
- 5** Przycisk REW\* ..... (→ str. 14, 19)  
Lewy przycisk ..... (→ str. 16)
- 6** Przycisk INSERT ..... (→ str. 38)
- 7** Przycisk STOP\* ..... (→ str. 14, 19)  
Przycisk przesuwania kursora w dół ..... (→ str. 16)
- 8** Przycisk SHIFT ..... (→ str. 16)
- 9** Przycisk EFFECT ON/OFF ..... (→ str. 16)
- 10** Przycisk EFFECT ..... (→ str. 16)
- 11** Przycisk przewijania do przodu (SLOW) ..... (→ str. 16)
- 12** Przycisk FF\* ..... (→ str. 14, 19)  
Prawy przycisk ..... (→ str. 16)
- 13** Przycisk PLAY\* ..... (→ str. 14, 19)
- 14** Przycisk A. DUB ..... (→ str. 38)
- 15** Przycisk DISPLAY ..... (→ str. 17, 35)

Następujące przyciski są dostępne tylko, kiedy przełącznik zasilania kamery jest ustawiony na "A" lub "M".

- 1** Przycisk zdjęcia (S.SHOT)\*
- 2** Przycisk START/STOP\*
- 3** Przyciski zbliżania/oddalania (T/W)\*\* ... (→ str. 12, 16)

\* Działa tak samo jak odpowiadający przycisk w kamerze. (→ str. 51)

\*\* Działa, kiedy przełącznik zasilania kamery jest również ustawiony na "PLAY".



## Odtwarzanie w zwolnionym tempie

Pozwala na wyszukiwanie w zwolnionym tempie w obie strony podczas odtwarzania.

Podczas normalnego odtwarzania obrazów, naciśnij **SLOW** (◀ lub ▶) przez około ponad 2 sekundy.

- Po około 5 minutach (około 20 sekund dla kasety 80-minutowej) odtwarzania w zwolnionym tempie do tyłu lub po około 5 minutach odtwarzania w zwolnionym tempie do przodu powraca normalne odtwarzanie.
- Aby zatrzymać odtwarzanie w zwolnionym tempie, naciśnij **PAUSE** (II).
- Aby wyłączyć odtwarzanie w zwolnionym tempie, naciśnij **PLAY** (▶).

### UWAGI:

- Można również przełączyć na odtwarzanie w zwolnionym tempie z odtwarzania obrazu zatrzymanego, naciskając **SLOW** (◀ lub ▶) przez około ponad 2 sekundy.
- Podczas odtwarzania w zwolnionym tempie, na skutek cyfrowego przetwarzania obrazu, może on wyglądać jak mozaika.
- Po naciśnięciu i przytrzymaniu **SLOW** (◀ lub ▶) przez kilka sekund może być wyświetlany nieruchomy obraz, a przez następne kilka sekund — niebieski ekran. Nie oznacza to usterki.
- Może wystąpić drobne przesunięcie pomiędzy wybranym punktem początkowym odtwarzania w zwolnionym tempie a rzeczywistym punktem rozpoczęcia.
- Podczas odtwarzania w zwolnionym tempie mogą występować zakłócenia obrazu i jego niestabilność, zwłaszcza dla statycznych ujęć. Nie oznacza to usterki.

## Odtwarzanie klatka po klatce

Pozwala na wyszukiwanie klatka po klatce podczas odtwarzania obrazów.

Podczas odtwarzania normalnego lub obrazu zatrzymanego, naciśnij wielokrotnie **SLOW** (▶) w celu wyszukiwania do przodu lub **SLOW** (◀) w celu wyszukiwania do tyłu. Po każdym naciśnięciu **SLOW** (◀ lub ▶) odtwarzana jest ramka.

## Zbliżanie przy odtwarzaniu

Powiększa nagrany obraz do 44X (70X dla modelu GR-D93) w dowolnej chwili podczas odtwarzania wideo i odtwarzania przy użyciu cyfrowego aparatu fotograficznego (tylko model GR-D93/73).

1) Naciśnij **PLAY** (▶), aby rozpocząć odtwarzanie obrazów. Lub wykonaj normalne odtwarzanie obrazów.



2) W miejscu, gdzie chcesz zobaczyć powiększenie, naciśnij przycisk zbliżenia (T).



• Aby wykonać oddalenie, naciśnij przycisk zbliżenia (W).

3) Można przesuwając obraz na ekranie w celu odnalezienia określonego fragmentu. Trzymając wciśnięte **SHIFT**, naciśnij ◀ (w lewo), ▶ (w prawo), ▲ (w górę) i ▼ (w dół).



• Aby wyłączyć zbliżanie, naciśnij i przytrzymaj **W**, aż powiększenie wróci do normalnego. Albo naciśnij **STOP** (■), a następnie **PLAY** (▶) podczas odtwarzania wideo.

### UWAGI:

- Zbliżanie może być również używane podczas odtwarzania w zwolnionym tempie i obrazu zatrzymanego.
- Jakość obrazu może być niższa z powodu jego cyfrowego przetwarzania.

## Efekty specjalne przy odtwarzaniu

Pozwalają na dodanie twórczych efektów do odtwarzanych obrazów.

Efektami, które mogą być używane podczas odtwarzania są **CLASSIC FILM**, **MONOTONE**, **SEPIA** i **STROBE**. Efekty działają przy odtwarzaniu tak samo jak przy nagrywaniu. (→ str. 30)

🎞️ **CLASSIC FILM:** Dodaje do nagrywanych ujęć efekt stroboskopowy.

**B/W MONOTONE:** Podobnie jak w starych filmach ujęcia są czarno-białe. Efekt ten używany razem z trybem kinowym wzmacnia stylizację na "stary film".

📷 **SEPIA:** Nagrywane ujęcia mają brązowy odcień jak stare fotografie. Połącz ten efekt z trybem kinowym dla uzyskania efektu starego filmu.

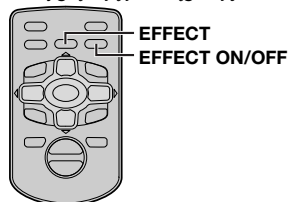
🎞️ **STROBE:** Nagrania wyglądają jak ciąg zdjęć.

1) Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij **PLAY** (▶).

2) Naciśnij **EFFECT**. Pojawi się menu wyboru **PLAYBACK EFFECT**.

3) Naciśnij wielokrotnie **EFFECT**, aby przesunąć pasek podświetlenia na żądany efekt.

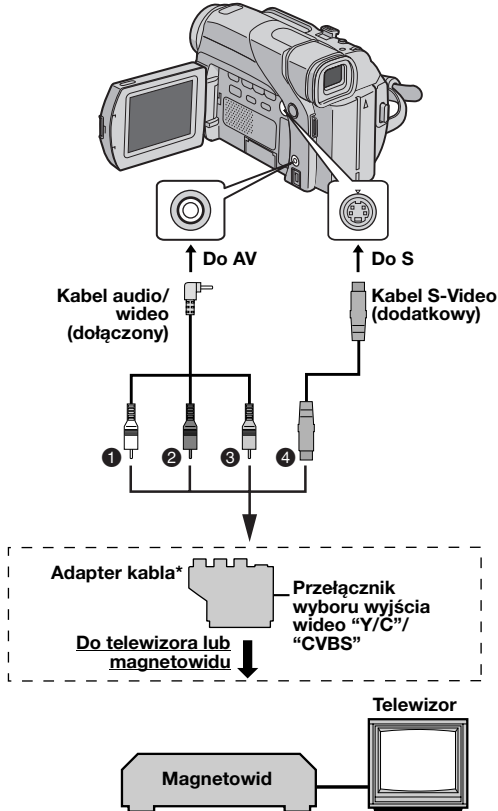
- Wybrana funkcja zostanie włączona i po 2 sekundach menu zniknie.
- Aby wyłączyć wybrany efekt, naciśnij **EFFECT ON/OFF**. Aby ponownie włączyć wybrany efekt, naciśnij ponownie **EFFECT ON/OFF**.
- Aby zmienić wybrany efekt, powtórz powyższą procedurę począwszy od kroku 2.





## Podłączenie do telewizora lub magnetowidu

Są to niektóre podstawowe rodzaje połączeń. Podczas wykonywania połączeń korzystaj także z instrukcji obsługi magnetowidu i telewizora.



- ❶ Biały do AUDIO L IN\*\*
- ❷ Czerwony do AUDIO R IN\*\*
- ❸ Żółty do VIDEO IN
- ❹ Do S-VIDEO IN\*\*\*

\* Jeżeli magnetowid posiada złącze SCART, użyj dołączonego adaptera kabla.

\*\* Nie jest wymagane przy oglądaniu wyłącznie obrazów zatrzymanych.

\*\*\* Podłącz, kiedy telewizor/magnetowid posiada złącza wejściowe S-VIDEO IN i A/V. W takim przypadku nie jest konieczne podłączenie żółtego kabla wideo.

### UWAGA:

Ustaw przełącznik wyboru wyjścia wideo adaptera kabla w zależności od potrzeb:

**Y/C:** Podczas podłączania do telewizora lub magnetowidu przyjmującego sygnały Y/C i używającego kabla S-Video.

**CVBS:** Podczas podłączania do telewizora lub magnetowidu nie przyjmującego sygnałów Y/C i używającego kabla audio/wideo.

**1** Upewnij się, czy wszystkie urządzenia są wyłączone.

**2** Podłącz kamerę do telewizora lub magnetowidu tak, jak pokazano na rysunku.

**Podczas używania magnetowidu**, przejdź do kroku **3**.  
**Jeżeli nie**, przejdź do kroku **4**.

**3** Podłącz wyjście magnetowidu do wejścia telewizora, korzystając z instrukcji obsługi magnetowidu.

**4** Włącz kamerę, magnetowid i telewizor.

**5** Ustaw magnetowid na jego tryb wejściowy AUX, a telewizor w jego tryb VIDEO.

### Wybór, czy następujące wyświetlenia mają pojawiać się w podłączonym telewizorze czy nie

#### • Data/czas

Ustaw "DATE/TIME" na "AUTO", "ON" lub "OFF".

(→ str. 24, 28)

Lub naciśnij **DISPLAY** w pilocie (dołączony tylko do modelu GR-D93/73/53), aby włączyć/wyłączyć wskaźnik daty.

#### • Kod czasu

Ustaw "TIME CODE" na "ON" lub "OFF". (→ str. 24, 28)

#### • Wskaźniki inne niż daty/czasu i kodu czasu

Ustaw "ON SCREEN" na "OFF", "LCD" lub "LCD/TV".

(→ str. 24, 28)

### UWAGI:

#### • Zalecane jest używanie zasilacza sieciowego jako źródła zasilania zamiast akumulatora. (→ str. 7)

• Aby śledzić obraz i dźwięk z kamery bez wkładania taśmy lub karty pamięci\*, ustaw przełącznik zasilania kamery na "A" lub "M", a następnie ustaw telewizor na odpowiedni tryb wejściowy.

\* Tylko GR-D93/73

• Koniecznie ustaw głośność telewizora na najmniejszą, aby uniknąć nagłego uderzenia dźwięku, kiedy kamera zostanie włączona.

• Jeżeli telewizor lub głośniki nie są specjalnie ekranowane, nie ustawiaj głośników blisko telewizora, ponieważ w obrazie odtwarzanym z kamery mogą pojawić się zakłócenia interferencyjne.

• Kiedy do złącza AV podłączony jest przewód, z głośnika nie słychać dźwięku.

## Proste zdjęcia (D.S.C. Snapshot)

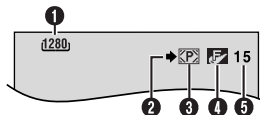
Można używać kamery jako cyfrowego aparatu fotograficznego do robienia zdjęć. Zdjęcia są przechowywane na karcie pamięci.

### UWAGA:

Przed kontynuowaniem, wykonaj procedury wymienione poniżej:

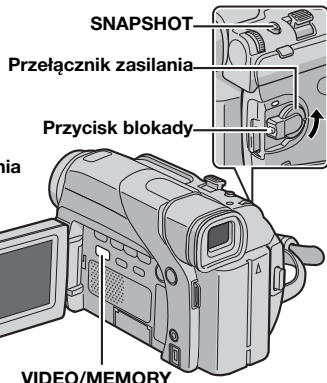
- Zasilanie (☞ str. 6)
- Wkładanie karty pamięci (☞ str. 10)

- 1 Rozmiar obrazu (☞ str. 27, 52)
- 2 Ikona robienia zdjęć (☞ str. 52)
- 3 Ikona karty (☞ str. 52)
- 4 Jakość zdjęcia (☞ str. 27, 52)
- 5 Pozostała liczba zdjęć (☞ str. 52)



### Przybliżona liczba zdjęć, które można zapisać

Rozmiar obrazu/ jakość obrazu	Karta pamięci SD			
	8 MB*	16 MB*	32 MB*	64 MB*
640 x 480/FINE	45	95	205	405
640 x 480/ STANDARD	160	295	625	1215
1024 x 768/FINE	20	45	95	190
1024 x 768/ STANDARD	65	145	310	605
1280 x 960/ FINE***	13	29	60	125
1280 x 960/ STANDARD***	45	95	205	425
1600 x 1200/ FINE***	8	19	41	80
1600 x 1200/ STANDARD***	28	60	130	275



- 1 Zdejmij pokrywę obiektywu.
- 2 Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)
- 3 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".
- 4 Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady na przełączniku.
  - Aby zmienić rozmiar i/lub jakość obrazu ☞ str. 24, 27.
- 5 Naciśnij **SNAPSHOT**. Wskaźnik "PHOTO" pojawi się w momencie robienia zdjęcia.
  - Zdjęcia są nagrywane w trybie zdjęć bez ramki.
  - Aby skasować niepotrzebne zdjęcia, patrz "Kasowanie plików" (☞ str. 21).
  - Kiedy nie chcesz słyszeć dźwięku migawki, ustaw "BEEP" na "OFF". (☞ str. 24, 26)



### Tryb zdjęć bez ramki

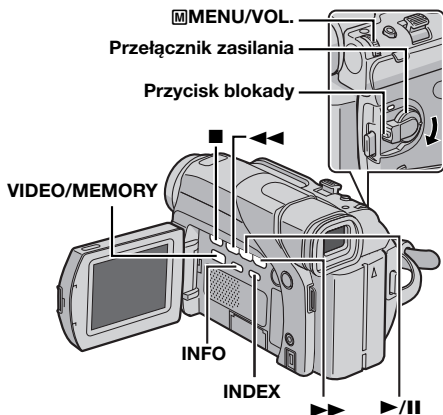
Słyszeć dźwięk zamykającej się migawki.

Rozmiar obrazu/jakość obrazu	Karta multimedialna		
	8 MB**	16 MB*	32 MB*
640 x 480/FINE	55	105	215
640 x 480/STANDARD	190	320	645
1024 x 768/FINE	24	48	100
1024 x 768/STANDARD	75	160	320
1280 x 960/FINE***	16	32	60
1280 x 960/STANDARD***	50	105	215
1600 x 1200/FINE***	10	21	42
1600 x 1200/STANDARD***	34	65	135

- \* Dodatkowa
- \*\* Dołączona
- \*\*\* Tylko GR-D93

## Normalne oglądanie zdjęć

Zdjęcia wykonane przy pomocy kamery są automatycznie numerowane, a następnie przechowywane w kolejności na karcie pamięci. Można oglądać przechowywane zdjęcia, jedno na raz, w podobny sposób do przeglądania albumu z fotografiami.



- 1 Włóż kartę pamięci. (→ str. 10)
- 2 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".
- 3 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
  - Wyświetlony zostanie zapisany obraz.
- 4 Naciśnij ◀◀, aby wyświetlić poprzedni plik. Naciśnij ▶▶, aby wyświetlić następny plik.
  - Naciskając **INFO**, uzyskuje się szczegółowe informacje o wyświetlanym pliku. (→ str. 20)
  - Można także wyszukiwać żądane pliki przy pomocy ekranu indeksów. (Patrz prawa kolumna.)
  - Można wyłączyć wyświetlacz ekranowy. (→ str. 20)

### UWAGI:

- Nawet jeśli zrobisz nowe zdjęcie po odtworzeniu zdjęcia o niższym numerze, nie zostanie ono zapisane na istniejącym zdjęciu, ponieważ nowe zdjęcia są automatycznie zapisywane po ostatnio zapisanym.
- Zdjęcia zrobione w rozmiarze pliku innym niż "640 x 480", "1024 x 768", "1280 x 960"\* i "1600 x 1200"\* w innych urządzeniach, będą wyświetlane jako miniatury. Miniatury te nie mogą być przesłane do komputera.
  - \* Tylko GR-D93
- Zdjęcia zrobione w urządzeniach niezgodnych z DCF (np. JVC GR-DVX7), nie mogą być oglądane w kamerze; wyświetlane będzie "UNSUPPORTED FILE!".

## Zbliżenie przy odtwarzaniu

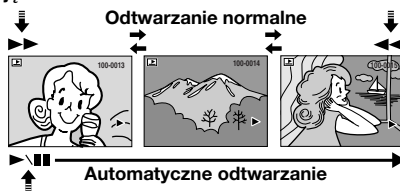
Dostępne tylko przy pomocy pilota (dołączony).  
(→ str. 16)

## Automatyczne oglądanie zdjęć

Można automatycznie przejrzeć wszystkie zdjęcia zapisane na karcie pamięci.

- 1 Wykonaj kroki 1 – 3 w "Normalne oglądanie zdjęć".
- 2 Naciśnij ▶/II, aby rozpocząć automatyczne oglądanie.
  - Jeżeli podczas automatycznego oglądania naciśniesz ◀◀, pliki będą odtwarzane w malejącej kolejności.
  - Jeżeli podczas automatycznego oglądania naciśniesz ▶▶, pliki będą odtwarzane w rosnącej kolejności.
- 3 Aby zakończyć automatyczne oglądanie, naciśnij ■.

Aby wyświetlić następane      Aby wyświetlić poprzednie zdjęcie

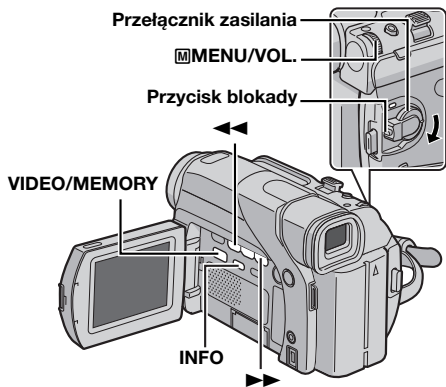


## Odtwarzanie plików według indeksów

Można oglądać na raz kilka plików zapisanych na karcie pamięci. Taka możliwość przeglądania ułatwia odnajdywanie żadanego pliku.

- 1 Wykonaj kroki 1 – 3 w "Normalne oglądanie zdjęć".
- 2 Naciśnij **INDEX**. Pojawi się ekran indeksów.
  - Wybrany plik
- 3 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby przesunąć ramkę na żądany plik.
  - Naciśnij ◀◀, aby wyświetlić poprzednią stronę. Naciśnij ▶▶, aby wyświetlić następną stronę.
- 4 Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.** Wyświetlony zostanie wybrany plik.
  - Naciskając **INFO**, uzyskuje się szczegółowe informacje o wyświetlanym pliku. (→ str. 20)





## Oglądanie informacji o pliku

Można uzyskać ważne informacje o pliku naciskając przycisk **INFO** podczas odtwarzania normalnego lub według indeksów.

**FOLDER:** Nazwa folderu (→ str. 23)

**FILE:** Nazwa pliku (→ str. 23)

**DATE:** Data powstania pliku

**SIZE:** Rozmiar obrazu

**QUALITY:** Jakość obrazu

**PROTECT:** Kiedy jest ustawione na "ON", plik jest zabezpieczony przed przypadkowym skasowaniem. (Patrz prawa kolumna.)

• Naciśnij ponownie przycisk **INFO**, aby zamknąć ekran informacyjny.

```
FOLDER : 100JVCGR
FILE   : DVC00010
DATE   : 27.10.04
SIZE   : 1024x768
QUALITY : FINE
PROTECT : OFF
```

### UWAGA:

Dla obrazów wykonanych w innych urządzeniach lub przetworzonych na komputerze, wyświetlane będzie "QUALITY: ---".

## Wyłączenie wyświetlacza ekranowego

**1** Wykonaj kroki **1 – 3** w "Normalne oglądanie zdjęć" (→ str. 19).

**2** Naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.** Pojawi się ekran menu.

**3** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "DISPLAY", i naciśnij je. Pojawi się podmenu.

**4** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "OFF", i naciśnij je. Wskaźnik trybu pracy, numeru folderu/pliku i akumulatora (☺) znikną.

• Aby ponownie wyświetlić wskaźniki, wybierz "ON".

### Wskaźnik trybu pracy

Numer folderu/pliku



Wskaźnik akumulatora



## Ochrona plików

Tryb ochrony pomaga zapobiec przypadkowemu skasowaniu plików.

**1** Włóż kartę pamięci. (→ str. 10)

**2** Ustaw przelącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".

**3** Ustaw przelącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przelączniku.

• Wyświetlony zostanie zapisany obraz.

**4** Naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.** Pojawi się ekran menu.

**5** Upewnij się, czy wybrane jest "PROTECT", i naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.** Pojawi się podmenu.

<MENU>

```
PROTECT
BRIGHT
DPOF
NO. RESET
FORMAT
DISPLAY
BRIGHT
END
```

**Włączenie ochrony aktualnie wyświetlanego pliku**

**6** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "CURRENT", i naciśnij je. Pojawi się ekran PROTECT.

<MENU>

```
PROTECT
CURRENT
PROT. ALL
CANC. ALL
RETURN
```

**7** Naciśnij ◀ lub ▶, aby wybrać żądany plik.

**8** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je.

• Aby wyłączyć ochronę, wybierz "RETURN".

• Powtórz kroki **7 i 8** dla wszystkich plików, które chcesz ochronić.

<PROTECT>

```
On
PROTECTED
RETURN
```

**Włączenie ochrony wszystkich plików zapisanych na karcie pamięci**

**6** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "PROT.ALL", i naciśnij je. Pojawi się ekran PROTECT.

**7** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je.

• Aby wyłączyć ochronę, wybierz "RETURN".

### UWAGI:

• Jeżeli pojawi się znak "☺", aktualnie wyświetlany plik jest chroniony.

• Podczas inicjalizacji karty pamięci, lub kiedy jest ona uszkodzona, chronione pliki są również usuwane. Jeżeli nie chcesz stracić ważnych plików, prześlij je do komputera i zachowaj.

## Wyłączanie ochrony

Przed wykonaniem poniższego, wykonaj kroki **1 – 5** w "Ochrona plików".

**Wyłączanie ochrony aktualnie wyświetlanego pliku**

**6** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "CURRENT", i naciśnij je. Pojawi się ekran PROTECT.

**7** Naciśnij ◀ lub ▶, aby wybrać żądany plik.

**8** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je.

• Aby anulować wybór, wybierz "RETURN".

• Powtórz kroki **7 i 8** dla wszystkich plików, dla których chcesz wyłączyć ochronę.

Wyłączanie ochrony wszystkich plików zapisanych na karcie pamięci

**6** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “CANC.ALL”, i naciśnij je. Pojawi się ekran PROTECT.

**7** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “EXECUTE”, i naciśnij je.

• Aby anulować wybór, wybierz “RETURN”.

## Kasowanie plików

Zapisane wcześniej pliki można kasować po jednym lub wszystkich na raz.

**1** Włóż kartę pamięci. (☞ str. 10)

**2** Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na “MEMORY”.

**3** Ustaw przełącznik zasilania na “PLAY”, naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

• Wyświetlony zostanie zapisany obraz.

**4** Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.** Pojawi się ekran menu.

**5** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “DELETE”, i naciśnij je. Pojawi się podmenu.

**Kasowanie aktualnie wyświetlanego pliku**

**6** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “CURRENT”, i naciśnij je. Pojawi się ekran DELETE.

**7** Naciśnij **◀◀** lub **▶▶**, aby wybrać żądany plik.

**8** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “EXECUTE”, i naciśnij je.

• Aby anulować kasowanie, wybierz “RETURN”.

• Powtórz kroki **7** i **8** dla wszystkich plików, które chcesz skasować.



### UWAGA:

Jeżeli pojawi się znak “Ⓢ”, wybrany plik jest chroniony i nie może być skasowany.

**Kasowanie wszystkich plików zapisanych na karcie pamięci**

**6** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “ALL”, i naciśnij je. Pojawi się ekran DELETE.

**7** Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać “EXECUTE”, i naciśnij je.

• Aby anulować kasowanie, wybierz “RETURN”.

### UWAGI:

• Nie można usunąć plików chronionych (☞ str. 20). Aby je skasować, najpierw wyłącz ochronę.

• Kiedy pliki zostaną skasowane, nie będzie można ich odzyskać. Sprawdź pliki przed skasowaniem.

### OSTRZEŻENIE:

Podczas kasowania nie wyjmuj karty pamięci ani nie wykonuj żadnych innych czynności (np. wyłączenia kamery). Koniecznie używaj również dołączonego zasilacza sieciowego, ponieważ karta pamięci może zostać uszkodzona, jeżeli podczas kasowania akumulator wyczerpie się. Jeżeli karta pamięci jest uszkodzona, zainicjalizuj ją. (☞ str. 23)

## Kopiowanie nieruchomych obrazów nagranych na taśmie na kartę pamięci

Można kopiować zdjęcia z taśmy na kartę pamięci.

**1** Włóż kasetę. (☞ str. 10)

**2** Włóż kartę pamięci. (☞ str. 10)

**3** Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na “VIDEO”.

**4** Ustaw przełącznik zasilania na “PLAY”, naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

**5** Ustaw “**▶▶** **MENU/VOL.** **▶▶** **COPY**” na “ON”. (☞ str. 24, 28)

**6** Naciśnij **▶/II**, aby rozpocząć odtwarzanie.

**7** W miejscu, gdzie chcesz rozpocząć kopiowanie, naciśnij ponownie **▶/II**, aby włączyć odtwarzanie obrazu zatrzymanego.

**8** Aby skopiować obraz, naciśnij **SNAPSHOT**.

• Wskaźnik “**▶▶** **▶▶**” pojawi się podczas kopiowania.

• Wybrany obraz zostanie zapisany na karcie pamięci.

### UWAGI:

• Jeżeli w kroku **8** naciśnięte zostanie **SNAPSHOT**, kiedy karta pamięci nie jest włożona, wyświetlony zostanie komunikat “COPYING FAILED”.

• Jeżeli na kartę pamięci jest kopiowany obraz nagrany na taśmie przy użyciu “WIDE MODE” (☞ str. 26), sygnał identyfikujący tryb WIDE nie jest z nim kopiowany.

• Aby zastosować efekty specjalne przy odtwarzaniu dla kopiowanego obrazu, wykonaj kroki do **8** przy pomocy pilota (dołączony). (☞ str. 16)

• Obrazy są kopiowane w rozdzielczości 640 x 480 pikseli.

## Ustawianie danych drukowania (ustawianie DPOF)

Kamera jest zgodna ze standardem DPOF (Digital Print Order Format - format polecenia cyfrowego druku) w celu możliwości pracy z przyszłościowymi systemami, np. automatycznym drukowaniem. Można wybrać jedno z 2 ustawień danych drukowania dla zdjęć zapisanych na karcie pamięci: "Drukowanie wszystkich zdjęć (jedna kopia każdego)" lub "Drukowanie poprzez wybór zdjęć i liczby wydruków".

### UWAGI:

- Jeżeli włożysz kartę pamięci ustawioną jak pokazano poniżej w drukarce kompatybilnej z DPOF, wydrukuje ona automatycznie wybrane obrazy.
- Aby wydrukować zdjęcia nagrane na taśmie, skopiuj je najpierw na kartę pamięci. (☞ str. 21)

## Drukowanie wszystkich zdjęć (jedna kopia każdego)

- 1 Włóż kartę pamięci. (☞ str. 10)
- 2 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".
- 3 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
  - Wyświetlony zostanie zapisany obraz.
- 4 Naciśnij pokrętko **[MENU/VOL.]**. Pojawi się ekran menu.
- 5 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "DPOF", i naciśnij je. Pojawi się podmenu.
- 6 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "ALL 1", i naciśnij je. Pojawi się ekran DPOF.
- 7 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je. Pojawi się ekran odtwarzania normalnego.
  - Aby anulować wybór, wybierz "RETURN".



## Drukowanie poprzez wybór zdjęć i liczby wydruków

- 1 Wykonaj kroki 1 – 5 w "Drukowanie wszystkich zdjęć (jedna kopia każdego)".
- 2 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "CURRENT", i naciśnij je. Pojawi się ekran DPOF.
- 3 Naciśnij **[LEFT]** lub **[RIGHT]**, aby wybrać żądany plik.
- 4 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać wskaźnik liczby wydruków (00), i naciśnij je.



- 5 Wybierz liczbę wydruków obracając pokrętko **[MENU/VOL.]** w stronę "+", aby zwiększyć liczbę, lub w stronę "-", aby zmniejszyć, i naciśnij pokrętko.

- Powtórz kroki od 3 do 5 dla żądanej liczby wydruków.
- Największa liczba wydruków może wynosić 15.
- Aby zmienić liczbę wydruków, wybierz ponownie dane zdjęcie i zmień liczbę.

- 6 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "RETURN", i naciśnij je. Pojawi się "SAVE?".
  - Jeżeli nie zmienisz żadnych ustawień w krokach od 3 do 5, pojawi się ponownie ekran menu.

- 7 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "EXECUTE", w celu zachowania właśnie wykonanego ustawienia, i naciśnij je.
  - Aby anulować wybór, wybierz "CANCEL".

## Aby ponownie ustawić liczbę wydruków

- 1 Wykonaj kroki 1 – 5 w "Drukowanie wszystkich zdjęć (jedna kopia każdego)".
- 2 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "RESET", i naciśnij je. Pojawi się ekran DPOF.
- 3 Obróć pokrętko **[MENU/VOL.]**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je. Pojawi się ekran odtwarzania normalnego.
  - Aby anulować wybór, wybierz "RETURN".
  - Liczba wydruków dla wszystkich zdjęć zostanie ustawiona na 0.

### OSTRZEŻENIE:

Podczas wykonywania powyższych czynności nigdy nie odłączaj zasilania, ponieważ może to uszkodzić kartę pamięci.



## Ponowne ustawianie nazwy pliku

W wyniku ponownego ustawienia nazwy pliku stworzony zostanie nowy folder. Nowe pliki, które zamierzasz stworzyć, będą zapisane w tym nowym folderze. Oddzielenie nowych plików od starych jest wygodne.

- 1 Włóż kartę pamięci. (☞ str. 10)
- 2 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".
- 3 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
  - Wyświetlony zostanie zapisany obraz.
- 4 Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.**. Pojawi się ekran menu.
- 5 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "NO. RESET", i naciśnij je. Pojawi się ekran NO. RESET.
- 6 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je. Zostanie stworzony nowy folder (np. "101JVCGR"), a nazwa pliku następnego ujęcia zaczynać się będzie od DVC00001.

### Nazwy folderów i plików

Przy wykonywaniu każdego zdjęcia, tworzona jest nazwa pliku używająca numeru o jeden większego od największego używanego numeru pliku. Nawet jeżeli skasujesz plik obrazu lub wideoklipu o numerze w środku zakresu, numer ten nie będzie użyty dla nowego zdjęcia i w kolejności numerów pozostanie przerwa. Jeżeli nazwa pliku osiągnie DVC09999, stworzony zostanie nowy folder (np. "101JVCGR"), a nazwy plików zaczną się ponownie od DVC00001.

## Inicjalizacja karty pamięci

Kartę pamięci można zainicjalizować w dowolnej chwili. Po inicjalizacji wszystkie pliki i dane zapisane na karcie pamięci, również chronione, zostaną skasowane.

- 1 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".
- 2 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
- 3 Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)
- 4 Naciśnij pokrętko **MENU/VOL.**. Pojawi się ekran menu.
- 5 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "FORMAT", i naciśnij je. Pojawi się ekran FORMAT.
- 6 Obróć pokrętko **MENU/VOL.**, aby wybrać "EXECUTE", i naciśnij je. Karta pamięci zostanie zainicjalizowana.
  - Po zakończeniu inicjalizacji pojawia się "NO IMAGES STORED".
  - Aby anulować inicjalizację, wybierz "RETURN".



### OSTRZEŻENIE:

Podczas inicjalizacji nie wykonuj żadnych innych czynności (np. nie wyłączaj kamery). Koniecznie używaj również dołączonego zasilacza sieciowego, ponieważ karta pamięci może zostać uszkodzona, jeżeli akumulator wyczerpie się podczas inicjalizacji. Jeżeli karta pamięci ulegnie uszkodzeniu, zainicjalizuj ją.

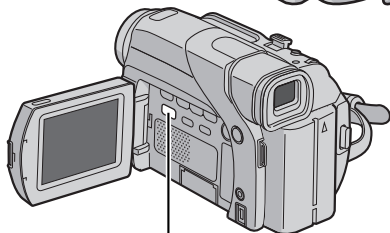
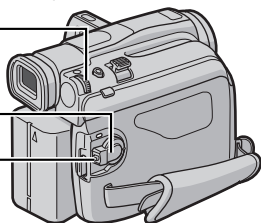
## Zmiana ustawień menu

Kamera jest wyposażona w łatwy w użyciu system menu ekranowych, które upraszczają wiele z bardziej szczegółowych ustawień kamery. (☞ str. 25 – 28)

**MENU/VOL.**

Przełącznik zasilania

Przycisk blokady



**VIDEO/MEMORY** (tylko GR-D93/73)

**1** Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** (tylko model GR-D93/73) i przełącznik zasilania jak pokazano.

### Menu nagrywania obrazów i cyfrowego aparatu fotograficznego (tylko GR-D93/73):

- Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO" lub "MEMORY". (tylko GR-D93/73)
- Ustaw przełącznik zasilania na "[M]", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

### Dla menu odtwarzania obrazów:

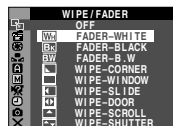
- Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)
- Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
- Z menu odtwarzania cyfrowego aparatu fotograficznego zapoznaj się w "OGLĄDANIE ZDJĘĆ (tylko GR-D93/D73)" (☞ str. 19).

**2** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)

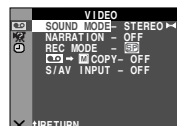
**3** Naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.**. Pojawi się ekran menu.

**4** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać żadaną funkcję, i naciśnij je. Pojawi się menu wybranej funkcji.

### Ekran menu nagrywania wideo i nagrywania przy użyciu cyfrowego aparatu fotograficznego



### Ekran menu odtwarzania wideo



**5** Dalsze ustawianie zależy od wybranej funkcji.

## Menu bez podmenu

- WIPE/FADER** (☞ str. 30)
- PROGRAM AE** (☞ str. 30)
- EXPOSURE** (☞ str. 33)
- W. BALANCE** (☞ str. 34)

**1)** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać żadaną funkcję.

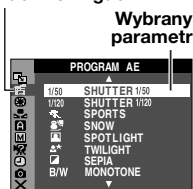
• Przykład: Menu **PROGRAM AE**

**2)** Naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.**. Wybór zostanie zakończony. Powróci ekran menu.

• Powtórz czynności, jeżeli chcesz ustawić menu innych funkcji.

**3)** Naciśnij ponownie pokrętkę **MENU/VOL.**. Ekran menu zamknie się.

Wybrana ikona menu zacznie migać.



## Menu z podmenu

- CAMERA** (☞ str. 25)
- MANUAL** (☞ str. 25)
- SYSTEM** (☞ str. 26)
- CAMERA DISPLAY** (☞ str. 27)
- DSC** (tylko GR-D93/73) (☞ str. 27)
- VIDEO** (☞ str. 28)
- VIDEO DISPLAY** (☞ str. 28)

**1)** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać żadaną funkcję, i naciśnij je. Pojawi się podmenu.

• Przykład: Menu **CAMERA**

**2)** Obróć pokrętkę **MENU/VOL.**, aby wybrać żadaną funkcję.

**3)** Naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.**. Wybór zostanie zakończony.

• Powtórz czynności, jeżeli chcesz ustawić menu innych funkcji.

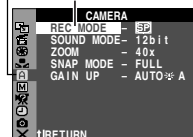
**4)** Naciśnij pokrętkę **MENU/VOL.**. Powróci ekran menu.

• Powtórz czynności, jeżeli chcesz ustawić menu innych funkcji.

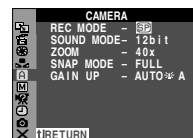
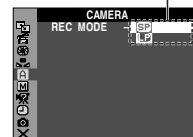
**5)** Naciśnij ponownie pokrętkę **MENU/VOL.**. Ekran menu zamknie się.

Wybrana ikona menu zacznie migać.

Wybrana funkcja







Podmenu





## Menu nagrywania

### CAMERA

Ustawienia "" działają, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "" lub "". Ustawienia menu mogą być jednak zmieniane tylko, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "".

[ ] = ustawienie fabryczne

### REC MODE

**[SP]:** Aby nagrywać w trybie SP (zwykłe nagrywanie)

**LP:** Tryb Long Play — oszczędniejszy, daje 1,5-krotny czas nagrywania.

### UWAGI:

- Dubbingowanie dźwięku (→ str. 38) i montaż ze wstawianiem (→ str. 38) są możliwe na taśmach nagranych w trybie SP. (tylko GR-D93/73/53)
- Jeżeli tryb nagrywania zostanie zmieniony, w punkcie zmiany odtwarzany obraz może być nieostry.
- Zalecane jest otwieranie taśm nagranych na tej kamerze w trybie LP, również na tej kamerze.
- Podczas odtwarzania taśmy nagranej na innej kamerze, mogą pojawić się zakłócenia lub chwilowe przerwy w dźwięku.

### SOUND MODE

**[12 bit]:** Pozwala na nagrywanie wideo dźwięku stereofonicznego na czterech oddzielnych kanałach i jest zalecane przy wykonywaniu dubbingowania dźwięku. (Równoważny z trybem 32 kHz w poprzednich modelach)

**16 bit:** Pozwala na nagrywanie wideo dźwięku stereofonicznego na dwóch oddzielnych kanałach. (Równoważny z trybem 48 kHz w poprzednich modelach)

### ZOOM

**16X** (GR-D73/53/23), **10X** (GR-D93): Kiedy jest ustawione na "16X" ("10X" dla GR-D93) podczas używania cyfrowego zbliżania, powiększenie przy zbliżaniu zostanie ustawione na 16X ("10X" dla GR-D93), ponieważ cyfrowe zbliżanie zostanie wyłączone.

**[40X]\*:** Pozwala na używanie cyfrowego zbliżania. Dzięki cyfrowemu przetwarzaniu i powiększaniu obrazów, możliwe jest zbliżanie od 16X (10X dla GR-D93) (granica zbliżeń optycznych) do maksymalnego powiększenia cyfrowego 40X.

**700X\*:** Pozwala na używanie cyfrowego zbliżania. Dzięki cyfrowemu przetwarzaniu i powiększaniu obrazów, możliwe jest zbliżanie od 16X (10X dla GR-D93) (granica zbliżeń optycznych) do maksymalnego powiększenia cyfrowego 700X.

\* Dostępne tylko, kiedy przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)

### SNAP MODE

**[FULL]:** Tryb zdjęć bez ramki

**PIN-UP:** Tryb do przypinania

**FRAME:** Tryb zdjęć z ramkami



[FULL]



PIN-UP





FRAME

Ze szczegółami postępowania zapoznaj się w "Zdjęcia (dla nagrywania wideo)" (→ str. 31).



### GAIN UP

**OFF:** Pozwala na filmowanie ciemnych ujęć bez regulacji jasności obrazu.

**[AGC]:** Obraz może być gruboziarnisty, ale jest jasny.

**AUTO**  **A** : Szybkość migawki jest automatycznie regulowana. Filmowanie obiektów przy słabym lub złym oświetleniu, przy niskiej prędkości migawki zapewnia jaśniejszy obraz niż w trybie AGC, ale ruchy obiektu nie są ani płynne, ani naturalne. Obraz może być gruboziarnisty. Kiedy szybkość migawki jest automatycznie regulowana, wyświetlane jest " **A**".


### MANUAL

Ustawienia "" działają tylko, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "".


[ ] = ustawienie fabryczne

### DIS

**OFF:** Wyłącza funkcję.

**[ON]**  : Kompensuje niestabilne obrazy spowodowane drganiem kamery, zwłaszcza przy dużych powiększeniach.

### UWAGI:

- Całkowita stabilizacja może być niemożliwa przy silnych drganiach ręki oraz w następujących warunkach:
  - Podczas filmowania obiektów o pionowych lub poziomych pasach.
  - Podczas filmowania ciemnych lub przyciemnionych obiektów.
  - Podczas filmowania obiektów w silnym przeciwświetleniu.
  - Podczas filmowania ujęć z wielokierunkowym ruchem.
  - Podczas filmowania ujęć słabo wyodrębnionych z tła.
- Wyłącz ten tryb podczas nagrywania na kamerze zamocowanej na statywie.
- Wskaźnik "" miga lub gaśnie, kiedy stabilizator nie może być użyty.

**TELE MACRO**

**[OFF]:** Wyłącza funkcję.



**ON:** Zazwyczaj odległość obiektu, gdzie ustawiona jest ostrość zależy od powiększenia. Obiektów traci ostrość przy maksymalnym ustawieniu filmowania z daleka, chyba że odległość obiektu jest większa niż 1 m. Kiedy jest ustawione na "ON", można filmować największe obiekty jak to jest możliwe z odległości około 60 cm.



**UWAGA:**

W zależności od zbliżenia obiektyw może stracić ostrość.

**WIDE MODE**

**[OFF]:** Nagrywa bez zmian w proporcjach ekranu. Do odtwarzania w telewizorze z ekranem o normalnych proporcjach.



**CINEMA\*** : Dodaje czarne pasy u góry i dołu ekranu. Pojawia się wskaźnik . Podczas odtwarzania w telewizorze szerokoekranowym, czarne pasy u góry i dołu ekranu są obcinane i proporcje obrazu są jak 16:9. Podczas używania tego trybu zapoznaj się z instrukcją obsługi telewizora szerokoekranowego. Podczas odtwarzania/nagrywania w telewizorze o proporcji ekranu 4:3/monitorze ciekłokrystalicznym/wizjerze, czarne pasy są dodawane u góry i dołu ekranu i obraz wygląda jak film panoramiczny 16:9.

**SQUEEZE\*** : Do odtwarzania w telewizorze o proporcjach ekranu 16:9. Rozszerza obraz w naturalny sposób aby pasował do ekranu bez zniekształceń. Pojawia się wskaźnik . Podczas używania tego trybu zapoznaj się z instrukcją obsługi telewizora szerokoekranowego. Podczas nagrywania/odtwarzania w telewizorze o proporcji ekranu 4:3/monitorze ciekłokrystalicznym/wizjerze obraz jest rozciągany w pionie.



\* Dostępne tylko, kiedy przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)

**WIND CUT**

**[OFF]:** Wyłącza funkcję.

**ON** : Pozwala zredukować szum spowodowany przez wiatr. Pojawia się wskaźnik . Jakość dźwięku może się zmienić. Jest to normalne.

** SYSTEM**

Funkcje  ustawione, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na , działają również, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "PLAY".

[ ] = ustawienie fabryczne

**BEEP**

**OFF:** Wyłącza dźwięk podczas wykonywania wszystkich operacji. Wyłącza także efekt dźwięku migawki, ale dźwięk migawki jest nagrywany na taśmę podczas wykonywania zdjęć przy nagrywaniu wideo (☞ str. 31).

**BEEP:** Dzwonek odzywa się, kiedy jest włączane i wyłączane zasilanie oraz na początku i końcu nagrywania. Uruchamia on również efekt dźwiękowy migawki. (☞ str. 18, 31)

**[MELODY]:** Zamiast dzwonka rozlega się dźwięk melodii, kiedy wykonywana jest jakakolwiek operacja. Uruchamia on również efekt dźwiękowy migawki. (☞ str. 18, 31)

**REMOTE**

**OFF:** Uniemożliwia wykonywanie operacji za pomocą pilota.



**[ON]:** Umożliwia wykonywanie operacji za pomocą pilota.

Posiadacze GR-D23: Zalecane jest ustawianie tej funkcji na "OFF", aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu.

**DEMO MODE**

**OFF:** Automatyczna demonstracja nie będzie wykonywana.

**[ON]:** Demonstruje różne funkcje, takie jak program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi itp., i może być używany do sprawdzenia jak te funkcje działają. Demonstracja jest uruchamiana w następujących przypadkach:

- Kiedy ekran menu zostanie zamknięty po ustawieniu "DEMO MODE" na "ON".
- Kiedy "DEMO MODE" jest ustawione na "ON", jeżeli przez ponad 3 minuty od ustawienia przełącznika zasilania na  lub  nie wykonano żadnej czynności.

Wykonanie dowolnej czynności w trakcie demonstracji zatrzymuje tymczasowo demonstrację. Jeżeli w ciągu 3 minut po tym nie zostanie wykonana żadna czynność, demonstracja włączy się na nowo.

**UWAGI:**

- Jeżeli w kamerze jest kasetka, nie można włączyć demonstracji.
- "DEMO MODE" pozostaje ustawione na "ON" (włączone) nawet po wyłączeniu kamery.
- Jeżeli "DEMO MODE" pozostanie ustawione na "ON", niektóre funkcje nie będą dostępne. Po obejrzeniu demonstracji, ustaw na "OFF".

**PRIORITY**

**[LCD]:** Obraz jest wyświetlany na monitorze ciekłokrystalicznym, kiedy wizjer jest wyciągnięty, jeżeli monitor ciekłokrystaliczny jest otwarty.

**FINDER:** Obraz jest wyświetlany w wizjerze, kiedy wizjer jest wyciągnięty, jeżeli monitor ciekłokrystaliczny jest otwarty.

**CAM RESET**

**EXECUTE:** Przywraca wszystkie fabryczne ustawienia menu.

**RETURN:** Nie przywraca wszystkich fabrycznych ustawień menu.

**CAMERA DISPLAY**

- Ustawienia "CAMERA DISPLAY" działają, nawet jeżeli przełącznik zasilania jest ustawiony na "A". Ustawienia menu mogą być jednak zmieniane tylko, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "M".
  - Ustawienia "CAMERA DISPLAY" działają tylko podczas filmowania, poza "BRIGHT".
- [ ] = ustawienie fabryczne

**BRIGHT**

☞ str. 9, "Regulacja jasności wyświetlacza"

**ON SCREEN**

**LCD:** Wyświetlacz kamery (poza datą, czasem i kodem czasu) nie pojawia się w podłączonym telewizorze.

**[LCD/TV]:** Kiedy kamera jest podłączona do telewizora, wyświetlacz kamery pojawia się na ekranie.

**DATE/TIME**

**OFF:** Data/czas nie pojawi się.

**[AUTO]:** Wyświetla datę/czas przez około 5 sekund, kiedy przełącznik zasilania zostanie przestawiony z "OFF" na "A" lub "M".

**ON:** Data/czas są zawsze wyświetlane.

- Wskaźnik daty można również włączyć/wyłączyć naciskając przycisk **DISPLAY** w pilocie (dołączony tylko ko modelu GR-D93/73/53). (☞ str. 17, 35)

**TIME CODE**

**[OFF]:** Kod czasu nie jest wyświetlany.

**ON:** Kod czasu jest wyświetlany w kamerze i podłączonym telewizorze. Numery ramek nie są wyświetlane podczas nagrywania. (☞ str. 13)

**CLOCK ADJ.**

☞ str. 8, "Ustawianie daty/czasu"

**DSC (tylko GR-D93/73)**

[ ] = ustawienie fabryczne

**QUALITY****[FINE] / STANDARD**

Można wybrać tryb jakości obrazu najlepiej pasujący do potrzeb. Dostępne są dwa tryby jakości obrazu: FINE ( ) i STANDARD ( ) (w kolejności malejącej jakości).

**UWAGA:**

Liczba zdjęć, które można zapisać zależy od wybranej jakości obrazu jak również od układu obiektów na zdjęciu i rodzaju używanej karty pamięci. (☞ str. 18)

**IMAGE SIZE**

**GR-D73: 640 x 480 / [1024 x 768]**

**GR-D93: 640 x 480 / 1024 x 768 / [1280 x 960] / 1600 x 1200**

Można wybrać tryb rozmiaru obrazu najlepiej pasujący do potrzeb. (☞ str. 18)

**UWAGA:**

Ustawienia mogą być zmienione, tylko kiedy przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "MEMORY".

**REC SELECT**

[ ]: Kiedy wykonywane są zdjęcia i przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "VIDEO", zdjęcia są nagrywane tylko na taśmie.

☛ [ ] ☛ [ ]: Kiedy wykonywane są zdjęcia i przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "VIDEO", zdjęcia są nagrywane nie tylko na taśmie ale i na karcie pamięci (640 x 480 pikseli). W tym trybie wybór "SNAP MODE" w menu CAMERA ma również zastosowanie do nagrywania na karcie pamięci.

## Menu odtwarzania


### VIDEO


[ ] = ustawienie fabryczne


#### SOUND MODE i NARRATION

Podczas odtwarzania taśmy kamera rozpoznaje tryb dźwięku, w którym dokonano nagrania, i odtwarza dźwięk. Wybierz typ dźwięku towarzyszący odtwarzanemu obrazowi. Zgodnie z wyjaśnieniem dotyczącym dostępu do menu na stronie 24 wybierz "SOUND MODE" lub "NARRATION" na ekranie menu i ustaw dla niego żądany parametr.

#### SOUND MODE

[STEREO ]: Dźwięk jest odtwarzany w stereo w obu kanałach "L" i "R".

SOUND L : Odtwarzany jest dźwięk z kanału "L".

SOUND R : Odtwarzany jest dźwięk z kanału "R".

#### NARRATION

[OFF]: Oryginalny dźwięk jest odtwarzany w obu kanałach "L" i "R" w stereo.

ON: Dubbingowany dźwięk jest odtwarzany w obu kanałach "L" i "R" w stereo.

MIX: Oryginalny dźwięk i dubbing są łączone i odtwarzane stereofonicznie w obu kanałach "L" i "R".


#### UWAGI:

- Posiadacze GR-D93/73/53: Można też użyć przycisku **AUDIO** w dołączonym pilocie (str. 15), aby zmienić odtwarzany dźwięk (bez potrzeby otwierania menu odtwarzania).
- Ustawienie "SOUND MODE" jest dostępne zarówno dla dźwięku 12-bitowego, jak i 16-bitowego. (W opisie funkcji poprzednich modeli dźwięk "12-bitowy" nazywany jest "32 kHz", a "16-bitowy" – "48 kHz".)
- Podczas przewijanie do przodu lub do tyłu kamera nie może rozpoznać trybu dźwięku, w jakim dokonano nagrania. Podczas odtwarzania tryb dźwięku jest wyświetlany w lewym górnym rogu.

#### REC MODE / LP

Pozwala na ustawienie w zależności od potrzeb trybu nagrywania wideo (SP lub LP). Podczas używania niniejszej kamery jako urządzenia nagrywającego podczas kopiowania, zalecane jest używanie "REC MODE" w menu VIDEO. (str. 35, 36)

#### UWAGA:

"REC MODE" może być ustawione, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "PLAY" lub .

#### COPY (tylko GR-D93/73)

[OFF]: Jeżeli podczas odtwarzania taśmy naciśnięty zostanie przycisk **SNAPSHOT**, odtwarzany obraz zatrzyma się, a normalne odtwarzanie zostanie wznowione po około 6 sekundach. (Obraz nieruchomy nie zostanie nagrany.)



ON: Pozwala na przegrywanie zdjęć nagranych na taśmie na kartę pamięci. (str. 21)

#### S/AV INPUT (tylko GR-D93/73/53)

[OFF]: Uniemożliwia wprowadzanie sygnału audio/wideo ze złącza AV i S-wideo. (str. 35)

ON: Umożliwia wprowadzanie sygnału audio/wideo ze złącza AV i S-wideo. (str. 35)

#### SYSTEM

Każde ustawienie jest połączone z , które pojawi się, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na . (str. 24)

- Parametry są takie same jak w opisie na stronie 26.

[ ] = ustawienie fabryczne

#### BEEP OFF / BEEP / [MELODY]


#### REMOTE OFF / [ON]

#### DEMO MODE OFF / [ON]

#### PRIORITY [LCD] / FINDER

#### CAM RESET EXECUTE / RETURN

#### VIDEO DISPLAY

Ustawienia  (VIDEO DISPLAY) działają tylko podczas odtwarzania wideo, poza "BRIGHT".

- Parametry (poza "OFF" w ustawieniach ON SCREEN) są takie same, jak w opisie na stronie 27.

[ ] = ustawienie fabryczne

#### BRIGHT

str. 9, "Regulacja jasności wyświetlacza"

#### ON SCREEN OFF / [LCD] / LCD/TV

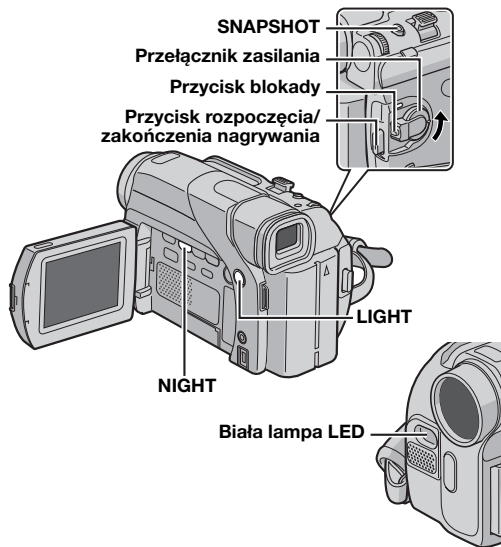
Kiedy ustawieniem jest "OFF", wyświetlacz kamery znika.

#### DATE/TIME [OFF] / AUTO / ON

Kiedy ustawieniem jest "AUTO", w następujących przypadkach wyświetlane są data/czas:

- Kiedy rozpocznie się odtwarzanie. Kamera wyświetla datę/ czas, kiedy nagrywane są ujęcia.
- Kiedy data zostanie zmieniona w czasie odtwarzania.

#### TIME CODE [OFF] / ON



## Oświetlenie nocne

Sprawia, że ciemne obiekty i powierzchnie są jaśniejsze nawet niż byłyby w dobrym naturalnym oświetleniu. Chociaż nagrywane obrazy nie są gruboziarniste, może wystąpić efekt stroboskopowy spowodowany małą prędkością migawki.

- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
- 2 Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (→ str. 12)
- 3 Naciśnij **NIGHT**, aby pojawił się wskaźnik oświetlenia nocnego "00".
  - Prędkość migawki zostanie automatycznie ustawiona, zapewniając 30-krotną czułość.
  - "A" pojawia się obok "00", kiedy prędkość migawki jest automatycznie ustawiana.

### Aby wyłączyć oświetlenie nocne

Naciśnij ponownie **NIGHT**, aby wskaźnik oświetlenia nocnego zniknął.

### UWAGI:

- Podczas działania funkcji oświetlenia nocnego następujące funkcje lub ustawienia nie mogą zostać uruchomione, a ich wskaźniki migają lub gasną:
  - Niektóre tryby "Program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi" (→ str. 30).
  - "GAIN UP" w menu CAMERA. (→ str. 25)
  - "DIS" w menu MANUAL. (→ str. 25)
- Podczas działania funkcji oświetlenia nocnego ustawienie ostrości kamery może być trudne. Aby temu zapobiec, zalecane jest używanie statywu.

## Biała lampa LED

Biała lampa LED może być używana do rozjaśniania obiektów w ciemnych miejscach podczas nagrywania wideo lub nagrywania przy użyciu cyfrowego aparatu fotograficznego.

- 1 Naciśnij kilkakrotnie **LIGHT**, aby zmienić ustawienie.

**OFF:** Wyłącza lampę.

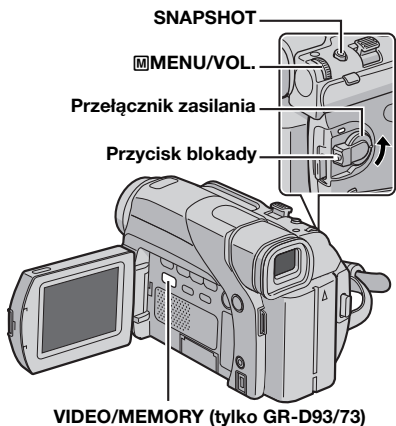
**ON:** Lampa pali się zawsze. (Pojawia się ☞.)

**AUTO:** Lampa włącza się automatycznie, kiedy jest ciemno. (Pojawia się ☞A.)

- 2 Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby rozpocząć nagrywanie wideo lub **SNAPSHOT**, aby nagrać nieruchomy obraz.

### UWAGI:

- Uważaj, aby nie kierować lampy LED prosto w oczy.
- Jeżeli światło nie będzie dochodzić do obiektu, włączona zostanie funkcja oświetlenia nocnego i umożliwi jaśniejsze filmowanie obiektu.
- Występuje różnica jasności sfilmowanego obrazu pomiędzy częścią środkową, oświetloną światłem LED, a otaczającymi częściami (które mogą być ciemniejsze).
- Ponieważ obiekty są filmowane przy ograniczonej prędkości migawki, kiedy biała lampa LED jest ustawiona na "ON", mogą być one nieco rozmyte.



## Efekty płynnego pojawiania się/znikania obrazu

### WAŻNE:

Niektóre efekty płynnego pojawiania się/znikania obrazu nie mogą być używane razem z niektórymi trybami programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi. (Patrz prawa kolumna.) Jeżeli wybrany zostanie efekt płynnego pojawiania się/znikania obrazu, którego nie można użyć, jego wskaźnik będzie migać na niebiesko lub zgaśnie.

Efekty te pozwalają na wykonywanie stylizowanych przejść między ujęciami. Używaj ich do podkreślenia przejść z jednej sceny do drugiej.

Efekty płynnego pojawiania się/znikania obrazu działają podczas rozpoczynania i kończenia nagrywania obrazów.

**1** Ustaw przełącznik VIDEO/MEMORY na "VIDEO".

(tylko GR-D93/73)

**2** Ustaw przełącznik zasilania na "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

**3** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny.

(☞ str. 12)

**4** Ustaw "E" na żądany tryb. (☞ str. 24)

• Menu WIPE/FADER zniknie, a efekt zostanie odwrócony.

• Pojawi się wskaźnik wybranego efektu.

**5** Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby włączyć funkcję stopniowego pojawiania się lub znikania obrazu.

### Aby wyłączyć wybrany efekt

Wybierz "OFF" w kroku 4. Wskaźnik efektu zniknie.

### UWAGA:

Można wydłużyć czas trwania płynnego pojawiania się/znikania obrazu, naciskając i przytrzymując przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania.

## WIPE/FADER

**OFF:** Wyłącza funkcję. (Ustawienie fabryczne)

**WH** FADER-WHITE: Obraz pojawia się lub znika z/do białego ekranu.

**BK** FADER-BLACK: Obraz pojawia się lub znika z/do czarnego ekranu.

**BW** FADER-B.W: Obraz pojawia się z czarno-białego ekranu do kolorowego lub znika z kolorowego ekranu do czarno-białego.

**W** WIPE-CORNER: Obraz nasuwa się na czarny ekran począwszy od prawego górnego rogu ku lewemu dolnemu lub znika począwszy od lewego dolnego rogu ku prawemu górnemu, pozostawiając czarny ekran.

**W** WIPE-WINDOW: Ujęcie zaczyna się pojawiać od środka czarnego ekranu i rozszerza ku rogom lub znika począwszy od rogów, zwężając się stopniowo ku środkowi.

**W** WIPE-SLIDE: Obraz nasuwa się od prawej ku lewej lub znika od lewej ku prawej.

**W** WIPE-DOOR: Obraz pojawi się, w ten sposób, że dwie połowy czarnego ekranu otwierają się na lewo i prawo, odsłaniając ujęcie, lub obraz znika, kiedy czarny ekran przesuwa się od lewej i prawej, zakrywając ujęcie.

**W** WIPE-SCROLL: Ujęcie nasuwa się od dołu ku górze czarnego ekranu lub znika od góry ku dołowi, pozostawiając czarny ekran.

**W** WIPE-SHUTTER: Obraz nasuwa się od środka czarnego ekranu ku górze i dołowi lub znika od góry i dołu ku środkowi, pozostawiając czarny ekran.

## Program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi

### WAŻNE:

Niektóre tryby programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi nie mogą być używane razem z niektórymi efektami płynnego pojawiania się/znikania obrazu. (Patrz lewa kolumna.) Jeżeli wybrany zostanie tryb, którego nie można używać, wskaźnik programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi zacznie migać lub zgaśnie.

**1** Ustaw przełącznik zasilania na "M", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

**2** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)

**3** Ustaw "E" na żądany tryb. (☞ str. 24)

• Menu PROGRAM AE zniknie, a wybrany efekt zostanie włączony.

• Pojawi się wskaźnik wybranego efektu.

### Aby wyłączyć wybrany efekt

Wybierz "OFF" w kroku 3. Wskaźnik efektu zniknie.

### UWAGI:

• Podczas nagrywania lub trybu gotowości do nagrywania można zmieniać program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi.

• Niektórych trybów programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi nie można używać podczas działania funkcji oświetlenia nocnego.

## PROGRAM AE

**OFF:** Wyłącza funkcję. (Ustawienie fabryczne)


**1/50 SHUTTER 1/50:** Prędkość migawki jest ustawiona na 1/50 sekundy. Czarne pasy, które zwykle pojawiają się podczas filmowania ekranu telewizora są węższe.


**1/120 SHUTTER 1/120:** Prędkość migawki jest ustawiona na 1/120 sekundy. Migotanie, które pojawia się podczas filmowania w świetle świetlówki lub lampy rtęciowej, jest zmniejszone.

### SPORTS

**(Zmienna prędkość migawki: 1/250 – 1/4000)**


Ustawienie to pozwala na uchwycenie szybko zmieniających się obrazów klatka po klatce, dając wyraźne, stabilne odtwarzanie obrazów nieruchomych. Im większa prędkość migawki, tym ciemniejszy jest obraz. Używaj funkcji migawki przy dobrym oświetleniu.


** SNOW:** Dokonywana jest kompensacja dla obiektów, które mogłyby być zbyt ciemne, podczas filmowania w bardzo jasnym otoczeniu, np. na śniegu.

** SPOTLIGHT:** Dokonywana jest kompensacja dla obiektów, które mogłyby być zbyt jasne, podczas filmowania w bardzo silnym, bezpośrednim oświetleniu, np. reflektora punktowego.

### UWAGA:


“SPOTLIGHT” daje taki sam rezultat jak ustawienie –3 dla kontroli ekspozycji. (☞ str. 33)

** TWILIGHT:** Sprawia, że ujęcia filmowane wieczorem wyglądają naturalniej. Zbalansowanie bieli (☞ str. 34) jest automatycznie ustawiane na “☀”, ale może być zmienione na żądane ustawienie. Kiedy wybrane jest ustawienie dla filmowania o zmroku, kamera automatycznie ustawia ostrość od około 10 m do nieskończoności. Dla odległości mniejszych niż 10 m ustaw ostrość ręcznie.

** SEPIA:** Nagrywane ujęcia mają brązowy odcień jak stare fotografie. Połącz ten efekt z trybem kinowym dla uzyskania efektu starego filmu.

**B/W MONOTONE:** Podobnie jak w starych filmach ujęcia są czarno-białe. Efekt ten używany razem z trybem kinowym wzmacnia stylizację na “stary film”.

** CLASSIC FILM:** Dodaje do nagrywanych ujęć efekt stroboskopowy.




** STROBE:** Nagrania wyglądają jak ciąg zdjęć.

\* Dostępne tylko, kiedy przełącznik VIDEO/MEMORY jest ustawiony na “VIDEO”. (tylko GR-D93/73)

## 5 Naciśnij **SNAPSHOT**.



- Słychać efekt dźwiękowy zamykanej migawki.
- Wskaźnik “PHOTO” pojawi się, a zdjęcie będzie nagrywane przez około 6 sekund, następnie kamera wejdzie ponownie w tryb gotowości do nagrywania.
- Zdjęcia można wykonywać także podczas nagrywania. Zdjęcie będzie nagrywane przez około 6 sekund, a następnie powróci normalne nagrywanie.
- Niezależnie od położenia przełącznika zasilania (“**A**”) lub (“**M**”) nagrywanie zdjęć wykonywane jest zgodnie z wybranym trybem zdjęć.

### UWAGI:

- Aby usunąć dźwięk migawki, zapoznaj się z “BEEP” na stronie 26.
- Kiedy “WIDE MODE” jest ustawione na “SQUEEZE ” (☞ str. 26), wskaźnik “PHOTO” miga na niebiesko i nagrywanie nieruchomych obrazów jest niemożliwe.
- Jeżeli program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi (☞ str. 30) jest włączony, niektóre jego tryby nie działają podczas robienia zdjęć. W takim przypadku ikona miga.
- Jeżeli **SNAPSHOT** zostanie naciśnięte, kiedy “DIS” jest ustawione na “ON” (☞ str. 25), stabilizator zostanie wyłączony.
- Również podczas odtwarzania, dostępne są wszystkie tryby zdjęć, kiedy “  COPY” jest ustawione na “OFF” w menu VIDEO. (☞ str. 28) Nie słychać jednak dźwięku migawki.
- Podczas nagrywania zdjęć obraz wyświetlany w wizjerze może być częściowo niewidoczny. Nie ma to jednak żadnego wpływu na nagrany obraz.
- Kiedy kabel jest podłączony do gniazda AV, z głośnika nie słychać dźwięku migawki, ale jest on nagrywany na taśmie.

## Tryb fotografii seryjnej

Przytrzymanie wciśniętego **SNAPSHOT** w kroku 5 daje efekt podobny do fotografii seryjnej. (Odstęp pomiędzy zdjęciami: około 1 sekundy)

- Tryb fotografii seryjnej jest wyłączony, kiedy “REC SELECT” jest ustawione na “ ”. (☞ str. 27)

## Zdjęcia (dla nagrywania wideo)

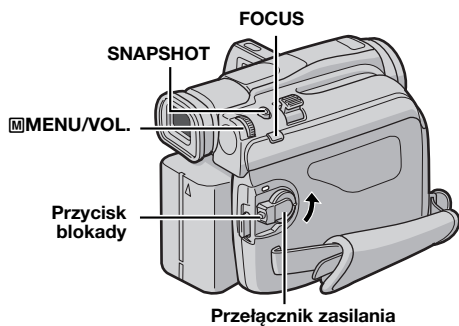
Funkcja ta pozwala nagrywać zdjęcia wyglądające jak fotografie na taśmie.

**1** Ustaw przełącznik VIDEO/MEMORY na “VIDEO”. (tylko GR-D93/73)

**2** Ustaw przełącznik zasilania na “**M**”, naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

**3** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)

**4** Ustaw “SNAP MODE” na żądany tryb. (☞ str. 24, 25)



## Automatyczne ustawianie ostrości

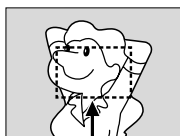
Układ automatycznego ustawiania ostrości w pełnym zakresie kamery pozwala na ciągłe filmowanie od zbliżeń (z odległości zaledwie 5 cm od obiektu) do nieskończoności. Jednakże w następujących przypadkach prawidłowa ostrość może nie być uzyskiwana (wykonaj wtedy "Ręczne ustawianie ostrości"):

- Kiedy dwa obiekty zachodzą na siebie na tym samym ujęciu.
- Kiedy oświetlenie jest słabe.\*
- Kiedy obiekt nie ma kontrastu (różnicy w jasności i ciemności), np. płaska, jednokolorowa ściana lub czyste, niebieskie niebo.\*
- Kiedy ciemny obiekt jest ledwo widoczny na monitorze ciekłokrystalicznym lub w wizjerze.\*
- Kiedy ujęcie zawiera drobne wzory lub jednakowe, powtarzające się wzory.
- Kiedy ujęcie w ujęciu znajdują się promienie słoneczne lub odbicia światła od powierzchni ciała stałego lub wody.
- Podczas fotografowania ujęć na silnie kontrastowym tle.

\* Pojawi się i będzie migać następujące ostrzeżenie o słabym kontraście: ▲, ◀, ▶ i 👤

### UWAGI:

- Jeżeli obiektyw jest pomazany lub poplamiony dokładne ustawienie ostrości może być niemożliwe. Utrzymuj obiektyw w czystości. (☞ str. 48) Kiedy wystąpi skroplenie pary wodnej, wytrzyj wodę miękką ściereczką lub zaczekaj, aż wyparuje sama.
- Podczas fotografowania obiektu znajdującego się blisko obiektywu, wykonaj najpierw oddalenie. (☞ str. 12) Jeżeli wykona się zbliżenie w trybie automatycznego ustawiania ostrości, kamera może automatycznie wykonać oddalenie w zależności od odległości pomiędzy kamerą a obiektem. Nie wystąpi to, kiedy "TELE MACRO" jest ustawione na "ON". (☞ str. 26)



Zasięg ustawiania ostrości

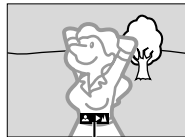
## Ręczne ustawianie ostrości

### UWAGA:

Jeżeli używasz wizjera, powinieneś już poprzednio wykonać "Regulacja wizjera" (☞ str. 9).

- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M", naciśnij jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.
- 2 Naciśnij **FOCUS**. Pojawi się wskaźnik ręcznego ustawiania ostrości.
- 3 Aby ustawić ostrość na dalszym obiekcie, obróć pokrętkę **MENU/VOL.** w stronę "+". Wskaźnik "▶" pojawi się i zacznie migać.

Podczas ustawiania ostrości na dalszym przedmiocie



Wskaźnik ręcznego ustawiania ostrości

Aby ustawić ostrość na bliższym obiekcie, obróć pokrętkę **MENU/VOL.** w stronę "-". Wskaźnik "◀" pojawi się i zacznie migać.

### Aby powrócić do automatycznego ustawiania ostrości

Naciśnij dwukrotnie **FOCUS** lub ustaw przełącznik zasilania na "A".

Jeżeli **FOCUS** zostanie naciśnięty jeden raz, kamera wejdzie ponownie w tryb regulacji ostrości.

### UWAGI:

- Podczas używania trybu ręcznej regulacji ostrości ustaw konieczne obiektyw na maksymalne ustawienie filmowania z daleka. Jeżeli ustawiasz ostrość na obiekcie w położeniu szerokokątnym, podczas zbliżania nie można uzyskać ostrych obrazów, ponieważ głębokość jest zredukowana dla dłuższych ogniskowych.
- Kiedy ostrość nie może już być ustawiona ani dalej, ani bliżej, będzie migać "▲" lub "👤".

Podczas ustawiania ostrości na bliższym przedmiocie



Wskaźnik ręcznego ustawiania ostrości



## Kontrola ekspozycji

Ręczna kontrola ekspozycji jest zalecana w następujących sytuacjach:

- Podczas filmowania z użyciem przeciwświetlenia lub kiedy tło jest zbyt jasne.
- Podczas filmowania na naturalnym, odbijającym światło tle, np. na plaży lub na śniegu.
- Kiedy całe tło jest ciemne lub obiekt jasny.

**1** Ustaw przełącznik zasilania na **[M]**, naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.

**2** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (→ str. 12)

**3** Naciśnij pokrętło **[MENU/VOL.]**. Pojawi się ekran menu.

**4** Obróć pokrętło **[MENU/VOL.]**, aby wybrać **[EXPOSURE]**, i naciśnij je.

**5** Obróć pokrętło **[MENU/VOL.]**, aby wybrać **[MANUAL]**, i naciśnij je.

• Pojawi się wskaźnik kontroli ekspozycji.

**6** Aby rozjaśnić obraz, obróć pokrętło **[MENU/VOL.]** w stronę **+**. Aby przyciemnić obraz, obróć pokrętło **[MENU/VOL.]** w stronę **-**. (maksimum  $\pm 6$ )

• Ekspozycja **+3** daje taki sam wynik jak kompensacja tła.

(→ str. 34)

• Ekspozycja **-3** daje taki sam wynik jak ustawienie **[SPOT]** na **[SPOTLIGHT]**. (→ str. 31)

**7** Naciśnij pokrętło **[MENU/VOL.]**. Regulacja ekspozycji zostanie zakończona.

### Aby powrócić do automatycznej regulacji ekspozycji

Wybierz **[AUTO]** w kroku **5**. Lub ustaw przełącznik zasilania na **[A]**.

### UWAGI:

- Ręcznej regulacji ekspozycji nie można używać, kiedy **[SPOT]** jest ustawione na **[SPOTLIGHT]** lub **[SNOW]** (→ str. 30) oraz przy kompensacji przeciwświetlenia. (→ str. 34)
- Jeżeli ta regulacja nie spowoduje żadnych widocznych zmian jasności, ustaw **[GAIN UP]** na **[AUTO]**. (→ str. 24, 25)

## Unieruchomienie przesłony

Podobnie jak źrenica w ludzkim oku przesłona tęczęwkowa zwężą się w dobrze oświetlonym otoczeniu, zapobiegając dostawianiu się zbyt dużej ilości światła, i rozszerza w ciemnym otoczeniu, aby wpuścić więcej światła.

Używaj tej funkcji w następujących sytuacjach:

- Podczas filmowania ruchomego obiektu.
- Kiedy odległość do obiektu zmienia się (zmienia się jego wielkość na monitorze ciekłokrystalicznym lub w wizjerze), np. kiedy obiekt wycofuje się.
- Podczas filmowania na naturalnym, odbijającym światło tle, np. na plaży lub na śniegu.
- Podczas filmowania obiektu w oświetleniu punktowym.
- Podczas zbliżania/oddalania.

Kiedy obiekt jest blisko, unieruchom przesłonę. Nawet kiedy obiekt będzie się oddalał, obraz nie będzie przyciemniany lub rozjaśniany.

**Przed wykonaniem poniższego, wykonaj kroki 1 – 5 w "Kontrola ekspozycji".**

**6** Wyreguluj zbliżenie, aby obiekt wypełniał monitor ciekłokrystaliczny lub wizjer, a następnie naciśnij i przytrzymaj pokrętło **[MENU/VOL.]** przez ponad 2 sekundy. Pojawią się wskaźniki kontroli ekspozycji i **[L]**.

**7** Naciśnij pokrętło **[MENU/VOL.]**. Wskaźnik **[L]** zmieni się na **[L]** i przesłona zostanie unieruchomiona.

### Aby powrócić do automatycznej regulacji przesłony

Obróć pokrętło **[MENU/VOL.]**, aby wybrać **[AUTO]**, a następnie naciśnij je w kroku **5**. Lub ustaw przełącznik zasilania na **[A]**.

- Wskaźniki kontroli ekspozycji i **[L]** znikną.

### Aby unieruchomić regulację ekspozycji i przesłonę

Po kroku **5** z "Kontrola ekspozycji" ustaw ekspozycję, obracając pokrętło **[MENU/VOL.]**. Następnie unieruchom przesłonę w kroku **6** i **7** z "Unieruchomienie przesłony". W celu automatycznego ustawienia ostrości obróć pokrętło **[MENU/VOL.]**, aby wybrać **[AUTO]**, a następnie naciśnij je w kroku **5**. Kontrola ekspozycji i przesłona będą automatyczne.





Wskaźnik unieruchomienia przesłony

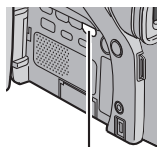
## Kompensacja przeciwświetlenia

Kompensacja przeciwświetlenia szybko rozjaśnia obiekt.

Naciśnij **BACKLIGHT**.

Wskaźnik  zostanie wyświetlany, a obiekt rozjaśniony. Po ponownym naciśnięciu  zniknie, a jasność powróci do poprzedniego poziomu.

- Używanie przycisku **BACKLIGHT** może spowodować, że oświetlenie wokół obiektu stanie się zbyt jasne, a obiekt stanie się biały.
- Kompensacja przeciwświetlenia jest również możliwa, kiedy przełącznik zasilania jest ustawiony na "A".




Przycisk **BACKLIGHT**

## Regulacja zbalansowania bielei

Zbalansowanie bielei odnosi się do prawidłowego odtwarzania kolorów w różnym oświetleniu. Jeżeli zbalansowanie bielei jest prawidłowe, wszystkie inne kolory będą prawidłowo odtwarzane.


Zbalansowanie bielei jest zazwyczaj ustawiane automatycznie. Jednak bardziej doświadczeni kamerzyści sterują tą funkcją ręcznie, aby uzyskać bardziej profesjonalne odtwarzanie barw/odcieni.

### Aby zmienić ustawienie

Ustaw  na żądany tryb. (☞ str. 24)

- Pojawi się wskaźnik wybranego trybu poza "AUTO".

**[AUTO]:** Zbalansowanie bielei jest regulowane automatycznie.

 **MWB:** Wyreguluj zbalansowanie bielei ręcznie podczas filmowania w różnorodnym oświetleniu.

(☞ "Ręczna regulacja zbalansowania bielei")

- ☀ **FINE:** Na zewnątrz w słoneczny dzień.
- ☁ **CLOUD:** Na zewnątrz w pochmurny dzień.
- ☀ **HALOGEN:** Używana jest lampa wideo lub podobne oświetlenie.


[ ] = ustawienie fabryczne

### Aby powrócić do automatycznego zbalansowania bielei

Ustaw  na "AUTO". (☞ str. 24)


Lub ustaw przełącznik zasilania na "A".

### UWAGA:


Zbalansowania bielei nie można używać, kiedy  jest ustawione na "SEPIA" lub "MONOTONE". (☞ str. 31)

## Ręczna regulacja zbalansowania bielei

Wyreguluj zbalansowanie bielei ręcznie podczas filmowania w różnorodnym oświetleniu.

**1** Ustaw przełącznik zasilania na , naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.


**2** Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny. (☞ str. 12)



**3** Ustaw  na "MWB". (☞ str. 24)

- Wskaźnik  miga wolno.

**4** Trzymaj czystą kartkę białego papieru przed obiektem. Ustaw zbliżenie lub stań tak, aby papier wypełnił ekran.

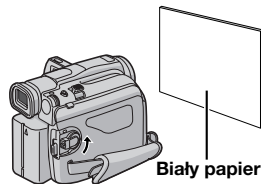
**5** Naciskaj pokrętkę , aż  zacznie migać szybko.

- Kiedy ustawienie zostanie zakończone,  powróci do normalnego migania.

**6** Naciśnij dwa razy pokrętkę . Ekran menu zamknie się i wyświetlony zostanie wskaźnik ręcznego zbalansowania bielei .

### UWAGI:

- W kroku **4** może być trudno ustawić ostrość na białym papierze. W takim przypadku ustaw ostrość ręcznie. (☞ str. 32)
- Można filmować obiekty w pomieszczeniach w różnym oświetleniu (naturalnym, świetłówki, świecy itp.). Ponieważ temperatura barwowa zależy od źródła światła, odcień obiektu będzie różnił się w zależności od ustawień zbalansowania bielei. Używaj tej funkcji dla uzyskania bardziej naturalnych efektów.
- Kiedy ustawisz zbalansowanie bielei ręcznie, ustawienie zostanie zachowane nawet po wyłączeniu zasilania lub wycięciu akumulatora.

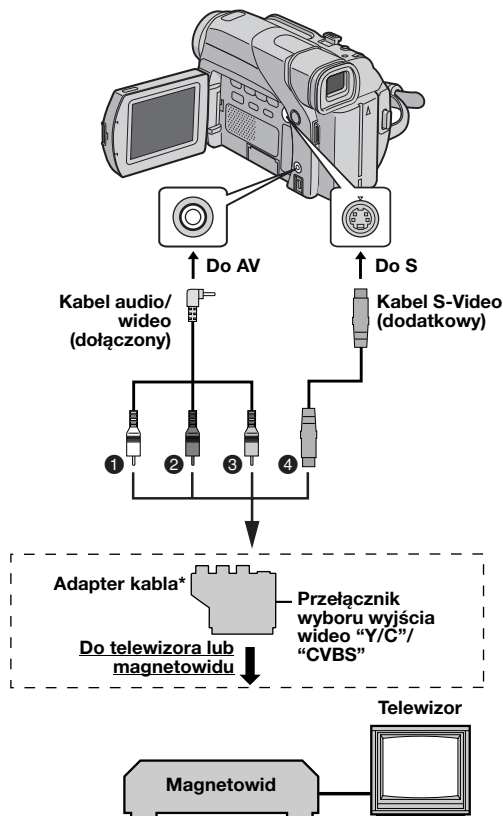


Biały papier

## Kopiowanie na lub z magnetowidu

### UWAGA:

Kopiowanie z magnetowidu jest możliwe tylko dla modelu GR-D93/73/53.



- 1 Biały do AUDIO L IN lub OUT
- 2 Czerwony do AUDIO R IN lub OUT
- 3 Żółty do VIDEO IN lub OUT
- 4 Do S-VIDEO IN lub OUT\*\*

\* Jeżeli magnetowid posiada złącze SCART, użyj dołączonego adaptera kabla. (Dołączony adapter kabla przyjmuje tylko sygnały wyjściowe z niniejszej kamery. Aby używać kamery jako urządzenia nagrywającego, użyj adaptera kabla dostępnego w handlu.)

\*\* Podłącz, jeżeli telewizor/magnetowid posiada złącze S-VIDEO IN/OUT. W takim przypadku nie jest konieczne podłączenie żółtego kabla wideo.

### UWAGA:

Ustaw przełącznik wyboru wyjścia wideo adaptera kabla w zależności od potrzeb:

**Y/C:** Podczas podłączania do telewizora lub magnetowidu przyjmującego sygnały Y/C i używającego kabla S-Video.

**CVBS:** Podczas podłączania do telewizora lub magnetowidu nie przyjmującego sygnałów Y/C i używającego kabla audio/wideo.

### Używanie kamery jako odtwarzacza

- 1 Połącz kamerę i magnetowid, postępując zgodnie z rysunkami. Zapoznaj się także z informacją na stronie 17.
- 2 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** kamery na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)
- 3 Ustaw przełącznik zasilania w kamerze na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady na przełączniku.
- 4 Włącz zasilanie magnetowidu.
- 5 Włóż kasetę źródłową do kamery.
- 6 Włóż kasetę docelową do magnetowidu.
- 7 Włącz tryby AUX i paazy w nagrywaniu w magnetowidzie.
  - Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.
- 8 Naciśnij ►/II w kamerze, aby rozpocząć odtwarzanie taśmy źródłowej.
- 9 W miejscu, w którym chcesz rozpocząć kopiowanie, włącz tryb nagrywania magnetowidu.
- 10 Aby zrobić pauzę w kopiowaniu, włącz tryb paazy w nagrywaniu w magnetowidzie i naciśnij ►/II w kamerze.
- 11 Powtórz kroki 8 – 10 w celu dalszego montażu. Zatrzymaj magnetowid i kamerę.


### UWAGI:

- Zalecane jest używanie zasilacza sieciowego jako źródła zasilania zamiast akumulatora. (☞ str. 7)
- Kiedy kamera zaczyna odtwarzać nagrane sceny, pojawia się one w telewizorze. Służy to sprawdzeniu połączeń i kanału AUX w celu kopiowania.
- Przed rozpoczęciem kopiowania upewnij się, czy wskaźniki nie pojawiają się w podłączonym telewizorze. Jeżeli się pojawiają, są one nagrywane na nową taśmę. **Wybór, czy następujące wyświetlenia mają pojawiać się w podłączonym telewizorze czy nie**
  - Data/czas  
Ustaw "DATE/TIME" na "AUTO", "ON" lub "OFF". (☞ str. 24, 28) Lub naciśnij **DISPLAY** w pilocie (dołączony tylko do modelu GR-D93/73/53), aby włączyć/wyłączyć wskaźnik daty.
  - Kod czasu  
Ustaw "TIME CODE" na "OFF" lub "ON". (☞ str. 24, 28)
  - Wskaźniki inne niż daty/czasu i kodu czasu  
Ustaw "ON SCREEN" na "OFF", "LCD" lub "LCD/TV". (☞ str. 24, 28)

### Aby używać kamery jako urządzenia nagrywającego (tylko GR-D93/73/53)

- 1) Wykonaj kroki od 1 do 3 z "Używanie kamery jako odtwarzacza".
- 2) Ustaw "S/AV INPUT" na "ON". (☞ str. 24, 28)
- 3) Ustaw "REC MODE" na "SP" lub "LP". (☞ str. 24, 25)
- 4) Włóż kasetę docelową do kamery.
- 5) Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby włączyć tryb paazy w nagrywaniu. Wskaźnik "**AV.IN**" pojawi się na ekranie.
- 6) Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby rozpocząć nagrywanie. Wskaźnik zacznie się obracać.

CIĄG DALSZY NA NASTĘPNEJ STRONIE

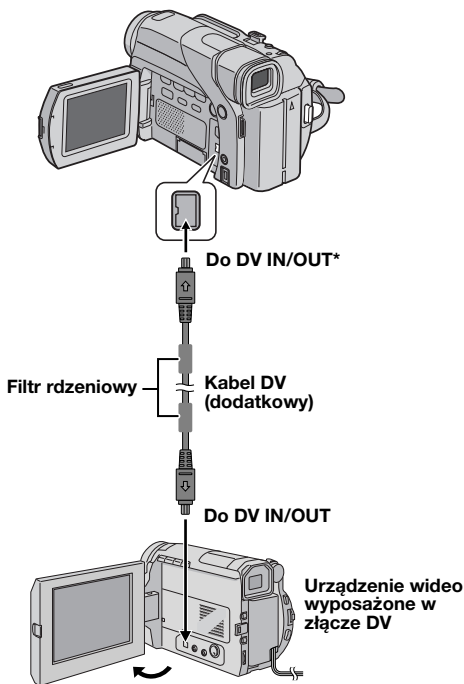
7) Naciśnij ponownie przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby zakończyć nagrywanie. Wskaźnik  przestanie się obracać.

#### UWAGI:

- Po dubbingowaniu ustaw "S/AV INPUT" z powrotem na "OFF".
- Przy pomocy tej procedury można przetworzyć sygnały analogowe na cyfrowe.
- Można także kopiować z innej kamery.

## Kopiowanie na lub z urządzenia wideo wyposażonego w złącze DV (kopiowanie cyfrowe)

Można również kopiować nagrane ujęcia z kamery na inne urządzenie wideo wyposażone w złącze DV. Ponieważ przesyłany jest sygnał cyfrowy, występują tylko niewielkie, jeśli w ogóle, zniekształcenia obrazu i dźwięku.



\* DV IN/OUT: GR-D93/73/53  
DV OUT: GR-D23

### Używanie kamery jako odtwarzacza


- 1 Upewnij się, czy wszystkie urządzenia są wyłączone.
- 2 Podłącz kamerę do urządzenia wideo wyposażonego w złącze wejściowe DV przy pomocy kabla DV, tak jak pokazano na rysunku.
- 3 Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** kamery na "VIDEO". (tylko GR-D93/73)

4 Ustaw przełącznik zasilania kamery na "PLAY", naciskając jednocześnie przycisk blokady znajdujący się na przełączniku.


5 Włącz zasilanie urządzenia wideo.

6 Włóż kasetę źródłową do kamery.

7 Włóż kasetę docelową do urządzenia wideo.

8 Naciśnij  w kamerze, aby rozpocząć odtwarzanie kasety źródłowej.

9 W miejscu, w którym chcesz rozpocząć kopiowanie, włącz tryb nagrywania urządzenia wideo.



10 Aby zrobić pauzę w kopiowaniu, włącz tryb pauzy w nagrywaniu w urządzeniu wideo i naciśnij  w kamerze.

11 Powtórz kroki 8 – 10 w celu dalszego montażu. Zatrzymaj urządzenie wideo i kamerę.

#### UWAGI:

- **Zalecane jest używanie zasilacza sieciowego jako źródła zasilania zamiast akumulatora.** (☞ str. 7)
- Jeżeli urządzenie odtwarzające i nagrywające są produkcji JVC i użyty zostanie pilot, oba urządzenia wykonają tę samą operację. Aby to nie nastąpiło, naciśnij przyciski w obu urządzeniach. (tylko GR-D93/73/53)
- Jeżeli podczas kopiowania w odtwarzaczu odtwarzany będzie pusty fragment lub zakłócony obraz, kopiowanie może zostać zatrzymane, aby nietypowy obraz nie był kopiowany.
- Nawet jeśli kabel DV jest prawidłowo podłączony, czasem w kroku 9 obraz może nie pojawiać się. Jeżeli to wystąpi, wyłącz zasilanie i wykonaj ponownie podłączenie.
- Jeżeli podjęta zostanie próba "Zbliżanie przy odtwarzaniu" (☞ str. 16) lub "Efekty specjalne przy odtwarzaniu" (☞ str. 16) (tylko w modelu GR-D93/73/53) lub **SNAPSHOT** zostanie naciśnięty podczas odtwarzania, ze złącza DV wyprowadzany będzie tylko oryginalny obraz nagrany na taśmie.
- Podczas używania kabla DV, koniecznie używaj dodatkowego kabla DV JVC VC-VDV204U.

### Abi używać kamery jako urządzenia nagrywającego (tylko GR-D93/73/53)

- 1) Wykonaj kroki od 1 do 4 z "Używanie kamery jako odtwarzacza".
- 2) Ustaw "REC MODE" na "SP" lub "LP". (☞ str. 24, 25)
- 3) Włóż kasetę docelową do kamery.
- 4) Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby włączyć tryb pauzy w nagrywaniu.
  - Wskaźnik "DV.IN" pojawi się na ekranie.
- 5) Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby rozpocząć nagrywanie. Wskaźnik  zacznie się obracać.
- 6) Naciśnij ponownie przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, aby zakończyć nagrywanie. Wskaźnik  przestanie się obracać.

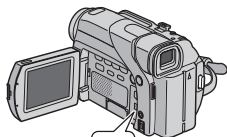
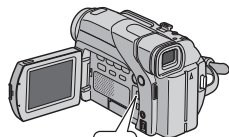
#### UWAGI:

- Jeżeli na monitorze ciekłokrystalicznym nie jest wyświetlony żaden obraz, ustaw "S/AV INPUT" na "OFF". (☞ str. 24, 28)
- Kopiowanie cyfrowe odbywa się zgodnie z trybem dźwięku nagranych na oryginalnej taśmie, niezależnie od aktualnego ustawienia "SOUND MODE". (☞ str. 25)

## Podłączenie do komputera osobistego

### [A] Używając kabla USB (tylko GR-D93/73/53)

### [B] Używając kabla DV LUB DV



Do USB

Do DV IN/OUT\*

Kabel USB  
(dołączony)Filtr rdzeniowy  
Kabel DV (dodatkowy)

Do złącza USB

Do złącza DV

Komputer

Komputer ze  
złączem DV

\* DV IN/OUT: GR-D93/73/53  
DV OUT: GR-D23

### [A] Używając kabla USB (tylko GR-D93/73/53)

Można wykonać co następuje:

- Przesyłać nieruchome obrazy z karty pamięci do komputera. (tylko GR-D93/73)
- Przesyłać nieruchome/ruchome obrazy nagrane na taśmie do komputera.
- Uchwycić nieruchome/ruchome obrazy w czasie rzeczywistym.
- Używać kamery jako kamery internetowej.

### [B] Używając kabla DV

Można również przysyłać nieruchome/ruchome obrazy do komputera ze złączem DV przy użyciu dołączonego oprogramowania, oprogramowania dołączonego do komputera lub oprogramowania dostępnego w handlu.

#### UWAGI:

- Z instalacją pakietu oprogramowania i sterowników zapoznaj się w "SOFTWARE INSTALLATION AND USB CONNECTION GUIDE". (tylko GR-D93/73/53)
- Instrukcja obsługi oprogramowania jest dołączona jako plik PDF na CD-ROM. (tylko GR-D93/73/53)
- **Zalecane jest używanie zasilacza sieciowego jako źródła zasilania zamiast akumulatora.** (→ str. 7)
- **Nigdy nie podłączaj do kamery jednocześnie kabla USB i kabla DV. Podłącz do kamery tylko kabel, którego chcesz używać.** (tylko GR-D93/73/53)
- **Podczas używania kabla DV koniecznie używaj dodatkowego kabla DV JVC VC-VDV206U lub VC-VDV204U w zależności od złącza DV (4 lub 6-stykowe) w komputerze.**
- Jeżeli komputer połączony z kamerą kablem USB nie będzie zasilany, kamera nie wejdzie w tryb USB. (tylko GR-D93/73/53)
- Informacje o dacie/czasie nie mogą być odebrane przez komputer.
- Zapoznaj się w instrukcjach obsługi komputera i oprogramowania.
- Zdjęcia mogą być też przysyłane do komputera wyposażonego w płytę przechwytyjącą ze złączem DV. (tylko GR-D93/73)
- W zależności od używanego komputera lub płyty przechwytyjącej system może nie działać poprawnie.

Posiadacze GR-D93/73/53:

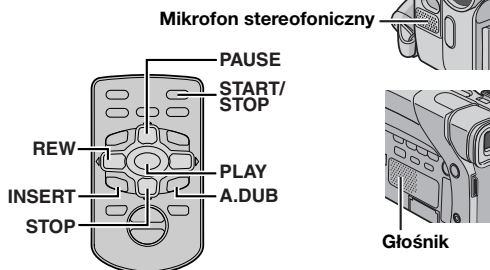
Kiedy komputer pozyskuje dane z kamery lub kamera przysyła plik do komputera, na monitorze ciekłokrystalicznym pojawia się "USB MODE" i/lub "ACCESSING FILES".

**NIGDY nie odłączaj kabla USB, kiedy na monitorze ciekłokrystalicznym jest wyświetlone "ACCESSING FILES", ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.**

## Dubbingowanie dźwięku (Tylko GR-D93/73/53)

Ścieżka dźwiękowa może być zmieniana tylko, jeżeli jest nagrana w trybach 12-bitowym i SP. (☞ str. 25)

- Użyj dołączonego pilota.



**1** Odtwórz taśmę, aby odnaleźć miejsce rozpoczęcia montażu, a następnie naciśnij **PAUSE (II)**.

**2** Trzymając wciśnięte **A. DUB (⊕)** w pilocie, naciśnij **PAUSE (II)**. Pojawiają się wskaźniki "II⊕" i "MIC".

**3** Naciśnij **PLAY (▶)**, a następnie rozpocznij narrację. Mów do mikrofonu.

- Aby zrobić przerwę w dubbingu, naciśnij **PAUSE (II)**.

**4** Aby zakończyć dubbingowanie dźwięku, naciśnij **PAUSE (II)**, a następnie **STOP (■)**.

### Aby słuchać dubbingowanego dźwięku podczas odtwarzania

Ustaw "NARRATION" na "ON" lub "MIX". (☞ str. 24, 28)

#### UWAGI:

- Podczas dubbingowania dźwięku z głośnika nie słychać dźwięku.
  - Podczas montażu na taśmie nagranej w trybie 12-bitowym stara i nowa ścieżka dźwiękowa są nagrywane oddzielnie.
  - Podczas dubbingowania na pustym fragmencie taśmy dźwięk może być zniekształcony. Wykonuj montaż tylko na nagranych fragmentach.
  - Jeżeli podczas nagrywania w telewizorze występuje sprzężenie zwrotne lub wycia, odsuń mikrofon kamery od telewizora lub zmniejsz głośność telewizora.
  - Jeżeli podczas nagrywania zmieniłeś w połowie tryb z 12-bitowego na 16-bitowy i następnie użyjesz tej taśmy do dubbingowania dźwięku, nie będzie on działał od miejsca, gdzie zaczyna się nagrywanie 16-bitowe.
  - Podczas dubbingowania dźwięku, kiedy taśma przesuwa się do ujęć nagranych w trybie LP, nagranych w trybie dźwięku 16-bitowego lub pustego fragmentu, dubbingowanie dźwięku zatrzymuje się.
  - Aby wykonywać dubbingowanie dźwięku oglądając obraz w telewizorze wykonaj podłączenia. (☞ str. 17)
  - Aby wykonywać dubbingowanie dźwięku przy użyciu urządzenia wideo podłączonego do złącza AV kamery, najpierw ustaw "S/AV INPUT" na "ON" w menu VIDEO. (☞ str. 24, 28)
- Wskaźnik "AUX" pojawi się zamiast "MIC".

## Montaż ze wstawianiem (Tylko GR-D93/73/53)

Można nagrywać nowe ujęcia na poprzednio nagranej taśmie, zastępując fragment pierwotnego nagrania z minimalnym zniekształceniem obrazu na początku i końcu. Oryginalny dźwięk pozostaje bez zmian.

- Użyj dołączonego pilota.

#### UWAGI:

- Przed wykonaniem poniższych kroków, upewnij się, czy "TIME CODE" jest ustawione na "ON". (☞ str. 24, 28)
- Montaż ze wstawianiem nie jest możliwy na taśmie nagranej w trybie LP lub na pustym fragmencie taśmy.
- Aby wykonywać montaż ze wstawianiem oglądając obraz w telewizorze wykonaj podłączenia. (☞ str. 17)

**1** Odtwórz taśmę, znajdź miejsce zakończenia montażu i naciśnij **PAUSE (II)**. Sprawdź kod czasu w tym miejscu. (☞ str. 13)

**2** Naciśnij **REW (◀◀)**, aż znajdziesz miejsce rozpoczęcia montażu, a następnie naciśnij **PAUSE (II)**.

**3** Naciśnij i przytrzymaj **INSERT (⊙)** w pilocie, a następnie naciśnij **PAUSE (II)**. Pojawi się wskaźnik "II⊙" i kod czasu (minuty:sekundy), a kamera wejdzie w tryb pauzy we wstawianiu.

**4** Naciśnij **START/STOP**, aby rozpocząć montaż.

- Sprawdź, czy wstawianie rozpoczęło się w miejscu kodu czasu określonego w kroku 1.

- Aby zrobić pauzę w montażu, naciśnij **START/STOP**. Naciśnij przycisk ponownie, aby wznowić montaż.

**5** Aby zakończyć montaż ze wstawianiem, naciśnij **START/STOP**, a następnie **STOP (■)**.

#### UWAGI:

- Program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi (☞ str. 30) może być używany do wzbogacenia scen podczas montażu ze wstawianiem.
- Podczas montażu ze wstawianiem informacje o dacie i czasie zmieniają się.
- Jeżeli wykonasz montaż ze wstawianiem na pustym fragmencie taśmy, obraz i dźwięk mogą być zakłócone. Wykonuj montaż tylko na nagranych fragmentach.
- Podczas montażu ze wstawianiem, kiedy taśma przesuwa się do ujęć nagranych w trybie LP lub do pustego fragmentu, montaż ze wstawianiem zatrzyma się. (☞ str. 43)

## Zasilanie (str. 6)

- Ładowanie wykonuj w temperaturze od 10°C do 35°C. Idealny zakres temperatur do ładowania to 20°C do 25°C. Jeżeli temperatura otoczenia będzie za niska, ładowanie może być niekompletne.
- Czas ładowania odpowiada temperaturze otoczenia 20°C.
- Podane czasy ładowania dotyczą całkowicie rozładowanego akumulatora.
- Czas ładowania zależy od temperatury otoczenia i stanu akumulatora.
- Aby uniknąć zakłóceń interferencyjnych w odbiorze, nie używaj zasilacza sieciowego w pobliżu radia.
- Ponieważ zasilacz sieciowy przetwarza wewnątrz prąd elektryczny, nagrzewa się on podczas pracy. Używaj go wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.
- Następujące czynności przerywają ładowanie:
  - Ustawienie przełącznika zasilania na "PLAY", "A" lub "M".
  - Odłączenie zasilacza sieciowego od kamery.
  - Odłączenie zasilacza sieciowego od gniazdka zasilania.
  - Odłączenie akumulatora od kamery.
- Dodatkowy zasilacz sieciowy/ładowarkę AA-V40 można używać do ładowania akumulatora BN-V408U/V416U/V428U poza kamerą. Nie można go jednak używać jako zasilacza sieciowego.

## Wkładanie/wyjmowanie kasy (str. 10)

- Otwarcie kieszeni kasy trwa kilka sekund. Nie używaj siły.
- Jeżeli odczekasz kilka sekund, a kieszeń kasy nie otworzy się, zamknij pokrywę kieszeni kasy i spróbuj ponownie. Jeżeli kieszeń kasy nadal nie otworzy się, wyłącz kamerę i spróbuj ponownie.
- Jeżeli taśma nie zostanie prawidłowo włożona, otwórz całkowicie pokrywę kieszeni kasy i wyjmij kasę. Włóż ją ponownie po kilku minutach.
- Jeżeli kamera zostanie szybko przeniesiona z zimnego do ciepłego miejsca, przed otwarciem pokrywy kieszeni kasy odczekaj chwilę.
- Zamknięcie pokrywy kieszeni kasy zanim kieszeń kasy schowa się może spowodować uszkodzenie kamery.
- Kaseta może być włożona lub wyjęta, nawet kiedy kamera jest wyłączona. Po zamknięciu kieszeni kasy przy wyłączonej kamerze, może ona jednak nie schować się. Przed wkładaniem lub wyjmowaniem kasy zalecane jest włączenie zasilania.
- Przy wznawianiu nagrywania, kiedy otworzysz pokrywę kieszeni kasy, na taśmie zostanie nagrany pusty fragment lub poprzednio nagrane ujęcie zostanie skasowane (pusty fragment zostanie nagrany na nim), niezależnie od tego, czy kieszeń kasy wysunie się czy nie. Patrz "Nagrywanie od środka taśmy" (str. 13).

## NAGRYWANIE OBRAZÓW (str. 11)

- Kiedy używasz monitora ciekłokrystalicznego na zewnątrz w bezpośrednim świetle słonecznym, obraz może być słabo widoczny. W takim przypadku używaj wizjera.
- Kieszeń kasy nie może być otwarta, kiedy nie jest podłączona źródło zasilania.
- Może wystąpić pewne opóźnienie pomiędzy otwarciem pokrywy kieszeni kasy a otwarciem się samej kieszeni. Nie używaj siły.
- Kiedy kieszeń kasy zostanie zamknięta, schowa się ona automatycznie. Zaczekaj, aż schowa się ona całkowicie, zanim zamkniesz pokrywę kieszeni kasy.

- Kiedy naciśnięty zostanie przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania, zanim rozpocznie się właściwe nagrywanie może upłynąć kilka sekund. Kiedy kamera rzeczywiście zacznie nagrywanie, wskaźnik "A" zacznie się obracać.
- Czas potrzebny do obliczenia i wyświetlenia pozostałej długości taśmy oraz dokładność obliczenia mogą różnić się w zależności od używanej taśmy.
- Kiedy taśma skończy się, pojawi się "TAPE END", a zasilanie wyłączy się automatycznie, jeżeli kamera będzie pozostawiona w tym stanie przez 5 minut. "TAPE END" pojawi się również, kiedy włożona zostanie kaseta przewinięta do końca.

## ODTWARZANIE OBRAZÓW (str. 14)

- Wyczyść głowice wideo przy pomocy dodatkowej kasy czyszczącej na sucho, kiedy:
  - Brak obrazu podczas odtwarzania.
  - Pojawianie się fragmentów zakłóceń podczas odtwarzania.
 Szczegóły str. 46.
- Jeżeli tryb zatrzymania będzie włączony nieprzerwanie przez 5 minut przy zasilaniu z akumulatora, kamera wyłączy się automatycznie. Aby włączyć ją ponownie, ustaw przełącznik zasilania na "OFF", a następnie na "PLAY".
- Można również oglądać odtwarzany obraz na monitorze ciekłokrystalicznym obróconym o 180° i dociśniętym do kamery.
- Wskaźniki na monitorze ciekłokrystalicznym/w wizjerze:
  - Podczas zasilania z akumulatora: wyświetlony jest wskaźnik akumulatora "A". (str. 43)
  - Podczas zasilania z gniazdka: wskaźnik akumulatora "A" nie jest wyświetlony.
- Kiedy do złącza AV podłączony jest przewód, z głośnika nie słychać dźwięku.

## WYKONYWANIE ZDJĘĆ (tylko GR-D93/D73) (str. 18)

- Nawet jeśli "DIS" jest ustawione na "ON" (str. 25), stabilizator będzie wyłączony.
- Jeżeli program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi (str. 30) jest włączony, niektóre jego tryby nie działają podczas robienia zdjęć. W takim przypadku ikona migą.
- Jeżeli zdjęcie nie zostanie wykonane przez około 5 minut, kiedy przełącznik zasilania jest w położeniu "A" lub "M" i kamera jest zasilana z akumulatora, kamera wyłączy się automatycznie w celu oszczędzania energii. Aby ponownie wykonywać zdjęcia, schowaj i wyciągnij ponownie wizjer lub zamknij i otwórz ponownie monitor ciekłokrystaliczny.
- Tryb fotografii seryjnej (str. 31) jest włączony, kiedy przełącznik VIDEO/MEMORY jest ustawiony na "MEMORY".
- Kiedy do złącza AV podłączony jest kabel, z głośnika nie słychać dźwięku migawki.
- Zrobione zdjęcia są zgodne z DCF (Design rule for Camera File system — zasady projektowe systemu plików kamery). Nie są one kompatybilne z urządzeniami niezgodnymi z DCF.

Jeżeli po wykonaniu poniższych kroków problem nadal występuje, zwróć się do najbliższego dystrybutora JVC.

Kamera jest urządzeniem sterowanym przez mikrokomputer. Zakończenia zewnętrzne i interferencyjne (z telewizora, radia itp.) mogą uniemożliwiać jej prawidłową pracę. W takim przypadku, najpierw odłącz źródło zasilania (akumulator, zasilacz sieciowy itp.) i odczekaj kilka minut; następnie podłącz ponownie źródło zasilania i postępuj w zwykły sposób.

## Zasilanie

### Kamera nie jest zasilana.

- Zasilanie nie jest właściwie podłączone.
- Podłącz pewnie zasilacz sieciowy. (☞ str. 7)
- Akumulator jest wyczerpany.
- Wymień wyczerpany akumulator na w pełni naładowany. (☞ str. 6, 7)
- Monitor ciekłokrystaliczny nie jest całkowicie otwarty lub wizjer nie jest wyciągnięty podczas nagrywania.
- Otwórz całkowicie monitor ciekłokrystaliczny lub wyciągnij wizjer.

### Lampka POWER/CHARGE miga w trybie gotowości do nagrywania.

- Jeżeli kamera będzie pozostawała w trybie gotowości do nagrywania przez 5 minut, zasilanie wyłączy się automatycznie.
- Następnie lampka **POWER/CHARGE** zacznie migać wskazując na ładowanie, jeżeli zestaw akumulatorowy jest założony na kamerę i jest ona zasilana z zasilacza sieciowego.
- Schowaj i wyciągnij ponownie wizjer lub zamknij i ponownie otwórz monitor ciekłokrystaliczny, aby powrócić do trybu gotowości do nagrywania.

## Nagrywanie wideo i za pomocą cyfrowego aparatu fotograficznego

### Nie można nagrywać.

- Przełącznik zasilania jest ustawiony na "PLAY" lub "OFF".
- Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M". (☞ str. 11, 18)
- Nagrywanie wideo —
- Płytkę chroniącą taśmę przed skasowaniem jest ustawiona na "SAVE".
- Ustaw płytkę chroniącą taśmę przed skasowaniem na "REC". (☞ str. 10)
- Przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "MEMORY". (tylko GR-D93/73)
- Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO".
- Pojawia się "TAPE END".
- Wymień na nową kasetę. (☞ str. 10)
- Pokrywa kieszeni kasety jest otwarta.
- Zamknij pokrywę kieszeni kasety.
- Nagrywanie za pomocą cyfrowego aparatu fotograficznego (tylko GR-D93/73) —
- Przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "VIDEO".
- Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "MEMORY".

### Podczas filmowania obiektu oświetlonego jasnym światłem, pojawiają się pionowe linie.

- Jest to spowodowane zbyt silnym kontrastem i nie oznacza usterki.

### Jeżeli podczas nagrywania ekran zostanie oświetlony bezpośrednim światłem słonecznym, zrobi się on na chwilę czerwony lub czarny.

- Nie oznacza to usterki.

### Data/czas nie pojawiają się podczas nagrywania.

- "DATE/TIME" jest ustawione na "OFF".
- Ustaw "DATE/TIME" na "ON". (☞ str. 24, 27)

### Podczas nagrywania nie słychać dźwięku.

- Jest to normalne.

### Wskaźniki na monitorze ciekłokrystalicznym lub w wizjerze migają.

- Wybrano jednocześnie pewne efekty pojawiania się/znikania obrazu, tryby programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi, "DIS" lub inne funkcje, których nie można używać w tym samym czasie.
- Przeczytaj ponownie rozdział dotyczące efektów pojawiania się/znikania obrazu, programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi i "DIS". (☞ str. 24 – 31)

### Zbliżanie cyfrowe nie działa.

- Wybrane jest zbliżanie optyczne 16X (10X dla modelu GR-D93).
- Ustaw "ZOOM" na "40X" lub "700X". (☞ str. 25)
- Przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "MEMORY". (tylko GR-D93/73)
- Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO".

### Kolorowe jasne punkty pojawiają się na całym monitorze ciekłokrystalicznym.

- Białe punkty lub jasne punkty świetlne (czerwone, zielone lub niebieskie) mogą pojawić się na monitorze ciekłokrystalicznym. Może to wystąpić, kiedy podczas nagrywania włączona jest funkcja oświetlenia nocnego i nie oznacza usterki.

## Odtwarzanie wideo i za pomocą cyfrowego aparatu fotograficznego

### Funkcje odtwarzania, przewijania do tyłu i do przodu nie działają.

- Przełącznik zasilania jest ustawiony na "A" lub "M".
- Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY". (☞ str. 14)
- Przełącznik **VIDEO/MEMORY** jest ustawiony na "MEMORY". (tylko GR-D93/73)
- Ustaw przełącznik **VIDEO/MEMORY** na "VIDEO".

### Taśma przesuwana się, ale nie widać obrazu.

- Telewizor posiada złącza wideo AV, ale nie jest ustawiony na swój tryb VIDEO.
- Ustaw telewizor na tryb lub kanał właściwy dla odtwarzania wideo. (☞ str. 17)
- Pokrywa kieszeni kasety jest otwarta.
- Zamknij pokrywę kieszeni kasety. (☞ str. 10)



**Podczas odtwarzania pojawiają się okresy zakłóceń lub nie widać odtwarzanego obrazu, a ekran robi się niebieski.**

- Wyczyść głowice wideo przy użyciu dodatkowej kasyety czyszczącej. (☞ str. 46)

**Nie można odtwarzać karty pamięci.**

- (tylko GR-D93/73) —
- Przełącznik zasilania jest ustawiony na "A" lub "M".
- Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY". (☞ str. 19)
- Przełącznik VIDEO/MEMORY jest ustawiony na "VIDEO".
- Ustaw przełącznik VIDEO/MEMORY na "MEMORY".

## Rozwiązania zaawansowane

**Ostrość nie jest automatycznie regulowana.**

- Ostrość jest ustawiona na tryb ręczny.
- Ustaw ostrość na tryb automatyczny. (☞ str. 32)
- Obiektyw jest brudny lub pokryty rosą.
- Wyczyść obiektyw i sprawdź ponownie ostrość. (☞ str. 48)
- Nagrania dokonano w ciemnym miejscu lub kontrast był za słaby.

**Nie można używać trybu robienia zdjęć.**

- Wybrany jest tryb ściskania (SQUEEZE).
- Wyłącz tryb ściskania (SQUEEZE). (☞ str. 24, 26)

**Zdjęcie ma dziwny kolor.**

- Źródło światła lub obiekt nie zawiera bieli. Lub za obiektem znajdują się różne źródła światła.
- Znajdź biały obiekt i skomponuj zdjęcia tak, aby znalazł się on również w jego obrębie. (☞ str. 18, 31)
- Włączony jest tryb sepia (SEPIA) lub filmu czarno-białego (MONOTONE).
- Wyłącz tryb sepia (SEPIA) i filmu czarno-białego (MONOTONE). (☞ str. 24, 31)

**Zdjęcie jest zbyt ciemne.**

- Zrobiono je w przeciwświetleniu.
- Naciśnij BACKLIGHT. (☞ str. 34)

**Zdjęcie jest zbyt jasne.**

- Obiekt jest zbyt jasny.
- Ustaw "F" na "SPOTLIGHT". (☞ str. 31)

**Nie można włączyć zbalansowania bieli.**

- Włączony jest tryb sepia (SEPIA) lub filmu czarno-białego (MONOTONE).
- Przed ustawieniem zbalansowania bieli wyłącz tryb sepia (SEPIA) lub filmu czarno-białego (MONOTONE). (☞ str. 31)

**Efekt płynnego pojawiania się/znikania obrazu nie działa.**

- Przełącznik zasilania jest ustawiony na "A".
- Ustaw przełącznik zasilania na "M". (☞ str. 8)

**Efekt płynnego pojawiania się/znikania obrazu czarno-białego nie działa.**

- Włączony jest tryb sepia (SEPIA) lub filmu czarno-białego (MONOTONE).
- Wyłącz tryb sepia (SEPIA) i filmu czarno-białego (MONOTONE). (☞ str. 24, 31)

**Program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi nie działa.**

- Przełącznik zasilania jest ustawiony na "A".
- Ustaw przełącznik zasilania na "M". (☞ str. 8)

**Obraz wygląda tak, jakby prędkość migawki była zbyt wolna.**

- Podczas filmowania w ciemności urządzenie staje się bardzo czułe na światło, kiedy "GAIN UP" jest ustawione na "AUTO".
- Jeżeli chcesz, aby oświetlenie wyglądało naturalnie, ustaw "GAIN UP" na "AGC" lub "OFF". (☞ str. 24, 25)

## Inne problemy

**Lampka POWER/CHARGE w kamerze nie pali się.**

- Temperatura akumulatora jest bardzo wysoka/niska.
- W miejscach o bardzo wysokiej/niskiej temperaturze ładowanie jest utrudnione.
- W celu ochrony akumulatora zalecane jest ładowanie go w miejscach o temperaturze od 10°C do 35°C. (☞ str. 45)

**Pojawia się "SET DATE/TIME!".**

- Data/czas nie są ustawione.
- Ustaw datę/czas. (☞ str. 8)
- Wbudowana bateria zegara wyczerpała się i uprzednio ustawione data/czas zostały skasowane.
- W celu wymiany zwróć się do najbliższego dealera JVC.

**Nie widać obrazu.**

- Kamera nie jest zasilana lub występuje inna usterka.
- Wyłącz zasilanie kamery, a następnie włącz ponownie. (☞ str. 8)

**Przy pomocy pokręćla  MENU/VOL. nie można wybrać niektórych funkcji.**

- Przełącznik zasilania jest ustawiony na "A".
- Ustaw przełącznik zasilania na "M". (☞ str. 8)

**Nie można skasować plików zapisanych na karcie pamięci.**

- (tylko GR-D93/73) —
- Pliki zapisane na karcie pamięci są chronione.
- Wyłącz ochronę plików zapisanych na karcie pamięci i skasuj je. (☞ str. 20)

**Kiedy zdjęcie jest drukowane przez drukarkę u dołu ekranu pojawia się czarny pasek.**

- Nie oznacza to usterki.
- Można tego uniknąć nagrywając z włączonym "DIS" (☞ str. 24, 25).

### **Kamera nie działa, kiedy jest podłączona przez złącze DV.**

- Kabel DV został podłączony/odłączony, kiedy było włączone zasilanie.
- Wylącz zasilanie kamery i ponownie włącz, a następnie zaczynaj obsługiwać kamerę.

### **Tył monitora ciekłokrystalicznego jest gorący.**

- Światło rozświetlające monitor ciekłokrystaliczny nagrzewa go.
- Zamknij monitor ciekłokrystaliczny, aby go wyłączyć, lub ustaw przełącznik zasilania na "OFF" i pozwól urządzeniu ostygnąć.

### **Obrazy na monitorze ciekłokrystalicznym są ciemne lub białawe.**

- Z powodu charakterystyki monitora ciekłokrystalicznego, w miejscach o niskiej temperaturze obrazy są ciemne. Kiedy to następuje wyświetlane kolory różnią się od faktycznie nagrywanych. Nie oznacza to usterki kamery.
- Ustaw jasność i kąt monitora ciekłokrystalicznego. (☞ str. 9, 12)
- Kiedy świetłówka monitora ciekłokrystalicznego zużyje się, obrazy na monitorze ciekłokrystalicznym będą ciemne.
- Poradź się najbliższego sprzedawcy JVC.

### **Kolorowe, jasne kropki pojawiają na całym monitorze ciekłokrystalicznym lub w wizjerze.**

- Monitor ciekłokrystaliczny i wizjer są wyrobami technologii precyzyjnych. Jednak czarne punkty lub jasne punkty świetlne (czerwone, zielone lub niebieskie) mogą pojawiać się bez przerwy na monitorze ciekłokrystalicznym lub w wizjerze podczas nagrywania lub odtwarzania. Nie są one nagrywane na taśmie. Nie jest to spowodowane żadną usterką urządzenia. (Efektywne kropki: ponad 99,99 %)

### **Kolory wskaźników i obrazu na monitorze ciekłokrystalicznym nie są czyste.**

- Może to wystąpić, kiedy powierzchnia lub brzeg monitora ciekłokrystalicznego zostanie naciśnięty.

### **Kaseta nie jest prawidłowo ładowana.**

- Akumulator jest słabo naładowany.
- Załóż w pełni naładowany akumulator. (☞ str. 6, 7)

### **Nie można wyjąć karty pamięci z kamery.**

- (tylko GR-D93/73) —
- Naciśnij kartę pamięci dodatkowych kilka razy. (☞ str. 10)

### **Na monitorze ciekłokrystalicznym nie pojawia się obraz.**

- Wizjer jest wyciągnięty, a "PRIORITY" jest ustawione na "FINDER".
- Schowaj wizjer lub ustaw "PRIORITY" na "LCD". (☞ str. 12, 24, 26)
- Jasność monitora ciekłokrystalicznego jest ustawiona na zbyt słabą.
- Ustaw jasność monitora ciekłokrystalicznego. (☞ str. 9)
- Jeżeli monitor jest obrócony o 180 stopni, otwórz go całkowicie. (☞ str. 12)

### **Obrazy na monitorze ciekłokrystalicznym drgają.**

- Dźwięk z głośnika jest zbyt głośny.
- Zmniejsz głośność głośnika. (☞ str. 14)

### **Monitor ciekłokrystaliczny, wizjer i obiektyw są brudne (np. odciskami palców).**

- Wytrzyj je delikatnie miękką szmatką. Silne pocieranie może spowodować uszkodzenie. (☞ str. 48) Aby oczyścić wizjer, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem handlowym JVC.

### **Kod czasu nie pojawia się.**

- "TIME CODE" jest ustawione na "OFF".
- Ustaw "TIME CODE" na "ON". (☞ str. 24, 27, 28)

### **Pojawia się wskaźnik błędu (E01, E02 lub E06).**

- Wystąpiła usterka. W takim przypadku nie można korzystać z funkcji kamery.
- ☞ str. 44.

### **Pojawia się wskaźnik błędu (E03 lub E04).**

- Wystąpiła usterka. W takim przypadku nie można korzystać z funkcji kamery.
- ☞ str. 44.

### **Pilot nie działa.**

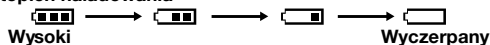
- (tylko GR-D93/73/53) —
- "REMOTE" jest ustawione na "OFF".
- Ustaw "REMOTE" na "ON". (☞ str. 24, 26)
- Pilot nie jest skierowany na czujnik sygnałów zdalnego sterowania.
- Skieruj pilota na czujnik sygnałów zdalnego sterowania. (☞ str. 15)
- Baterie pilota są wyczerpane.
- Wymień baterie na nowe. (☞ str. 15)

## Wskazania ostrzegawcze



Pokazuje stopień naładowania akumulatora.

### Stopień naładowania



Kiedy akumulator jest bliski wyczerpania, wskaźnik akumulatora zaczyna migać.

Kiedy akumulator jest wyczerpany, zasilanie wyłączy się automatycznie.



Pojawia się, kiedy nie ma włożonej taśmy. (☞ str. 10)

### CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB

Pojawia się, kiedy zasuwka chroniąca przed skasowaniem jest ustawiona na "SAVE", podczas gdy przełącznik zasilania jest ustawiony na "A" lub "M" i przełącznik **VIDEO/MEMORY** (tylko GR-D93/73) na "VIDEO". (☞ str. 8)

### USE CLEANING CASSETTE

Pojawia się, jeżeli podczas nagrywania stwierdzone zostanie zabrudzenie głowic. Użyj dodatkowej kasety czyszczącej. (☞ str. 46)

### CONDENSATION, OPERATION PAUSED

### PLEASE WAIT

Pojawia się, jeżeli nastąpiło skroplenie wilgoci. (Dwa powyższe wskaźniki pojawiają się na przemian co 3 sekundy.) Kiedy wskaźnik zostanie wyświetlony, odczekaj ponad 1 godzinę, aż woda wyparuje.

### TAPE!

Pojawia się, jeżeli nie ma włożonej taśmy, kiedy naciśnięty jest przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania lub przycisk **SNAPSHOT**, podczas gdy przełącznik zasilania jest ustawiony na "A" lub "M", a przełącznik **VIDEO/MEMORY** (tylko GR-D93/73) na "VIDEO".

### TAPE END

Pojawia się, kiedy podczas nagrywania lub odtwarzania skończy się taśma. (☞ str. 39)

### SET DATE/TIME!

- Pojawia się, kiedy nie są nastawione data/czas. (☞ str. 8)
- Pojawia się, kiedy wbudowany (litowy) akumulator zegara wyczerpie się i poprzednio nastawione data/czas zostaną skasowane. (☞ str. 8)

### LENS CAP

Pojawia się na 5 sekund po włączeniu zasilania, jeżeli założona jest pokrywa obiektywu.

## A. DUB ERROR!

— (tylko GR-D93/73/53) —

Pojawia się, jeżeli podjęto próbę dubbingowania dźwięku na pustym fragmencie taśmy. (☞ str. 38)

## A. DUB ERROR!

<CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE>  
<CANNOT DUB ON A 16bit RECORDING>  
<CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>

— (tylko GR-D93/73/53) —

- Pojawia się, jeżeli podjęto próbę dubbingowania dźwięku na taśmie nagranej w trybie LP. (☞ str. 38)
- Pojawia się, jeżeli podjęto próbę dubbingowania dźwięku na taśmie z 16-bitowym dźwiękiem. (☞ str. 38)
- Pojawia się, jeżeli w pilocie zostanie naciśnięte **A. DUB** (⏪), kiedy zasuwka chroniąca przed skasowaniem jest ustawiona na "SAVE". (☞ str. 38)

## INSERT ERROR!

— (tylko GR-D93/73/53) —

Pojawia się, jeżeli podjęto próbę montażu ze wstawianiem na pustym fragmencie taśmy. (☞ str. 38)

## INSERT ERROR!

<CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE>  
<CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>

— (tylko GR-D93/73/53) —

- Pojawia się, jeżeli podjęto próbę montażu ze wstawianiem na taśmie nagranej w trybie LP. (☞ str. 38)
- Pojawia się, jeżeli w pilocie zostanie naciśnięte **INSERT** (⏩), kiedy zasuwka chroniąca przed skasowaniem jest ustawiona na "SAVE". (☞ str. 38)

### **MEMORY IS FULL**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się, kiedy karta pamięci jest całkowicie wypełniona i filmowanie nie jest możliwe.

### **COPYING FAILED**

- Pojawia się, jeżeli podjęto próbę kopiowania sygnałów chronionych przed kopiowaniem, kiedy kamera jest wykorzystywana jako urządzenie nagrywające.
- Pojawia się w następujących przypadkach podczas kopiowania z taśmy na kartę pamięci (jako cyfrowe nieruchome obrazy) (tylko model GR-D93/73):
  - kiedy nie ma włożonej karty pamięci.
  - kiedy karta pamięci jest pełna.
  - kiedy karta pamięci nie jest sformatowana.
  - kiedy włożona zostanie karta pamięci SD chroniona przed kopiowaniem. (☞ str. 21)

### **MEMORY CARD!**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się, kiedy będziesz chciał nagrywać na karcie pamięci lub uzyskać dostęp do danych tam zapisanych, ale karta pamięci nie będzie włożona.

### **PLEASE FORMAT**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się, kiedy występuje problem z kartą pamięci i wysyłane z niej sygnały są nieprawidłowe lub jeżeli karta nie została zainicjalizowana. Zainicjalizuj kartę pamięci. (☞ str. 23)

### **NO IMAGES STORED**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się, jeżeli na karcie pamięci nie ma plików obrazów i podjęto próbę odtwarzania karty pamięci.

### **CARD ERROR!**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się, kiedy kamera nie może rozpoznać włożonej karty pamięci. Wyjmij kartę pamięci i włóż ją ponownie. Powtórz tę czynność, aż nie pojawi się żaden wskazanie. Jeżeli wskazanie pojawia się nadal, karta pamięci jest uszkodzona.

### **UNSUPPORTED FILE!**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się podczas odtwarzania pliku niezgodnego z DCF lub o rozmiarze niekompatybilnym dla kamery.

### **CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH**

— (tylko GR-D93/73) —

Pojawia się, jeżeli podjęto próbę robienia cyfrowych zdjęć, kiedy zasuwka chroniąca przed skasowaniem na karcie pamięci SD jest ustawiona w położeniu "LOCK".

### **E01, E02 lub E06**

#### **UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY**

Wskazania błędu (E01, E02 lub E06) pokazują, jaki typ usterki wystąpił. Kiedy pojawi się wskazanie błędu, kamera wyłączy się automatycznie. Odłącz źródło zasilania (akumulator itd.) i odczekaj kilka minut, aż wskazanie zniknie. Kiedy to nastąpi, będzie można ponownie używać kamery. Jeżeli wskazanie pozostaje, poradź się najbliższego sprzedawcy JVC.

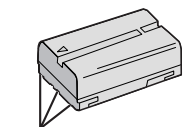
### **E03 lub E04**

#### **UNIT IN SAFEGUARD MODE EJECT AND REINSERT TAPE**

Wskazania błędu (E03 lub E04) pokazują, jaki typ usterki wystąpił. Kiedy pojawi się wskazanie błędu, kamera wyłączy się automatycznie. Wsuń kasetę i włóż ją ponownie, a następnie sprawdź, czy wskaźnik zgasł. Kiedy to nastąpi, będzie można ponownie używać kamery. Jeżeli wskazanie pozostaje, poradź się najbliższego sprzedawcy JVC.

## Akumulatory

Dołączony akumulator jest akumulatorem litowo-jonowym. Koniecznie przeczytaj następujące ostrzeżenia przed używaniem dołączonego lub dodatkowego akumulatora:



Styki

### ● Aby uniknąć

#### niebezpieczeństwa...

...nie spalaj.

...nie zwieraj styków. Podczas transportu sprawdź, czy dołączona pokrywa akumulatora jest na niego założona. Jeżeli zgubisz pokrywę akumulatora, przenoś go w plastikowym worku.

...nie przerabiaj lub rozbieraj.

...nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatur powyżej 60°C, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania, wybuchu lub zapalenia.

...używaj tylko podanych ładowarek.

### ● Aby chronić przed uszkodzeniem i przedłużyć żywotność...

...nie narażaj niepotrzebnie na wstrząsy.

...ładuj w miejscach o temperaturze w granicach podanych w poniższej tabeli. Praca akumulatora jest oparta na reakcji chemicznej — niższe temperatury osłabiają reakcję chemiczną, a wyższe mogą uniemożliwić pełne naładowanie.

...przechowuj w chłodnym, ciemnym miejscu. Długie wystawianie na działanie wysokich temperatur może przyspieszyć naturalne rozładowywanie się i skrócić żywotność.

...całkowicie naładuj, a następnie całkowicie rozładuj akumulator co 6 miesięcy, jeżeli przechowujesz go długo.

...wyjmij z ładowarki lub zasilanego urządzenia, kiedy go nie używasz, ponieważ niektóre urządzenia zużywają prąd, nawet kiedy są wyłączone.

## UWAGI:

● Nagrzanie akumulatora po ładowaniu lub pracy jest rzeczą normalną.

### Zakresy temperatur

Ładowanie: Od 10°C do 35°C

Praca: Od 0°C do 40°C

Przechowywanie: Od -20°C do 50°C

● Im niższa temperatura, tym dłużej trwa ładowanie.

## Kasety

Aby właściwie używać i przechowywać kasety, koniecznie przeczytaj poniższe zalecenia:

### ● Podczas używania...

...sprawdź, czy kaseeta posiada znak Mini DV.

...pamiętaj, że nagrywanie na uprzednio nagranych taśmach automatycznie kasuje uprzednio nagrane sygnały obrazu i dźwięku.

...zwróć uwagę, aby kaseeta była właściwie ustawiona podczas wkładania.

...nie wkładaj i wyjmuj wielokrotnie pod rząd kasety, nie pozwalając w ogóle taśmie przesunąć się. Osłabia to naciąg taśmy i może doprowadzić do uszkodzenia.

...nie otwieraj przedniej pokrywki taśmy. Naraża to taśmę na dotknięcie palcami i kurz.

### ● Przechowuj kasety...

...z dala od grzejników i innych źródeł ciepła.

...poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego.

...w miejscu, w którym nie będą narażone na niepotrzebne uderzenia i drgania.

...w miejscu, w którym nie będą narażone na silne pole magnetyczne (np. generowane przez silniki, transformatory lub magnesy).

...pionowo, w ich oryginalnych pudełkach.

## Karty pamięci (tylko GR-D93/73)

Aby właściwie używać i przechowywać karty pamięci, koniecznie przeczytaj poniższe zalecenia:

### ● Podczas używania...

...sprawdź, czy karta pamięci posiada znak SD lub MultiMediaCard.

...zwróć uwagę, aby karta pamięci była właściwie ustawiona podczas wkładania.

### ● Kiedy korzystasz z dostępu do karty (podczas nagrywania, odtwarzania, kasowania, inicjalizacji itd.)...

...nigdy nie wyjmuj karty pamięci, ani nie wyłączaj kamery.

### ● Przechowuj karty pamięci...

...z dala od grzejników i innych źródeł ciepła.

...poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego.

...w miejscu, w którym nie będą narażone na niepotrzebne uderzenia i drgania.

...w miejscu, w którym nie będą narażone na silne pole magnetyczne (np. generowane przez silniki, transformatory lub magnesy).

## Monitor ciekłokrystaliczny

### ● Aby zapobiec uszkodzeniu monitora ciekłokrystalicznego, NIE...

- ... naciskaj go silnie ani nie potrząsaj.
- ... układaj kamerę z monitorem ciekłokrystalicznym u dołu.

### ● Aby wydłużyć żywotność...

- ... nie wycieraj go ostrą szmatką.

### ● Pamiętaj o następujących zjawiskach związanych z użytkowaniem monitora ciekłokrystalicznego.

#### Poniższe objawy nie oznaczają usterki...

- ... Podczas używania kamery powierzchnie wokół monitora ciekłokrystalicznego i/lub jego tył mogą się nagrzewać.
- ... Jeżeli pozostawisz zasilanie włączone przez dłuższy czas, powierzchnie wokół monitora ciekłokrystalicznego nagrzeją się.

## Urządzenie główne

### ● Dla bezpieczeństwa NIE...

- ... otwieraj obudowy kamery.
- ... rozbieraj lub przerabiasz urządzenia.
- ... zwieraj styków akumulatora. Kiedy go nie używasz, trzymaj z daleka od metalowych przedmiotów.
- ... pozwalaj materiałom łatwopalnym, wodzie i metalowym przedmiotom dostać się do urządzenia.
- ... wyjmuj akumulatora ani nie odłączaj źródła zasilania, kiedy zasilanie jest włączone.
- ... pozostawiaj włożonego akumulatora, kiedy kamera nie jest używana.

### ● Unikaj używania urządzenia...

- ... w miejscach bardzo wilgotnych i zakurzonych.
- ... w miejscach zadymionych lub zaparowanych, np. w pobliżu kuchenki.
- ... w miejscach narażonych na silne wstrząsy i drgania.
- ... w pobliżu telewizora.
- ... w pobliżu urządzeń generujących silne pole magnetyczne lub elektryczne (głośniki, anteny nadawcze itp.).
- ... w miejscach o bardzo wysokiej (ponad 40°C) lub niskiej temperaturze (poniżej 0°C).

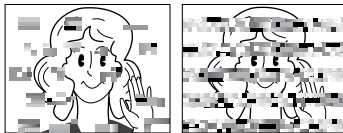
### ● NIE zostawiaj urządzenia...

- ... w miejscach o temperaturze powyżej 50°C.
- ... w miejscach o bardzo małej (poniżej 35%) lub dużej (powyżej 80%) wilgotności.
- ... w bezpośrednim świetle słonecznym.
- ... w zamkniętym samochodzie latem.
- ... w pobliżu grzejnika.

### ● Aby chronić urządzenie, NIE...

- ... mocz go.
- ... upuszczaj lub uderzaj o twarde przedmioty.
- ... narażaj na wstrząsy i silne drgania podczas transportu.
- ... trzymaj obiektyw skierowanego na bardzo jasne obiekty przez długi czas.
- ... wystawiaj obiektyw na bezpośrednie światło słoneczne.
- ... przenoś go trzymając za monitor ciekłokrystaliczny lub wizer.
- ... kołysz nadmiernie podczas używania paska naręcznego lub uchwytu.
- ... kołysz nadmiernie miękką torbą na kamerę, kiedy kamera jest w środku.

### ● Brudne głowice mogą być przyczyną następujących problemów:



- ... Brak obrazu podczas odtwarzania.
- ... Pojawianie się fragmentów zakłóceń podczas odtwarzania.
- ... Podczas nagrywania pojawia się wskaźnik zabrudzenia głowic "⊗".

... Nagrywanie nie może być prawidłowo wykonane. W takim przypadku użyj dodatkowej kasety czyszczącej. Włóż ją i odtwórz. Jeżeli kaseeta zostanie użyta więcej niż jeden raz pod rząd, może to doprowadzić do uszkodzenia głowic wideo. Po około 20 sekundach odtwarzania kamera wyłączy się automatycznie. Zapoznaj się również z instrukcją użycia kasety czyszczącej. Jeżeli po użyciu kasety czyszczącej problem występuje nadal, poradź się najbliższego sprzedawcy JVC. Z upływem czasu ruchome mechaniczne części poruszające głowicami wideo i taśmą stają się brudne i zużywają się. Aby zawsze uzyskiwać czysty obraz, zalecane są okresowe przeglądy po każdych 1000 godzinach używania urządzenia. W sprawie okresowych przeglądów poradź się najbliższego sprzedawcy JVC.

## Sposób obchodzenia się z CD-ROM (tylko GR-D93/73/53)

- Uważaj, aby nie zabrudzić lub zarysować powierzchni lustrzanej (przeciwnej do powierzchni zadrukowanej). Nie pisz i nie naklejaj nalepek ani na stronie przedniej ani na tylnej. Kiedy płyta CD-ROM zabrudzi się, wytrzyj ją miękką szmatką, na zewnątrz od środkowego otworu.
- Nie używaj środków czyszczących i sprayów do czyszczenia zwykłych płyt.
- Nie zginał płyty CD-ROM ani nie dotykaj jej powierzchni lustrzanej.
- Nie przechowuj CD-ROM w miejscach zakurzonych, gorących lub wilgotnych. Trzymaj z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

**Kondensacja wilgoci**

- Wiadomo, że wlanie zimnego płynu do szklanki powoduje tworzenie się na zewnętrznej stronie szklanki kropel wody. To samo zjawisko zachodzi na bębnie głowicy kamery, kiedy kamera zostanie przeniesiona z zimnego do ciepłego miejsca, po ogrzaniu zimnego pokoju, przy bardzo dużej wilgotności lub w miejscu bezpośredniego nawiewu zimnego powietrza z klimatyzatora.
- Wilgoć na bębnie głowicy może doprowadzić do poważnego uszkodzenia taśmy wideo, a także do wewnętrznych uszkodzeń samej kamery.

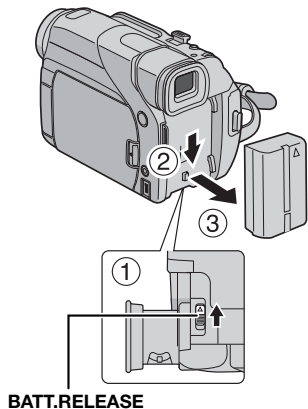
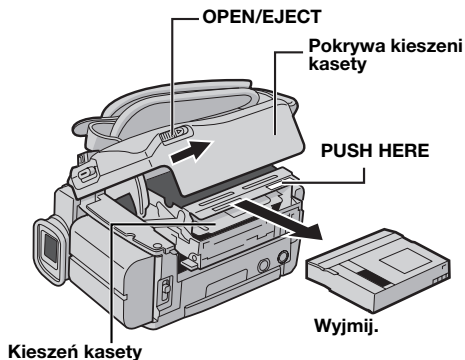
**Poważne usterki**

Jeżeli wystąpi usterka, natychmiast przerwij używanie urządzenia i poradź się miejscowego sprzedawcy JVC.

Kamera jest urządzeniem sterowanym przez mikrokomputer. Zakłócenia zewnętrzne i interferencyjne (z telewizora, radia itp.) mogą uniemożliwiać jej prawidłową pracę. W takim przypadku najpierw odłącz źródło zasilania (akumulator, zasilacz sieciowy itp.) i odczekaj kilka minut, a następnie podłącz je ponownie i postępuj od początku jak zwykle.

## Po użyciu

- 1 Wyłącz kamerę.
- 2 Przesuń w stronę zaznaczoną strzałką i przytrzymaj **OPEN/EJECT**, a następnie pociągnij i otwórz pokrywę kieszeni kasety, aż zablokuje się ona na miejscu. Kieszeń kasety otworzy się automatycznie. Wyjmij kasety.
- 3 Naciśnij "PUSH HERE", aby zamknąć kieszeń kasety.
  - Kiedy kieszeń kasety zostanie zamknięta, schowa się ona automatycznie. Zaczekaj, aż schowa się ona całkowicie, zanim zamkniesz pokrywę kieszeni kasety.
- 4 Przesuń **BATT.RELEASE** ① i wyjmij akumulator ② ③.



## Czyszczenie kamery

- 1 Aby oczyścić kamerę z zewnątrz, wytrzyj ją delikatnie miękką szmatką. Aby oczyścić z silnych zabrudzeń, zamocz szmatkę w roztworze łagodnego mydła i dobrze wykręć. Następnie wytrzyj do sucha suchą szmatką.
- 2 Naciśnij przycisk otwierania monitora i otwórz monitor ciekłokrystaliczny. Wytrzyj delikatnie miękką szmatką. Uważaj, aby nie uszkodzić monitora. Zamknij monitor ciekłokrystaliczny.
- 3 Aby wyczyścić obiektyw, przedmuchań go dmuchawką, a następnie wytrzyj delikatnie papierem do czyszczenia obiektywów.

### UWAGI:

- Unikaj używania silnych środków czyszczących, np. benzyny lub alkoholu.
- Czyszczenie należy wykonywać dopiero po wyjęciu akumulatora lub odłączeniu innych źródeł zasilania.
- Jeżeli obiektyw będzie brudny, może pojawić się pleśń.
- W przypadku używania środka czyszczącego lub impregnowanej szmatki, zapoznaj się z środkami ostrożności dotyczącymi stosowania każdego z tych produktów.
- Aby oczyścić wizjer, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem handlowym JVC.



## Kamera wideo

## Dane ogólne

## Zasilanie

Prąd stały 11,0 V (przy użyciu zasilacza sieciowego)

Prąd stały 7,2 V (przy użyciu akumulatora)

## Zużycie mocy

Okolo 3,3 W (GR-D73/53/23), Okolo 3,5 W (GR-D93)

(Monitor ciekłokrystaliczny wyłączony, wizjer włączony)

Okolo 4,6 W (GR-D73/53/23), Okolo 4,8 W (GR-D93)

(Monitor ciekłokrystaliczny włączony, wizjer wyłączony)

Okolo 8,6 W (maksimum)

## Wymiary (szer. x wys. x głęb.)

71 mm x 91 mm x 118 mm

(z zamkniętym monitorem ciekłokrystalicznym i wcisniętym wizjerem)

## Ciężar

Okolo 500 g

(bez kasety i akumulatora)

Okolo 590 g

(z kasetą i akumulatorem)

## Temperatura pracy

Od 0°C do 40°C

## Wilgotność pracy

Od 35% do 80%

## Temperatura przechowywania

Od -20°C do 50°C

## Przechwytywanie

1/6" CCD (GR-D73/53/23), 1/4" CCD (GR-D93)

## Obiektyw

F 1,6, f = 2,7 mm do 43,2 mm, obiektywy dużych zbliżeń

16:1 (GR-D73/53/23), F 1,8, f = 3,8 mm do 38,0 mm,

obiektywy dużych zbliżeń 10:1 (GR-D93)

## Średnica filtra

ø30,5 mm

## Monitor ciekłokrystaliczny

Przekątna 2,37", system panelu ciekłokrystalicznego/aktywnej matrycy TFT

## Wizjer

Wizjer elektroniczny z kolorowym wyświetlaczem ciekłokrystalicznym 0,24"

## Głośnik

Monofoniczny

## Biała lampa LED

Efektowny zasięg: 1,5 m

## Dla cyfrowej kamery wideo

## Format

Format DV (tryb SD)

## Format sygnału

Typowy PAL

## Format nagrywania/odtwarzania

Wideo: Nagrywanie cyfrowe komponentu

Audio: Nagrywanie cyfrowe PCM, 32 kHz 4-kanałowe (12-bitowe), 48 kHz 2-kanałowe (16-bitowe)

## Kaseta

Kaseta Mini DV

## Prędkość taśmy

SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s

## Maksymalny czas nagrywania (dla kasety 80 min)

SP: 80 min., LP: 120 min.

## Dla cyfrowego aparatu fotograficznego (tylko GR-D93/73)

## Nośnik

Karta pamięci SD/karta multimedialna

## System kompresji

Zdjęcie: JPEG (kompatybilne)

## Rozmiar pliku

Zdjęcie:

2 tryby (1024 x 768 pikseli/640 x 480 pikseli) (GR-D73)

4 tryby (1600 x 1200 pikseli/1280 x 960 pikseli/

1024 x 768 pikseli/640 x 480 pikseli) (GR-D93)

## Jakość obrazu

2 tryby (FINE/STANDARD)

## Przybliżona liczba zdjęć, które można zapisać

☞ str. 18

## Dla złączy

## S

Wejście S-video (tylko GR-D93/73/53):

Y: 0,8 V do 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogowe

C: 0,2 V do 0,4 V (p-p), 75 Ω, analogowe

Wyjście S-Video:

Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogowe

C: 0,29 V (p-p), 75 Ω, analogowe

## AV

Wejście wideo (tylko GR-D93/73/53): 0,8 V do 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogowe

Wyjście wideo: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogowe

Wejście audio (tylko GR-D93/73/53): 300 mV (śr. kw. waż.), 50 kΩ, analogowe, stereo

Wyjście audio: 300 mV (śr. kw. waż.), 1 kΩ, analogowe, stereo

## DV

Wejście\*/wyjście: 4-stykowe, zgodne z IEEE 1394

\* Tylko GR-D93/73/53

## USB (tylko GR-D93/73/53)

5-stykowe

## Zasilacz sieciowy

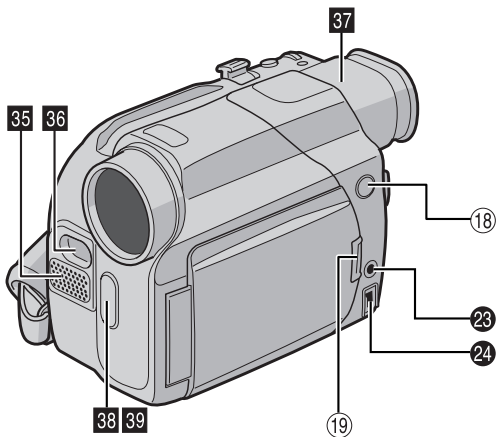
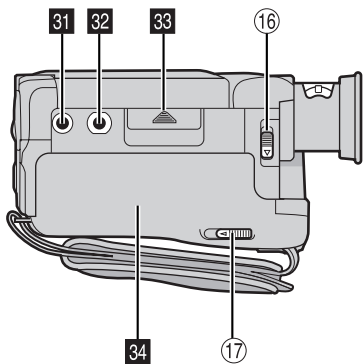
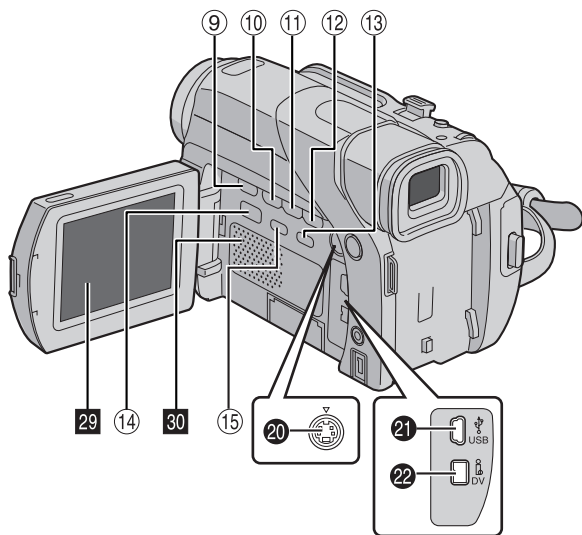
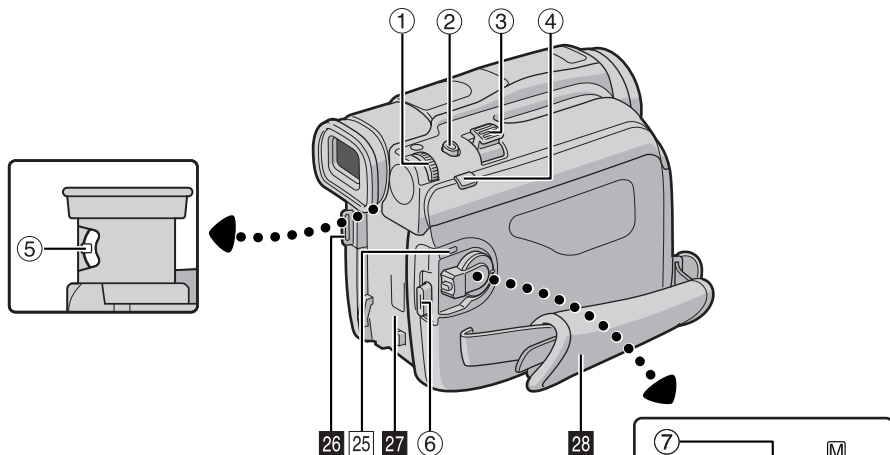
## Zasilanie

Prąd zmienny od 110 V do 240 V~, 50 Hz/60 Hz

## Wyjście

Prąd stały 11 V —, 1 A

Podane parametry dotyczą trybu SP, chyba że zaznaczono inaczej. Projekt i dane techniczne E & O.E. mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



## Regulatory

- ① Pokrętko menu [MENU/VOL.] (☞ str. 24)  
Przycisk regulacji głośności głośnika [MENU/VOL.] (☞ str. 14)
- ② Przycisk zdjęcia [SNAPSHOT] (☞ str. 18, 31)
- ③ Dzwignia dużych zbliżeń [T/W] (☞ str. 12)
- ④ Przycisk ręcznego ustawiania ostrości [FOCUS] (☞ str. 32)  
Przycisk wyszukiwania przerwy [BLANK SRCH] (☞ str. 14)
- ⑤ Pokrętko regulacji ogniskowej (☞ str. 9)
- ⑥ Przycisk rozpoczęcia/zakończenia nagrywania (☞ str. 11)
- ⑦ Przelącznik zasilania [A, M, PLAY, OFF] (☞ str. 8)
- ⑧ Przycisk blokady (☞ str. 8)
- ⑨ Przycisk zatrzymania [■] (☞ str. 14)
- ⑩ Przycisk przewijania do tyłu [◀◀] (☞ str. 14)  
Przycisk oświetlenia nocnego [NIGHT] (☞ str. 29)
- ⑪ Przycisk odtwarzania/pauzy [▶/||] (☞ str. 14)
- ⑫ Przycisk przewijania do przodu [▶▶] (☞ str. 14)  
Przycisk kompensacji przeciwoswieblenia [BACKLIGHT] (☞ str. 34)
- ⑬ Przycisk indeksu [INDEX] (tylko GR-D93/73) (☞ str. 19)
- ⑭ Przelącznik VIDEO/MEMORY (tylko GR-D93/73) (☞ str. 8)
- ⑮ Przycisk informacji [INFO] (tylko GR-D93/73) (☞ str. 20)
- ⑯ Przelącznik zwalniania akumulatora [BATT.RELEASE] (☞ str. 6)
- ⑰ Przelącznik otwierania kieszeni/wysuwania kasety [OPEN/EJECT] (☞ str. 10)
- ⑱ Przelącznik białej lampy LED [LIGHT] (☞ str. 29)
- ⑲ Przycisk otwierania monitora (☞ str. 12)  
W modelach bez przycisku pociągnij za dół monitora ciekłokrystalicznego, aby go otworzyć.

## Złącza

- ⑳ Złącze wejściowe\*\*/wyjściowe S-video [S-VIDEO] (☞ str. 17, 35)
- ㉑ Złącze USB (Universal Serial Bus) (tylko GR-D93/73/53) (☞ str. 37)
- ㉒ Złącze cyfrowego wideo [DV IN/OUT (GR-D93/73/53) lub DV OUT (GR-D23)] (i.Link\*) (☞ str. 36, 37)
- ㉓ Złącze wejściowe\*\*/wyjściowe audio/wideo [AV] (☞ str. 17, 35)
- ㉔ Złącze wejściowe DC [DC] (☞ str. 6, 7)  
\* i.Link odnosi się do norm przemysłowych IEEE1394-1995 i późniejszych uzupełnień. Logo jest używane dla produktów zgodnych ze standardem i.Link.  
\*\*Tylko GR-D93/73/53

## Wskaźniki

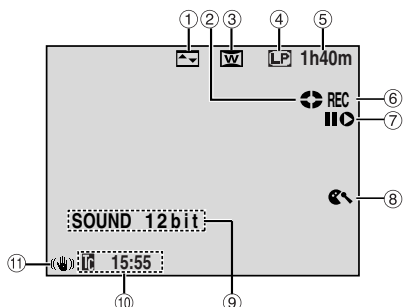
- ㉕ Lampka POWER/CHARGE (☞ str. 8, 11)

## Pozostałe części

- ㉖ Oczko paska naramiennego (☞ str. 5)
- ㉗ Zaczep akumulatora (☞ str. 7)
- ㉘ Pasek uchwyty (☞ str. 7)
- ㉙ Monitor ciekłokrystaliczny (☞ str. 12, 13)
- ㉚ Głośnik (☞ str. 14)
- ㉛ Otwór na trzpień (☞ str. 9)
- ㉜ Gniazdo mocowania statywu (☞ str. 9)
- ㉝ Pokrywa karty [MEMORY CARD] (tylko GR-D93/73) (☞ str. 10)
- ㉞ Pokrywa kieszeni kasety (☞ str. 10)
- ㉟ Mikrofon stereofoniczny (☞ str. 38)
- ㊱ Biała lampka LED (☞ str. 29)
- ㊲ Wizjer (☞ str. 9)
- ㊳ Czujnik sygnałów zdalnego sterowania (☞ str. 15)
- ㊴ Czujnik kamery  
(Uważaj, abyś nie zasłonił tej części, ponieważ wbudowany jest tam czujnik konieczny przy filmowaniu.)

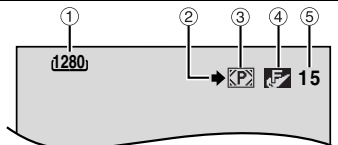
## Wskaźniki na monitorze ciekłokrystalicznym/w wizjerze

### Tylko podczas nagrywania wideo



- ① Wskaźnik wybranego efektu płynnego pojawiania się/znikania obrazu (☞ str. 30)
- ② Wskaźnik przesuwu taśmy (☞ str. 11)  
(Obraca się, kiedy taśma jest przesuwana.)
- ③ Wskaźnik wybranego trybu szerokoekranowego (☞ str. 26)
- ④ Tryb prędkości nagrywania (SP/LP) (☞ str. 25)
- ⑤ Pozostały czas taśmy (☞ str. 12)
- ⑥ REC: (Pojawia się podczas nagrywania.) (☞ str. 11)  
PAUSE: (Pojawia się w trybie gotowości do nagrywania.) (☞ str. 11)
- ⑦ Tryb montażu ze wstawianiem/pauzy w montażu ze wstawianiem (tylko GR-D93/73/53) (☞ str. 38)
- ⑧ Wskaźnik wyciszania szumu wiatru (☞ str. 26)
- ⑨ Wskaźnik trybu dźwięku (☞ str. 25)  
(Pojawia się na około 5 sekund po włączeniu kamery.)
- ⑩ Kod czasu (☞ str. 27, 28)
- ⑪ Cyfrowy stabilizator obrazu ("DIS") (☞ str. 25)

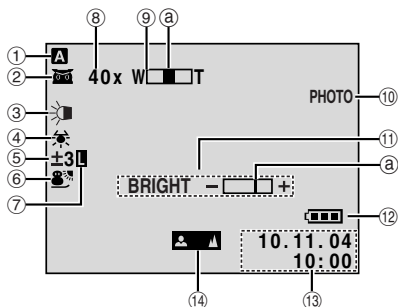
### Tylko podczas nagrywania przy użyciu cyfrowego aparatu fotograficznego (tylko GR-D93/73)



- ① Rozmiar obrazu: 1600 (1600 x 1200)\*, 1280 (1280 x 960)\*, 1024 (1024 x 768) lub 640 (640 x 480) (☞ str. 27)  
\* Tylko GR-D93
- ② Ikona robienia zdjęcia (☞ str. 18)  
(Pojawia się i miga podczas robienia zdjęcia.)
- ③ Ikona karty (☞ str. 18)  
[P]: Pojawia się podczas filmowania.  
[M]: Miga na biało, kiedy nie ma włożonej karty pamięci.
- ④ Jakość obrazu: [FINE] i [STANDARD] (w kolejności malejącej jakości) (☞ str. 27)

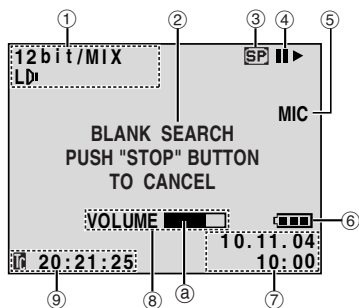
- ⑤ Pozostała liczba zdjęć (☞ str. 18)  
(Wyświetla przybliżoną pozostałą liczbę zdjęć, jaką można zapisać podczas nagrywania przy użyciu cyfrowego aparatu fotograficznego. Liczba ta zwiększa się lub maleje w zależności od jakości/rozmiaru obrazu, itp.)

### Zarówno podczas nagrywania wideo i przy użyciu cyfrowego aparatu fotograficznego



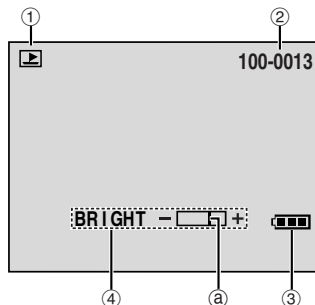
- ① Tryb pracy (☞ str. 8)
- ② [A]: Wskaźnik oświetlenia nocnego (☞ str. 29)  
(Pojawia się, kiedy włączona jest funkcja oświetlenia nocnego.)  
[±3]: Tryb rozjaśniania (☞ str. 25)  
(Pojawia się, kiedy "GAIN UP" jest ustawione na "AUTO" i prędkość migawki jest automatycznie regulowana.)
- ③ Wskaźnik białej lampy LED (☞ str. 29)
- ④ Wskaźnik zbalansowania bieli (☞ str. 34)
- ⑤ [±]: Wskaźnik kompensacji przeciwświetlenia (☞ str. 34)  
±: Wskaźnik regulacji ekspozycji (☞ str. 33)
- ⑥ Wskaźnik wybranego programu automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi (☞ str. 30)
- ⑦ Wskaźnik unieruchomienia przesłony (☞ str. 33)
- ⑧ Przybliżony stopień powiększenia (☞ str. 12)  
(Pojawia się podczas zbliżania/oddalania.)
- ⑨ Wskaźnik przybliżenia (☞ str. 12)  
(Pojawia się podczas zbliżania/oddalania.)  
(Wskaźnik poziomy @ przesuwa się.)
- ⑩ PHOTO: (Pojawia się podczas robienia zdjęcia.) (☞ str. 31)
- ⑪ BRIGHT: Wskaźnik regulacji jasności (monitora ciekłokrystalicznego/wizjera) (☞ str. 9)  
(Wskaźnik poziomy @ przesuwa się.)
- ⑫ Wskaźnik akumulatora (☞ str. 43)
- ⑬ Data/czas (☞ str. 8)
- ⑭ Wskaźnik ręcznej regulacji ostrości (☞ str. 32)

## Podczas odtwarzania obrazów



- ① Wskaźnik trybu dźwięku (☞ str. 28)
- ② Wskaźnik wyszukiwania luki (☞ str. 14)
- ③ Prędkość taśmy (☞ str. 25)
- ④ ▶ : Odtwarzanie  
▶▶ : Przewijanie do przodu/błyskawiczne wyszukiwanie  
◀◀ : Przewijanie do tyłu/błyskawiczne wyszukiwanie  
|| : Pauza  
||▶ : Odtwarzanie klatka po klatce/w zwolnionym tempie do przodu  
◀|| : Odtwarzanie klatka po klatce/w zwolnionym tempie do tyłu  
● : Dubbingowanie dźwięku (tylko GR-D93/73/53)  
||● : Pauza w dubbingowaniu dźwięku (tylko GR-D93/73/53)  
(Pojawia się podczas przesuwu taśmy.)
- ⑤ Dźwięk wprowadzany dla dubbingowania (tylko GR-D93/73/53) (☞ str. 38)
- ⑥ Wskaźnik akumulatora (☞ str. 43)
- ⑦ Data/czas (☞ str. 27, 28)
- ⑧ VOLUME +, - : Wskaźnik głośności (głośnika) (☞ str. 14)  
(Wskaźnik poziomu @ przesuwu się.)  
BRIGHT : Wskaźnik regulacji jasności (monitora ciekłokrystalicznego/wizjera) (☞ str. 9)  
(Wskaźnik poziomu @ przesuwu się.)
- ⑨ Kod czasu (☞ str. 27, 28)

## Podczas odtwarzania w cyfrowym aparacie fotograficznym (tylko GR-D93/73)



- ① Wskaźnik trybu pracy (☞ str. 20)
- ② Numer folderu/pliku (☞ str. 20)
- ③ Wskaźnik akumulatora (☞ str. 43)
- ④ Wskaźnik regulacji jasności (monitora ciekłokrystalicznego/wizjera) (☞ str. 9)  
(Wskaźnik poziomu @ przesuwu się.)

<b>A</b>		<b>M</b>	
Akumulator .....	6, 7, 45	Montaż ze wstawianiem .....	38
Automatyczne oglądanie zdjęć .....	19	<b>O</b>	
Automatyczne ustawianie ostrości .....	32	Oświetlenie nocne .....	29
Automatyczne wyłączenie .....	11, 39	Ochrona plików (PROTECT) .....	20
Autoportretowanie .....	13	Ochrona przed skasowaniem .....	10
<b>B</b>		Odtwarzanie klatka po klatce .....	16
Biała lampa LED .....	29	Odtwarzanie obrazu zatrzymanego .....	14
<b>C</b>		Odtwarzanie plików według indeksów .....	19
Cyfrowa stabilizacja obrazu (DIS) .....	25	Odtwarzanie w zwolnionym tempie .....	16
Czas nagrywania		<b>P</b>	
Taśma .....	10	Płynne pojawianie się/znikanie obrazu .....	30
Czyszczenie kamery .....	48	Położenie przełącznika VIDEO/MEMORY .....	8
<b>D</b>		Położenie przełącznika zasilania .....	8
Dźwięk przy odtwarzaniu		Podłączenia	
(SOUND MODE, NARRATION) .....	28	Ładowanie .....	6
Dane techniczne .....	49	Do komputera .....	37
Data/czas		Do telewizora lub magnetowidu .....	17
Ustawienie .....	8	Kopiowanie .....	35, 36
Wyświetlacz (DATE/TIME) .....	27, 28	Ponowne ustawianie nazwy pliku .....	23
DCF (Design rule for Camera File system) .....	19, 39	Program automatycznej ekspozycji z efektami specjalnymi (PROGRAM AE)	
Dołączone wyposażenie .....	5	Efekt stroboskopowy (STROBO) .....	31
Dubbingowanie dźwięku .....	38	Film czarno-biały (MONOTONE) .....	31
Dzwonek (BEEP) .....	26	Oświetlenie punktowe (SPOTLIGHT) .....	31
<b>E</b>		Śnieg (SNOW) .....	31
Efekty specjalne przy odtwarzaniu .....	16	Prędkość migawki (SHUTTER) .....	31
Ekran menu		Sepia (SEPIA) .....	31
CAMERA .....	25	Sport (SPORTS) .....	31
CAMERA DISPLAY .....	27	Stary film (CLASSIC FILM) .....	31
DSC .....	27	Zmrok (TWILIGHT) .....	31
MANUAL .....	25	Przegrywanie z taśmy na kartę pamięci .....	21
Oglądanie zdjęć .....	20 – 23	Przesłona tęczątkowa .....	33
SYSTEM .....	26, 28	Przesuwanie obrazu .....	30
VIDEO .....	28	Przewiń taśmę do przodu .....	14
VIDEO DISPLAY .....	28	Przewiń taśmę do tyłu .....	14
<b>G</b>		Przywracanie pierwotnych ustawień menu (CAM RESET) .....	26
Głośność .....	14	<b>R</b>	
<b>I</b>		Ręczne ustawianie ostrości .....	32
Inicjalizacja karty pamięci (FORMAT) .....	23	Regulacja jasności wyświetlacza (BRIGHT) .....	9
<b>J</b>		Regulacja uchwytu .....	7
Jakość obrazu (QUALITY) .....	27	Regulacja wizjera .....	9
<b>K</b>		Regulacja zegara (CLOCK ADJ.) .....	8
Karta multimedialna .....	10, 45	Rozjaśnianie (GAIN UP) .....	25
Karta pamięci .....	10, 45	Rozmiar obrazu (IMAGE SIZE) .....	27
Karta pamięci SD .....	10, 45	<b>S</b>	
Kasowanie plików (DELETE) .....	21	Stopień naładowania .....	43
Kod czasu (TIME CODE) .....	13, 27		
Kompensacja przeciwświetlenia .....	34		
Kontrola ekspozycji (EXPOSURE) .....	33		
Kopiowanie .....	21, 35, 36		
<b>Ł</b>			
Ładowanie akumulatora .....	6		

<b>T</b>	
Tryb dźwięku (SOUND MODE) .....	25, 28
Tryb demonstracji (DEMO MODE) .....	26
Tryb fotografii seryjnej .....	31
Tryb gotowości do nagrywania .....	11
Tryb nagrywania (REC MODE) .....	25, 28
Tryb szerokoekranowy (WIDE MODE)	
Ściskanie (SQUEEZE) .....	26
Tryb kinowy (CINEMA) .....	26
Tryb zdjęć (SNAP MODE) .....	25

<b>U</b>	
Unieruchomienie przesłony .....	33
Ustawianie formatu polecenia cyfrowego druku (DPOF — Digital Print Order Format) .....	22
Ustawienie filmowania z daleka (TELE MACRO) .....	26
Ustawienie pilota (REMOTE) .....	26
Ustawienie priorytetu (PRIORITY) .....	26

<b>W</b>	
Wkładanie karty pamięci .....	10
Wkładanie kasety .....	10
Wprowadzanie S-video/AV (S/AV INPUT) .....	28, 35, 36
Wskazania na monitorze ciekłokrystalicznym/ w wizjerze .....	52
Wybór nośnika do nagrywania (REC SELECT) .....	27
Wyjmowanie karty pamięci .....	10
Wyjmowanie kasety .....	10
Wyszukiwanie błyskawiczne .....	14
Wyszukiwanie luki .....	14

<b>Z</b>	
Zakładanie statywu .....	9
Zasilacz sieciowy .....	6, 7
Zbalansowanie bieli (W.BALANCE) .....	34
Zbliżanie (ZOOM) .....	12, 25
Zbliżenie przy odtwarzaniu .....	16
Zdjęcia reporterskie .....	13
Zdjęcie .....	18, 31
Zmiana ustawień menu .....	24

**GR-D93**  
**GR-D73**  
**GR-D53**  
**GR-D23**

---

